



PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RA'AYAT (HOUSE OF REPRESENTATIVES)

OFFICIAL REPORT

CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 1761]

BILLS:

- The Malaysia Act (Amendment) Bill [Col. 1767]
- The Electricity (Amendment) Bill [Col. 1773]

MOTIONS:

- The Parliament (Members' Remuneration) Act, 1960 (Amendment to Schedule) [Col. 1775]
- The Customs Ordinance, 1952—The Customs Duties (Amendment) (No. 4) Order, 1965 [Col. 1780]
- The Customs Ordinance (Sabah Cap. 33)—The Customs Duties (Sabah) (Amendment) (No. 2) Order, 1965 [Col. 1786]
- The Customs Ordinance (Sarawak Cap. 26)—The Customs (Import and Export Duties) (Amendment) Order, 1965 [Col. 1787]
- The Excise Act, 1961—The Excise Duties (Amendment) Order, 1965 [Col. 1788]
- The Excise Ordinance, 1959 (Sabah Cap. 18)—The Excise (Amendment) Order, 1965 [Col. 1788]
- The Excise Ordinance of Sarawak (Cap. 27)—The Excise Duties (Amendment) Order, 1965 [Col. 1789]

The Customs Ordinance, 1952—The Customs Duties Amendment (No. 5) Order, 1965 [Col. 1789]

The Excise Ordinance, 1959 (Sabah Cap. 18)—The Excise Duties Order, 1965 [Col. 1790]

The Customs Ordinance (Sabah Cap. 33)—The Customs Duties (Sabah) (Amendment) (No. 3) Order, 1965 [Col. 1791]

The Income Tax Ordinance, 1947 (Exemption of Compensation to Entitled Officers of the National Electricity Board from Income Tax) [Col. 1792]

The Bretton Woods Agreement Ordinance, 1957 (Subscription of Malaysia to the International Monetary Fund—Increase) [Col. 1794]

WITHDRAWAL OF NOTICE OF MOTION (Recission of the Essential (Prohibition of Strikes and certain Proscribed Industrial Actions) Regulations, 1965) [Col. 1797]

USUL MEMINDA PERLEMBAGAAN MALAYSIA SUPAYA TERJAMIN HAK BUMIPUTRA [Col. 1797]

ADJOURNMENT SPEECH (Sambutan Hari Wanita) [Col. 1892]

ADJOURNMENT *SINE DIE* (Motion) [Col. 1896]

MALAYSIA

DEWAN RA'AYAT

(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

Official Report

Second Session of the Second Dewan Ra'ayat

Wednesday, 11th August, 1965

The House met at Ten o'clock a.m.

PRESENT:

- The Honourable Mr Speaker, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara, Perak.
- „ the Deputy Prime Minister, Minister of Defence,
Minister of National and Rural Development,
TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ the Minister of Home Affairs and Minister of Justice,
DATO' DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N.
(Johor Timor).
- „ the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P.
(Melaka Tengah).
- „ the Minister of Works, Posts and Telecommunications,
DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungei Siput).
- „ the Minister of Transport, DATO' HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR,
P.M.N. (Pontian Utara).
- „ the Minister of Education, ENCHE' MOHAMED KHIR JOHARI
(Kedah Tengah).
- „ the Minister of Health, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN
(Kuala Pilah).
- „ the Minister of Commerce and Industry,
DR LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).
- „ the Minister for Welfare Services, TUAN HAJI ABDUL
HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P.
(Batang Padang).
- „ the Minister for Local Government and Housing,
ENCHE' KHAW KAI-BOH, P.J.K. (Ulu Selangor).
- „ the Minister for Sarawak Affairs, DATO' TEMENGGONG
JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K. (Sarawak).
- „ the Minister of Labour, ENCHE' V. MANICKAVASAGAM,
J.M.N., P.J.K. (Klang).
- „ the Minister of Agriculture and Co-operatives,
TUAN HAJI MOHD. GHAZALI BIN HAJI JAWI (Ulu Perak).
- „ the Minister for Sabah Affairs and Civil Defence,
DATO' DONALD ALOYSIUS STEPHENS, P.D.K. (Sabah).
- „ the Minister of Lands and Mines, ENCHE' ABDUL-
RAHMAN BIN YA'KUB (Sarawak).

- The Honourable the Assistant Minister of Commerce and Industry, TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).
- „ the Assistant Minister of National and Rural Development, ENCHE' SULAIMAN BIN BULON (Bagan Datoh).
- „ the Assistant Minister of Culture, Youth and Sports, ENGKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, J.M.N., S.M.T., P.J.K. (Trengganu Tengah).
- „ the Assistant Minister of Education, ENCHE' LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ the Assistant Minister of Finance, DR NG KAM POH, J.P. (Teluk Anson).
- „ the Parliamentary Secretary to the Minister of Health, ENCHE' IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
- „ the Parliamentary Secretary to the Minister of Labour, ENCHE' LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- „ the Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, ENCHE' ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- „ the Parliamentary Secretary to the Deputy Prime Minister, ENGHE' CHEN WING SUM (Damansara).
- „ ENCHE' ABDUL KARIM BIN ABU, A.M.N. (Melaka Selatan).
- „ WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
- „ WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG (Sarawak).
- „ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS (Sabah).
- „ ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN, K.M.N., P.J.K. (Krian Laut).
- „ ENCHE' ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis).
- „ ENCHE' ABDUL SAMAD BIN GUL AHMAD MIANJI (Pasir Mas Hulu).
- „ DATO' ABDULLAH BIN ABDULRAHMAN, Dato' Bijaya di-Raja (Kuala Trengganu Selatan).
- „ Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI AL-MARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- „ TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., S.M.J., P.I.S. (Segamat Utara).
- „ ENCHE' ABU BAKAR BIN HAMZAH (Bachok).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kelantan Hilir).
- „ ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID, J.P. (Seberang Utara).
- „ CHE' AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).
- „ O. K. K. DATU ALIUDDIN BIN DATU HARUN, P.D.K. (Sabah).
- „ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
- „ ENCHE' AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- „ ENCHE' JONATHAN BANGAU ANAK RENANG, A.B.S. (Sarawak).
- „ PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, P.B.S. (Sarawak).
- „ ENCHE' CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).
- „ ENCHE' CHAN SEONG YOON (Setapak).

The Honourable ENCHE' CHAN SIANG SUN (Bentong).

- „ ENCHE' CHIA CHIN SHIN, A.B.S. (Sarawak).
- „ ENCHE' FRANCIS CHIA NYUK TONG (Sabah).
- „ ENCHE' CHIN FOON (Ulu Kinta).
- „ ENCHE' C. V. DEVAN NAIR (Bungsar).
- „ ENCHE' EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S.
(Batu Pahat Dalam).
- „ DATIN FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID
(Johore Bahru Timor).
- „ DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N.
(Jitra-Padang Terap).
- „ ENCHE' S. FAZUL RAHMAN, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' GANING BIN JANGKAT (Sabah).
- „ ENCHE' GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Penang Utara).
- „ TUAN HAJI HAMZAH BIN ALANG, A.M.N., P.J.K. (Kapar).
- „ ENCHE' HAHAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N., J.P.
(Kulim Utara).
- „ ENCHE' HANAFIAH BIN HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
- „ ENCHE' HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Baling).
- „ WAN HASSAN BIN WAN DAUD (Tumpat).
- „ ENCHE' STANLEY HO NYUN KHIU, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN, A.M.N. (Raub).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, A.M.N., P.J.K. (Parit).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN SULAIMAN (Ulu Kelantan).
- „ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN
(Kota Bharu Hulu).
- „ ENCHE' IKHWAN ZAINI (Sarawak).
- „ ENCHE' ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
- „ PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN, Q.M.C., A.B.S. (Sarawak).
- „ ENCHE' KADAM ANAK KIAI (Sarawak).
- „ ENCHE' KHOO PENG LOONG (Sarawak).
- „ DATU KHOO SIAK CHIEW, P.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' LEE SECK FUN (Tanjong Malim).
- „ ENCHE' AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K. (Sabah).
- „ DATO' LING BENG SIEW, P.N.B.S. (Sarawak).
- „ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- „ ENCHE' LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- „ ENCHE' PETER LO SU YIN (Sabah).
- „ DR MAHATHIR BIN MOHAMAD (Kota Star Selatan).
- „ ENCHE' T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).
- „ ENCHE' JOSEPH DAVID MANJAJI (Sabah).
- „ DATO' DR HAJI MEGAT KHAS, D.P.M.P., J.P., P.J.K.
(Kuala Kangsar).
- „ ENCHE' MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).
- „ DATO' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, P.M.K. (Pasir Puteh).

- The Honourable ORANG TUA MOHAMMAD DARA BIN LANGPAD (Sabah).
- „ ENCHE' MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Besut).
- „ ENCHE' MOHAMED IDRIS BIN MATSIL, J.M.N., P.J.K., J.P. (Jelebu-Jempol).
- „ ENCHE' MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).
- „ ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ ENCHE' MOHD. ZAHIR BIN HAJI ISMAIL, J.M.N. (Sungai Patani).
- „ WAN MOKHTAR BIN AHMAD (Kemaman).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ ENCHE' MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH (Pasir Mas Hilir).
- „ TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR, A.B.S. (Sarawak).
- „ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).
- „ ENCHE' MUSTAPHA BIN AHMAD (Tanah Merah).
- „ DATO' NIK AHMAD KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N., P.Y.G.P., Dato' Sri Setia Raja (Kota Bharu Hilir).
- „ ENCHE' NG FAH YAM (Batu Gajah).
- „ ENCHE' ONG KEE HUI (Sarawak).
- „ TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH (Hilir Perak).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ ABANG OTHMAN BIN HAJI MOASILI, P.B.S. (Sarawak).
- „ ENCHE' QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Timor).
- „ TUAN HAJI RAHMAT BIN HAJI DAUD, A.M.N. (Johor Bahru Barat).
- „ ENCHE' RAMLI BIN OMAR (Krian Darat).
- „ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, P.J.K., J.P. (Rembau-Tampin).
- „ RAJA ROME BIN RAJA MA'AMOR, P.J.K., J.P. (Kuala Selangor).
- „ ENCHE' SEAH TENG NGIAB, P.I.S. (Muar Pantai).
- „ ENCHE' SIM BOON LIANG (Sarawak).
- „ ENCHE' SIOW LOONG HIN, P.J.K. (Seremban Barat).
- „ ENCHE' SNAWI BIN ISMAIL, P.J.K. (Seberang Selatan).
- „ ENCHE' SNG CHIN JOO (Sarawak).
- „ ENCHE' SOH AH TECK (Batu Pahat).
- „ ENCHE' SULEIMAN BIN ALI (Dungun).
- „ PENGIRAN TAHIR PETRA (Sabah).
- „ ENCHE' TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ ENCHE' TAI KUAN YANG (Kulim-Bandar Bharu).
- „ ENCHE' TAMA WENG TINGGANG WAN (Sarawak).
- „ DR TAN CHEE KHOON (Batu).
- „ ENCHE' TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
- „ ENCHE' TAN KEE GAK (Bandar Melaka).
- „ ENCHE' TAN TOH HONG (Bukit Bintang).

The Honourable ENCHE' TAN TSAK YU (Sarawak).

„ ENCHE' TIAH ENG BEE (Kluang Utara).

„ ENCHE' TOH THEAM HOCK (Kampar).

„ ENCHE' YEH PAO TZE (Sabah).

„ ENCHE' YEOH TAT BENG (Bruas).

„ ENCHE' STEPHEN YONG KUET TZE (Sarawak).

„ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB, P.J.K. (Langat).

ABSENT:

The Honourable the Prime Minister, Minister of External Affairs and Minister of Culture, Youth and Sports, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).

„ the Minister of Information and Broadcasting,
ENCHE' SENU BIN ABDUL RAHMAN (Kubang Pasu Barat).

„ ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).

„ ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB, P.J.K. (Kuantan).

„ DATU GANIE GILONG, P.D.K., J.P. (Sabah).

„ DATO' SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).

„ ENCHE' KAM WOON WAH, J.P. (Sitiawan).

„ ENCHE' EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).

„ ENCHE' LIM KEAN SIEW (Dato' Kramat).

„ ENCHE' SANDOM ANAK NYUAK (Sarawak).

„ ENCHE' D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).

„ ENCHE' S. P. SEENIVASAGAM (Menglembu).

„ PENGHULU FRANCIS UMPAU ANAK EMPAM (Sarawak).

PRAYERS

(Mr Speaker in the Chair)

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

RECONSTITUTION OF THE INDUSTRIAL ARBITRATION TRIBUNAL TO INCLUDE EMPLOYERS' AND WORKERS' REPRESENTATIVES

1. Enche' C. V. Devan Nair (Bungsar) asks the Minister of Labour if he would give consideration to the reconstitution of the Industrial Arbitration Tribunal under the Essential (Arbitration in the Essential Services) Regulations, 1965, to permit participation by employers' and workers' representatives to sit as assessors with the Chairman at hearings of the Tribunal so as to conform to established industrial arbitration court practice in other parts of the civilised world.

The Minister of Labour (Enche' V. Manickavasagam): Mr Speaker, Sir, the regulations already have provision for the Chairman to invite qualified persons to sit as experts to assist the Tribunal. However, I might inform this House that single man arbitrators and arbitration tribunals consisting entirely of independent persons are not unknown in other parts of the civilised world.

I might quote India and Australia as leading examples of this. As has been stated before, both here and outside this House, the Government is keeping the working of these regulations under close review and will consider any changes that experience indicates as being necessary.

Enche' C. V. Devan Nair: Mr Speaker, Sir, am I to take it that the Honourable Minister is considering reconstituting or transforming this arbitration tribunal into a single member tribunal, or single member courts with just one arbitrator?

Enche' V. Manickavasagam: I did not say that, Sir.

Enche' C. V. Devan Nair: But would the Minister sympathetically consider the suggestion that if we are going to have arbitration tribunals then the members, the assessors, should be persons who have the confidence and trust of the parties concerned—on the one side the trade unions, and on the other the employers?

Enche' V. Manickavasagam: That I agree, Sir, but at the moment experts may be invited by the Chairman of the Tribunal.

Enche' C. V. Devan Nair: I beg to disagree with the Honourable Minister. There are gentlemen on the panel which he has already appointed, who I believe, quite definitely, do not have the confidence of at least the trade unions.

Enche' V. Manickavasagam: That is the view of the Honourable Member, Sir.

Enche' C. V. Devan Nair: Mr Speaker, Sir, would he suggest that Senator Athi Nahappan would inspire confidence in any trade unionist in the country?

Enche' V. Manickavasagam: Yes, Sir.

PROHIBITION OF ADVOCATES AND SOLICITORS APPEARING BEFORE THE INDUSTRIAL ARBITRATION TRIBUNAL

2. **Enche' C. V. Devan Nair** asks the Minister of Labour to state whether, in view of the necessity to ensure that trade unions do not meet employers on unequal terms before the Industrial Arbitration Tribunal, he will consider following the Singapore Industrial Relations Ordinance which prohibits practising advocates and solicitors of the High Court from appearing before the Arbitration Tribunal.

Enche' V. Manickavasagam: Mr Speaker, Sir, I do not think that the exclusion of counsel from appearing before the Arbitration Tribunal will *ipso facto* ensure the equality of the parties appearing before the Tribunal. I believe that what is important is a

strong case and an ability to marshal facts clearly and fully for presentation before the Tribunal. Counsel may be of great assistance in this respect, because of their training and experience. However, I might point out that there is no bar on any competent person, lawyer or otherwise, from representing parties in hearing before the Tribunal.

Enche' C. V. Devan Nair: Mr Speaker, Sir, would the Honourable Minister not agree that employers with greater financial resources at their disposal will be able to get highly qualified counsel to represent them, while trade unions who have no similar financial resources will be unable to do so—and these are in fact, unequal terms for trade unions.

Enche' V. Manickavasagam: Sir, it is not the hiring of the best legal brains that matters. It is the facts of the case, whether it be for the employers or the workers in each case.

Enche' C. V. Devan Nair: I quite agree Sir, but the fact of the case is, are they going to be presented by a \$50,000 lawyer appointed by the employers, or by a \$25 lawyer appointed by the trade unions? The facts have got to be presented ably, and they have got to be presented by people who are qualified to do so, and I am saying that the trade unions, Sir, do not have the resources to get lawyers who are very expensive persons to represent them.

Enche' V. Manickavasagam: The trade unions are quite capable enough of looking after their affairs, Sir.

Enche' C. V. Devan Nair: Sir, several trade unions have already protested that they have to meet employers on unequal terms; and if the Honourable Minister insists that trade unions, with far less financial resources than employers can muster, can still meet employers on equal terms, then I am very very sorry indeed for the future of the labour movement in this country.

Enche' V. Manickavasagam: Even the present Industrial Courts Ordinance, which is in operation in the States of Malaya, does allow parties to be represented by counsel. So, the

inclusion of counsel representation in these regulations are not something new, Sir.

Enche' C. V. Devan Nair: Does the Minister seriously suggest that trade unions are free to take any one they choose, possibly an unqualified person with no experience, because they cannot afford lawyers, while employers can engage a hundred-thousand dollar lawyer to represent them?

Enche' V. Manickavasagam: Sir, the Honourable Member seems to think that a lawyer who charges \$50,000 is cleverer than the one who may charge less even though he may be more efficient. (*Laughter*).

Enche' C. V. Devan Nair: Sir, I have never suggested that, and the Honourable Minister, I think, has a considerable genius for misunderstanding what I say. (*Laughter*).

ERADICATION OF THE TRUCK SYSTEM BY EMPLOYERS

3. Enche' C. V. Devan Nair asks the Minister of Labour:

- (a) whether the Government is aware that though the truck systems are illegal under our labour laws, many small employers still resort to truck system;
- (b) whether he is aware that such employers provide workers advances in kind, and when the value of such advances are deducted from the produce of the worker, the produce the worker delivers is under-valued while the goods he takes in advance are over-priced;
- (c) whether the Minister is aware that many small traders in fish, attap, firewood, rubber and copra resort to this system; and
- (d) whether the Minister will look into this state of affairs with a view to eradicating the use of truck systems by employers.

Enche' V. Manickavasagam: Mr Speaker, Sir, with your permission I will answer questions (a), (b), (c) and (d) together.

Part V of the Employment Ordinance specifically requires that pay-

ment for work done should be in legal tender. Any offences against this provision of the Ordinance, where they come to the notice of my Ministry, are always dealt with appropriately. It may be that some small employers resort to the truck system as alleged by the Honourable Member. I should be grateful if the Honourable Member could bring such instances to my notice and appropriate action will be taken. My officers are always and will continue to be on the look out for offenders against this and other provisions of the labour laws.

Enche' C. V. Devan Nair: I am grateful for the assurance, Mr Speaker, Sir. I might also refer the Minister to an article recently contributed to some journal by Professor Ungku Aziz, and it was from his article that I got this information that there might be a considerable number of small employers—petty traders and so forth—who do resort to the truck system, and I will certainly bring to the notice of the Minister such violations.

Enche' V. Manickavasagam: Thank you. If the Honourable Member could bring specific cases rather than refer to general statements, we will always take note. (*Laughter*).

Enche' C. V. Devan Nair: I refer to general statements not just by a nonentity or somebody but a Professor of Economics in the University of Malaya, no less a person than Professor Ungku Aziz, who, the Honourable Minister will agree, is not just somebody.

Enche' V. Manickavasagam: All the same, it is hearsay as far as the Honourable Member is concerned, but what I am asking for is definite information, Sir.

Enche' C. V. Devan Nair: May I suggest that, in view of these allegations made by such eminent persons, the Minister should make use of the resources in his own Ministry to start investigations immediately?

Enche' V. Manickavasagam: I have already said that my officers are always on the look out (*Laughter*).

Enche' C. V. Devan Nair: Thank you very much.

BILLS

THE MALAYSIA ACT (AMENDMENT) BILL, 1965

Second Reading

The Deputy Prime Minister (Tun Haji Abdul Razak): Mr Speaker, Sir, I beg to move that the Malaysia Act (Amendment) Bill be read a second time.

The object of this short and simple Bill is to enable the work of integrating the laws of Sabah, Sarawak and the States of Malaya on Federal matters to continue despite the fact that Singapore has left Malaysia. In addition, this Bill will enable the Yang di-Pertuan Agong to unscramble the position of certain laws which had been made, enacted or modified during the past two years consequent upon Singapore having been a component part of Malaysia.

The effect of this Bill is to amend section 74 of the Malaysia Act, so as to extend the application to include modifications consequent upon the passing of the Constitution and Malaysia (Singapore Amendment) Act and to extend the time for making such orders from the end of this month to the end of August, 1966, and thereafter until Parliament otherwise provides. This, Sir, will avoid a multiplicity of bills on matters of purely consequential and technical nature. This extension is necessary as Singapore's exit from Malaysia will result in a considerable amount of extra legal drafting.

Sir, I beg to move.

The Minister of Home Affairs (Dato' Dr Ismail): Sir, I beg to second the motion.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah (Bachok): Tuan Yang di-Pertua. Izinkan saya berchakap sedikit berkenaan dengan Rang Undang² yang di-kemukakan oleh pehak Kerajaan berkenaan dengan pindaan Undang² Malaysia ini. Tuan Yang di-Pertua, sudah-lah kena pada tempat-nya Rang Undang² ini di-kemukakan sa-telah Singapura itu berpechah daripada Malaysia ini. Jikalau tidak, tentu-lah perubahan² dari sega peratoran dan undang² di-dalam negara kita ini tidak dapat berjalan akibat daripada per-

pechahan itu, jika tidak di-buat undang² baharu.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka-lah mengeshorkan kepada pehak Kerajaan bahawa undang² yang tertentu yang akan di-buat dengan maksud Bill ini atau Rang Undang² ini, sa-boleh²-nya jangan-lah sa-mata² perkara² biasa sahaja ia-itu perkara² yang hendak di-sesuaikan satu Article dengan satu Article sunggoh pun Article² itu di-dalam undang² sa-mata². Tetapi hendak-lah menyentoh juga perkara² yang asasi, mithal-nya, di-dalam memasukkan di-dalam kumpulan undang² yang tertentu yang patut di-buat oleh pehak yang berkuasa ia-lah menentukan bahasa Melayu menjadi bahasa kebangsaan daripada sekarang juga dengan tidak payah kita menunggu tahun 1967 lagi. Sudah-lah sampai masa-nya, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam sa'at ini-lah kesempatan itu, jika Kerajaan Perikatan benar² jujur hendak memasukkan undang² baharu ini, memasukkan perkara itu supaya tidak menjadi masalah lagi. Kerana, Tuan Yang di-Pertua, kalau keadaan samacham ini tidak di-ambil kesempatan, saya perchaya apabila datang tahun 1967, Parlimen tidak akan dapat hendak menentukan pelaksanaan bahasa kebangsaan itu kerana maseh banyak lagi masalah yang kita timbulkan.

Tuan Yang di-Pertua, saya perchaya-lah apa yang tersebut di-dalam Bill ini ia-lah sa-bagai satu formality atau pun perkara² yang kita hendak buat akibat daripada perpechahan itu. Tetapi ini-lah kesempatan, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak berchakap supaya saya minta pehak Menteri itu memberi jaminan bahawa undang² asasi macham ini akan di-masukkan atau pun sa-mata² hendak memberi arrangement of Article sa-mata². Jadi itu-lah saya minta sa-kurang²-nya Timbalan Perdana Menteri akan menunaikan janji²-nya dalam perkara ini.

Tun Abdul Razak: Tuan Yang di-Pertua, Rang Undang² yang saya kemukakan ini ia-lah hendak meminda fasal 74 (8) dalam Malaysia Act. Jadi tujuan-nya sa-mata²-lah hendak mengadakan modification dan juga Application of the Present Law. Jadi tidak

ada kena-mengena-lah perkara asasi yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Bachok itu. Tidak ada berkait langsung dengan perkara bahasa kebangsaan dan sa-bagai-nya (*Ketawa*).

Enche' Geh Chong Keat (Penang Utara): Mr Speaker, Sir, in supporting this Bill, I would like the Prime Minister and the Cabinet to consider

Mr Speaker: The Minister has already replied and I think it is out of order for you to speak at this time. You may give your support by voting only. (*Laughter*).

Enche' Geh Chong Keat: the inclusion of Penang Island into the Common Market.

Mr Speaker: But according to the Standing Orders I have to rule you out of order.

Mr Speaker: Ahli² Yang Berhormat, Dewan ini sekarang ia-lah berisi 144 Ahli sahaja. Jadi 2/3 yang di-kehendaki itu ia-lah 96.

Question put.

House divided: Ayes: 123 (*Ap-
plause*), Noes: Nil, Abstention: 1.

AYES

Tun Haji Abdul Razak bin Dato' Hussain
Dato' Dr Ismail bin Dato' Haji Abdul Rahman
Enche' Tan Siew Sin
Dato' V. T. Sambanthan
Dato' Haji Sardon bin Haji Jubir
Enche' Mohamed Khir Johari
Enche' Bahaman bin Samsudin
Dr Lim Swee Aun
Capt. Haji Abdul Hamid Khan bin Haji Sakhawat Ali Khan
Enche' Khaw Kai-Boh
Dato' Temenggong Jugah anak Barieng
Enche' V. Manickavasagam
Tuan Haji Mohd. Ghazali bin Haji Jawi
Dato' Donald Aloysius Stephens
Enche' Abdul-Rahman bin Ya'kub
Tuan Haji Abdul Khalid bin Awang Osman
Enche' Sulaiman bin Bulon
Engku Muhsein bin Abdul Kadir
Enche' Hamzah bin Alang
Enche' Hanafi bin Mohd. Yunus
Enche' Hanafiah bin Hussain
Enche' Harun bin Abdullah
Wan Hassan bin Wan Daud
Enche' Stanley Ho Nyun Khui
Enche' Hussein bin To' Muda Hassan
Enche' Hussein bin Mohd. Noordin
Enche' Hussein bin Sulaiman
Tuan Haji Hussain Rahimi bin Haji Saman
Enche' Ikhwani Zaini
Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman
Enche' Ismail bin Idris
Penghulu Jinggut anak Attan
Enche' Kadam anak Kiai
Datu Khoo Siak Chiew
Enche' Lee Seck Fun
Enche' Amadeus Mathew Leong

Dato' Ling Beng Siew
Enche' Lim Pee Hung
Enche' Peter Lo Su Yin
Dr Mahathir bin Mohamad
Enche' T. Mahima Singh
Enche' Joseph David Manjaji
Enche' Lee Siok Yew
Dr Ng Kam Poh
Enche' Abdul Ghani bin Ishak
Enche' Abdul Karim bin Abu Wan Abdul Kadir bin Ismail
Wan Abdul Rahman bin Datu Tuanku Bujang
Tuan Haji Abdul Rashid bin Haji Jais
Enche' Abdul Rauf bin A. Rahman
Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin
Enche' Abdul Samad bin Gul Ahmad Mianji
Dato' Abdullah bin Abdul-rahman
Y.A.M. Tunku Abdullah ibni Al-marhum Tuanku Abdul Rahman
Tuan Haji Abdullah bin Haji Mohd. Salleh
Enche' Abu Bakar bin Hamzah
Tuan Haji Ahmad bin Abdullah
Enche' Ahmad bin Arshad
Tuan Haji Ahmad bin Saaid
Dato' Dr Haji Megat Khas
Enche' Mohd. Arif bin Salleh
Enche' Mohamed Asri bin Haji Muda
Orang Tua Mohammad Dara bin Langpad
Enche' Mohd. Daud bin Abdul Samad
Enche' Mohamed Idris bin Matsil
Enche' Mohd. Tahir bin Abdul Majid
Enche' Mohamed Yusof bin Mahmud
Enche' Mohd. Zahir bin Haji Ismail
Wan Mokhtar bin Ahmad

Tuan Haji Mokhtar bin Haji Ismail
Enche' Muhammad Fakhruddin bin Haji Abdullah
Tuan Haji Muhammad Su'at bin Haji Muhd. Tahir
Dato' Haji Mustapha bin Haji Abdul Jabar
Enche' Mustapha bin Ahmad
Dato' Nik Ahmad Kamil
Enche' Ng Fah Yam
Tuan Haji Othman bin Abdullah
Enche' Othman bin Abdullah
Che' Ajibah binti Abol
Enche' Ali bin Haji Ahmad
O.K.K. Datu Aliuddin bin Datu Harun
Dr Awang bin Hassan
Enche' Aziz bin Ishak
Enche' Jonathan Bangau anak Renang
Pengarah Banyang anak Janting
Enche' Chan Chong Wen
Enche' Chan Seong Yoon
Enche' Chan Siang Sun
Enche' Chen Wing Sum
Enche' Chia Chin Shin
Enche' Francis Chia Nyuk Tong
Enche' Chin Foon
Enche' Edwin anak Tangkun
Tuan Syed Esa bin Alwee
Datin Fatimah binti Haji Abdul Majid
Datin Fatimah binti Haji Hashim
Enche' S. Fazul Rahman
Enche' Ganing bin Jangkat
Enche' Geh Chong Keat
Enche' Abang Othman bin Haji Maosili
Tuan Haji Rahmat bin Haji Daud
Enche' Ramli bin Omar
Tuan Haji Redza bin Haji Mohd. Said
Raja Rome bin Raja Ma'amor
Enche' Seah Teng Ngiam
Enche' Sim Boon Liang

Enche' Siow Loong Hin
 Enche' Snawi bin Ismail
 Enche' Sng Chin Joo
 Enche' Soh Ah Teck
 Enche' Suleiman bin Ali
 Pengiran Tahir Petra

Enche' Tajudin bin Ali
 Enche' Tai Kuan Yang
 Enche' Tan Cheng Bee
 Enche' Tan Kee Gak
 Enche' Tan Toh Hong
 Enche' Tan Tsak Yu

Enche' Tiah Eng Bee
 Enche' Toh Theam Hock
 Enche' Yeh Pao Tze
 Enche' Yeoh Tat Beng
 Tuan Haji Zakaria bin Haji
 Mohd. Taib

NOES

Nil

ABSTENTIONS

Enche' Khoo Peng Loong

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr Speaker *in the Chair*)

Clauses 1 and 2 ordered to stand part of the Bill.

Tun Haji Abdul Razak: Mr Chairman, Sir, I beg to move that the Bill be reported to the House.

Question put, and agreed to.

House resumed.

(Mr Speaker *in the Chair*)

Third Reading

Tun Haji Abdul Razak: Mr Speaker, Sir, I beg to report that the Bill has been considered in committee and agreed to without amendment, and I accordingly move that the Bill be read a third time and passed.

Enche' Abdul-Rahman bin Ya'kub: Sir, I beg to second the motion.

Question put.

House divided: Ayes: 124 (*Applause*), Noes: Nil, Abstention: 1.

AYES

Tun Haji Abdul Razak bin
 Dato' Hussain
 Dato' Dr Ismail bin Dato' Haji
 Abdul Rahman
 Enche' Tan Siew Sin
 Dato' V. T. Sambanthan
 Dato' Haji Sardon bin Haji
 Jubir
 Enche' Mohamed Khir Johari
 Enche' Bahaman bin Samsudin
 Dr Lim Swee Aun
 Capt. Haji Abdul Hamid Khan
 bin Haji Sakhawat Ali Khan
 Enche' Khaw Kai-Boh
 Dato' Temenggong Jugah anak
 Barieng
 Enche' V. Manickavasagam
 Tuan Haji Mohd. Ghazali bin
 Haji Jawi
 Enche' Aziz bin Ishak
 Enche' Jonathan Bangau anak
 Renang
 Pengarah Banyang anak Janting
 Enche' Chan Chong Wen
 Enche' Chan Seong Yoon
 Enche' Chan Siang Sun
 Enche' Chen Wing Sum
 Enche' Chia Chin Shin
 Enche' Francis Chia Nyuk Tong
 Enche' Chin Foon
 Enche' Edwin anak Tangkun
 Tuan Syed Esa bin Alwee
 Datin Fatimah binti Haji Abdul
 Majid
 Datin Fatimah binti Haji Hashim

Enche' S. Fazul Rahman
 Enche' Ganing bin Jangkat
 Enche' Geh Chong Keat
 Enche' Hamzah bin Alang
 Enche' Hanafi bin Mohd. Yunus
 Enche' Hanafiah bin Hussain
 Enche' Harun bin Abdullah
 Wan Hassan bin Wan Daud
 Enche' Stanley Ho Nyun Khiu
 Enche' Hussein bin To' Muda
 Hassan
 Enche' Hussein bin Mohd.
 Noordin
 Enche' Hussein bin Sulaiman
 Tuan Haji Hussain Rahimi bin
 Haji Saman
 Enche' Ikhwan Zaini
 Enche' Ibrahim bin Abdul
 Rahman
 Dato' Donald Aloysius Stephens
 Enche' Abdul-Rahman bin
 Ya'kub
 Tuan Haji Abdul Khalid bin
 Awang Osman
 Enche' Sulaiman bin Bulon
 Engku Muhsein bin Abdul
 Kadir
 Enche' Lee Siok Yew
 Dr Ng Kam Poh
 Enche' Abdul Ghani bin Ishak
 Enche' Abdul Karim bin Abu
 Wan Abdul Kadir bin Ismail
 Wan Abdul Rahman bin Datu
 Tuanku Bujang
 Tuan Haji Abdul Rashid bin
 Haji Jais

Enche' Abdul Rauf bin A.
 Rahman
 Enche' Ismail bin Idris
 Penghulu Jinggut anak Attan
 Enche' Kadam anak Kiai
 Datu Khoo Siak Chiew
 Enche' Lee Seck Fun
 Enche' Amadeus Mathew Leong
 Dato' Ling Beng Siew
 Enche' Lim Pee Hung
 Enche' Peter Lo Su Yin
 Dr Mahathir bin Mohamad
 Enche' T. Mahima Singh
 Enche' Joseph David Manjaji
 Dato' Dr Haji Megat Khas
 Enche' Mohd. Arif bin Salleh
 Enche' Mohamed Asri bin Haji
 Muda
 Orang Tua Mohammad Dara
 bin Langpad
 Enche' Mohd. Daud bin Abdul
 Samad
 Enche' Mohamed Idris bin
 Matsil
 Enche' Mohd. Tahir bin Abdul
 Majid
 Enche' Mohamed Yusof bin
 Mahmud
 Enche' Mohd. Zahir bin Haji
 Ismail
 Wan Mokhtar bin Ahmad
 Tuan Haji Mokhtar bin Haji
 Ismail
 Enche' Muhammad Fakhruddin
 bin Haji Abdullah

Tuan Haji Muhammad Su'at
bin Haji Muhd. Tahir
Dato' Haji Mustapha bin Haji
Abdul Jabar
Enche' Abdul Razak bin Haji
Hussin
Enche' Abdul Samad bin Gul
Ahmad Mianji
Dato' Abdullah bin Abdul-
rahman
Y.A.M. Tunku Abdullah ibni
Al-marhum Tuanku Abdul
Rahman
Tuan Haji Abdullah bin Haji
Mohd. Salleh
Enche' Abu Bakar bin Hamzah
Tuan Haji Ahmad bin Abdullah
Enche' Ahmad bin Arshad
Tuan Haji Ahmad bin Saaid
Che' Ajibah binti Abol
Enche' Ali bin Haji Ahmad

O.K.K. Datu Aliuddin bin Datu
Harun
Dr Awang bin Hassan
Enche' Mustapha bin Ahmad
Dato' Nik Ahmad Kamil
Enche' Ng Fah Yam
Tuan Haji Othman bin Abdullah
Enche' Othman bin Abdullah
Enche' Abang Othman bin Haji
Maosili
Enche' Quek Kai Dong
Tuan Haji Rahmat bin Haji
Daud
Enche' Ramli bin Omar
Tuan Haji Redza bin Haji
Mohd. Said
Raja Rome bin Raja Ma'amor
Enche' Seah Teng Ngiah
Enche' Sim Boon Liang

Enche' Siow Loong Hin
Enche' Snawi bin Ismail
Enche' Sng Chin Joo
Enche' Soh Ah Teck
Enche' Suleiman bin Ali
Pengiran Tahir Petra
Enche' Tajudin bin Ali
Enche' Tai Kuan Yang
Enche' Tan Cheng Bee
Enche' Tan Kee Gak
Enche' Tan Toh Hong
Enche' Tan Tsak Yu
Enche' Tiah Eng Bee
Enche' Toh Theam Hock
Enche' Yeh Pao Tze
Enche' Yeoh Tat Beng
Tuan Haji Zakaria bin Haji
Mohd. Taib

NOES

Nil

ABSTENTIONS

Enche' Tama Weng Tinggang
Wan

Bill accordingly read the third time and passed.

THE ELECTRICITY (AMENDMENT) BILL

Second Reading

The Minister of Commerce and Industry (Dr Lim Swee Aun): Mr Speaker, Sir, I beg to move that a Bill intituled "an Act to amend the Electricity Ordinance, 1949" be read a second time.

Sir, under section 4 (2) of the Electricity Ordinance, 1949, all deeds, documents and other instruments require the seal of the Central Electricity Board to be affixed in the manner provided in that section. However, because of the increased volume of work and the size of the National Electricity Board now, it is physically impossible to seal every document. In law, a trading company has a general power to contract without seal any matters relating to its trade. But because the Central Electricity Board has a wide variety of contracts, it is sometimes difficult to decide which documents deal with matters relating to trade. Therefore, it might be possible that the Board may suddenly find itself unable to enforce and recover damages in respect of certain important contracts. This amendment seeks to correct this possibility, and all it does is to

permit the Board not to use the seal in contracts which, by law, a natural person can enter without having the use of the seal.

The Assistant Minister of Commerce and Industry (Tuan Haji Abdul Khalid bin Awang Osman): Sir, I beg to second the motion.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah (Bachok): Tuan Yang di-Pertua, bagi pihak pembangkang tidak-lah hendak berchakap banyak sangat, sebab ini nampak-nya ada satu kemajuan pihak Kerajaan menjalankan ini. Dan lagi yang saya katakan tidak banyak hendak berchakap itu, saya tidak tertarek hati dengan Bill ini, kerana tidak ada Electricity di-Bachok yang di-buat oleh pihak Kerajaan. Jadi di-kemukaan Bill bagi saya hendak menyokong tidak dapat-lah menyokong dengan sa-penoh-nya, walau pun pada asas-nya saya menyokong. Tetapi kalau sudah ada electricity di-situ dapat-lah saya menyokong. Dengan ini saya tidak tahu bila-kah hendak di-buat, yang ada pada saya ini Bill Electricity.

Dr Lim Swee Aun: Tuan Yang di-Pertua, jika sa-kira-nya Ahli Yang Berhormat di-situ menyokong dengan sa-penoh-nya barangkali boleh dapat electricity di-Bachok (*Ketawa*).

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr Speaker in the Chair)

Clauses 1 and 2 ordered to stand par of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

MOTIONS

THE PARLIAMENT (MEMBERS' REMUNERATION) ACT, 1960

(Amendment to Schedule)

The Parliamentary Secretary to the Deputy Prime Minister (Enche' Chen Wing Sum): Mr Speaker, Sir, I beg to move the motion standing in the name of the Deputy Prime Minister which reads:

That this House pursuant to the provisions of section 4 of the Parliament (Members' Remuneration) Act, 1960, resolves that the following amendment be made to the Schedule to that Act—

"In paragraph 6 there shall be added the following provision—

'A member may, in addition, recover, not exceeding twice a month, the expenses of journeys made by air on scheduled flights from his permanent place of residence to his constituency and back if his place of residence is outside his constituency:

Provided that the journey by air is cheaper than that by rail between his permanent place of residence and his constituency.'

Sir, the object of this motion is to enable Honourable Members, who live outside their constituencies, to go back to their respective constituencies by air in carrying out their parliamentary duties where and when the Railway Service is not so favourable and economical.

Sir, I beg to move.

The Parliamentary Secretary to the Minister of Health (Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman): Sir, I beg to second the motion.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, saya sa-malam sudah pun tengok motion ini dan saya berchadang hendak menyokong-nya, tetapi saya dapati butir² yang tersebut di-dalam motion ini memaksakan saya tidak menyokong-nya dan saya terpaksa-lah kena membangkang usul ini.

Tuan Yang di-Pertua, walau bagaimana pun, saya perchaya niat daripada mengemukakan usul ini ia-lah hendak memberi kemudahan kepada Ahli² Parlimen balek ka-tempat-nya yang asal atau pun melawat kawasan²-nya. Jadi, saya pada mula-nya menyangka bahawa Kerajaan kita bukan sahaja sa-takat ini yang hendak di-berikan tetapi dia hendak masukkan juga berkenaan dengan pinjaman membeli motokar. Ini mustahak—bukan benda ini sahaja yang hendak di-masokkan. Patut-lah di-masokkan kemudahan² itu di-dalam motion ini.

Yang kedua, Tuan Yang di-Pertua, kalau-lah pihak Kerajaan berniat hendak memberi kemudahan kepada Ahli² Parlimen bagi menjalankan tugas-nya, saya perchaya niat itu ter-kena-lah kepada orang² yang dudok bekerja di-dalam Kementerian saperti mana Menteri Muda atau pun Parliamentary Secretary yang terpaksa kena meninggalkan kawasan-nya. Pada segi itu saya kena-lah sokong, benda itu betul—benda itu kalau tidak buat bagitu tentu-lah tidak boleh jadi. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, dalam kesempatan ini, ada orang² yang tidak dudok di-dalam kawasan-nya dan dia tidak memegang sa-barang portfolio, dia tidak menjadi Parliamentary Secretary, dia dudok, mithal-nya, dan bekerja di-mana² sa-buah sharikat, jadi dia hendak balek tengok kawasan-nya, dengan tuah-nya atau pun dengan habuan yang di-beri kepada orang² yang bukan patut di-beri—orang yang tidak dudok di-kawasan itu mendapat peluang perchuma sahaja, kawasan-nya di-tinggalkan, balek dengan kapal terbang pula, dia boleh. Jadi, saya bangkang-lah, Tuan Yang di-Pertua, dengan kemudahan yang di-berikan sa-macam ini. Dan saya tahu-lah kalau saya bangkang pun ta'kan saya boleh menang, kerana saya ada 9 orang sahaja di-sini, orang Perikatan

ini banyak tetapi saya mengeshorkan kapada Kerajaan supaya di-pinda motion ini. Kalau sa-kira-nya Kerajaan boleh meminda sedikit di-dalam motion ini, saya akan menyokong dengan sa-penoh-nya dan saya akan terek balek bangkangan saya tadi. Shor saya ini, saya perchaya Timbalan Perdana Menteri kita itu akan mene-rima, dia pun sudah baik sekarang ini tidak sombong macham dahulu lagi, ia-itu bunyi-nya bagini:

“Bahawa Majlis ini, menurut sharat² sekshen 4 Undang² (Gaji Ahli²) Parlimen, 1960, memutuskan ia-itu hendak-lah di-buat pindaan yang berikut kapada Jadual Undang² itu:

Bahawa perenggan 6 hendak-lah di-tambah sharat yang berikut—

Sa-saorang ahli boleh, sa-bagai tam-bahan, menuntut balek ia-itu tidak lebeh daripada dua kali sa-bulan, tambang pergi balek dengan terbang untuk penerbangan² yang telah di-jadualkan, dari tempat kediaman-nya yang di-kawasan pilehan raya-nya ka-tempat kediaman-nya yang asal.”

Jadi, erti-nya kalau dia dudok di-kawasan-nya dan hendak balek ka-kampong-nya yang asal itu, di-bagi tambang kapal terbang, itu saya boleh-lah terima, jika tidak, saya tidak-lah dapat hendak menerima-nya (*Ketawa*).

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, ini lojik sa-orang yang pergi bertanding, dia menang di-kawasan lain, erti-nya dia sudah dapat keperchayaan daripada ra'ayat, patut-lah Kerajaan ini bagi dua kali dia tengok emak dia-kah, adek beradek dia di-sana. Ini tidak, sa-balek-nya orang yang dudok di-kawasan itu, meninggalkan kawasan itu mari dudok di-sini di-beri pula peluang balek ka-sana, kechuali-lah kalau orang² di-dalam jawatan² yang tertentu, tetapi ada orang² yang datang dudok di-Kuala Lumpur, mithal-nya, kerana business, dia dapat peluang begitu sahaja. Jadi, ini saya perchaya Timbalan Perdana Menteri waktu membuat motion ini tidak terfikir begitu, tetapi dengan rahmat yang dia bagi kapada orang yang tidak patut dapat, sudah dapat. Sebab itu-lah saya terbalekan motion ini supaya daripada kawasan itu balek ka-tempat-nya. Jika tidak, Noes-lah sa-orang sa-kali pun saya kata “Noes” (*Ketawa*).

The Deputy Prime Minister: Tuan Yang di-Pertua, saya boleh-lah tim-bangkan perkara yang ‘adil. Ini kita hendak beri kebebasan kapada Ahli² Parlimen kerana hendak membuat pekerjaan Parlimen. Kalau hendak balek ka-kampong hendak tengok isteri-kah, emak bapa, itu bukan-lah termasuk dalam kerja² Parlimen. Jadi, susah-lah hendak menimbangkan per-kara ini. Kalau sa-saorang itu tempat kediaman-nya di-luar daripada ka-wasan, dia hendak balek, itu berma'ana dia hendak buat kerja dia sa-bagai Ahli Parlimen, jadi itu boleh-lah kita bagi kebebasan—bagi pertolongan.

Enche' Hanafiah bin Hussain (Jerai): I arise just to get clarification on two points from the Government on this Motion. The question is:

- (1) If the fare for both train and air is the same, what will be the position? Would the Member be allowed to travel?
- (2) If the rail fare happens to be cheaper than the air fare, will the Member who wishes to travel by air on urgent matters (you know within the context of this Motion) be allowed to travel by air but pay the difference?

Enche' Chen Wing Sum: Sir, the Motion is quite clear. If the fare by air is the same as by railway, I am sure the Honourable Member would be entitled to the expenses. If the railway fare is cheaper, in exceptional circumstances he should be entitled to the balance of the fares. The Government will pay the balance.

Enche' Hanafiah bin Hussain: Who decides on this “exceptional circumstances”? Will the Government accept the Member's explanation in his submission for claims?

Enche' Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, that of course is a very difficult question, and I agree you can have more than one point of view on this subject, but I think the Honourable Member must accept that the Govern-ment will be reasonable in this respect.

Dato' Dr Haji Megat Khas (Kuala Kangsar): Dato' Yang di-Pertua, saya juga ingin mengambil sedikit bahagian

di-dalam soalan yang di-kemukakan pagi ini di-dalam shor yang telah di-kemukakan oleh Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri tadi ia-itu saya fikir

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, betul-kah dia boleh berchakap lagi, kalau boleh orang kami ada yang hendak berchakap lagi, saya boleh panggil di-luar.

Enche' Hanafiah bin Hussain: Dia menerangkan sahaja.

Mr Speaker: Ya, dia hanya menerangkan sahaja tadi.

Dato' Dr Haji Megat Khas: Saya suka, Dato' Yang di-Pertua, mengeshorkan ia-itu bagi Ahli² Parlimen yang dudok di-luar kawasan, di-benarkan bagaimana yang di-kehendaki ia-itu melawat kawasan dia dalam dua bulan sa-kali, kerana kerja Parlimen. Tetapi sa-bagaimana yang telah di-ketahui oleh beberapa banyak Ahli di-Dewan ini, ia-itu ada banyak lagi bilangan Ahli² dalam Dewan ini yang dudok di-dalam kawasan yang berlainan daripada kawasan Pilehan Rayanya sendiri.

Umpama-nya, macham sahabat saya sa-belah kanan ini, dia dudok di-Johor Bahru tetapi kawasan dia di-Muar, tetapi beliau kena-lah berulang alek daripada Johor Bahru ka-Muar kerana membuat pekerjaan² Parlimen. Tetapi ta'kan-lah ia mahu meminta tambang kapal-terbang kerana kerja macham itu, dan juga saya sendiri dudok di-Ipoh tetapi kawasan saya Kuala Kangsar, apabila ada sahaja meshuarat atau pun rundingan yang berkenaan, yang bersangkutan-paut dengan Ahli² Parlimen atau pun Ahli Undangan Negeri, tentu-lah di-panggil. Dan ada

Enche' Hanafiah bin Hussain: Naik Helicopter!

Dato' Dr Haji Megat Khas: dan ada perkara² yang bersangkutan-paut dengan wakil² ra'ayat itu dalam Pembangunan Luar Bandar, mithalan-nya. Tetapi saya hairan ia-itu Ahli² Parlimen tidak di-benarkan meminta ganti-rugi atau pun elaun travelling kerana hendak menghadziri meshuarat yang tersebut itu. Walhal-nya, Ahli²

Undangan Negeri apabila pergi bermeshuarat ka-Dewan di-Ibu Kota Negeri-nya sendiri tiap² hari pun boleh dapat elaun berjalan. Jadi perkara samacham ini saya ingat tentu-lah Ahli Yang Berhormat sendiri pun sedia maalum dan patut-lah di-timbang oleh Dewan ini keadaan mereka itu kerana nampak-nya pada pandangan perengkat Negeri, Ahli² Dewan Ra'ayat ini tersangat rendah apabila di-bandingkan dengan Ahli² Dewan Undangan Negeri dalam segi travelling allowances ini.

Enche' Chen Wing Sum: We will consider his suggestion, Sir.

Question put, and agreed.

Resolved,

That this House pursuant to the provisions of section 4 of the Parliament (Members' Remuneration) Act, 1960, resolves that the following amendment be made to the Schedule to that Act—

"In paragraph 6 there shall be added the following provision:

A member may, in addition, recover, not exceeding twice a month, the expenses of journeys made by air on scheduled flights from his permanent place of residence to his constituency and back if his place of residence is outside his constituency:

Provided that the journey by air is cheaper than that by rail between his permanent place of residence and his constituency."

THE CUSTOMS ORDINANCE, 1952

The Customs Duties (Amendment) (No. 4) Order, 1965

The Parliamentary Secretary to the Minister of Finance (Enche' Ali bin Haji Ahmad: Mr Speaker, Sir, I beg to move "That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of section 10 (2) of the Customs Ordinance, 1952, the Customs Duties (Amendment) (No. 4) Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 115 of 1965 be confirmed."

Honourable Members will recall that a duty of 5 cents per unit was put on crown corks on the last Budget day, that is 25th November, 1964. This duty has not proved to be popular and has in fact led to numerous representations made by soft drink manufacturers to the Government. The Government has not been deaf to all these appeals

and have, in fact, taken administrative action to ease the burden of this tax on users of crown corks. Smaller manufacturers of soft drinks have complained that this duty has caused them undue hardship.

It has come to the notice of the Government that the high value of the duty on crown corks in relation to the product has resulted in large scale smuggling of this commodity. These activities have led to unfavourable repercussions to a domestic manufacturer of crown corks.

The Government is also aware that there is frequent re-use of old crown corks. This has resulted in unhygienic production of soft drinks which is a menace to public health.

In view of all these circumstances, the Government has decided to reduce the rate of duty on crown corks from 5 cents to 2 cents per piece. This decision of the Government is in accordance with the undertaking given at the time the duty was introduced, that should serious hardship arise from this tax the Government would be prepared to consider taking remedial action. It is hoped that this new step will ensure that no undue hardship is caused to the soft drink industry in the States of Malaya, Sabah and Sarawak and also to the domestic manufacturer of crown corks. The Minister of Finance has also expressed the hope that manufacturers of soft drinks will reciprocate this gesture of the Government by absorbing the remaining duty on crown corks.

Mr Speaker, Sir, I beg to move.

Enche' Chen Wing Sum: Sir, I beg to second the motion.

Enche' Geh Chong Keat (Penang Utara): Mr Speaker, Sir, it is very greatly appreciated that the Honourable Minister of Finance has taken this step to reduce the duty on crown corks. The public, while welcoming this announcement of the reduction of this crown cork duty, has at the same time expressed a little disappointment in that the manufacturers and the retailers of these soft drinks would

not co-operate by absorbing this reduction of two cents per piece. The Honourable Minister of Finance had expressed that he sought the co-operation of the manufacturers. The public, I am sure, would appreciate it greatly, if his persuasion could be made effective—and we know that the Honourable Minister of Finance always has great effective, persuasive powers, if he sets out to do it.

Sir, under this Bill I would like to speak on the question of classification. Whenever we passed a Customs Ordinance, the classification had been set out in detail, and the book had been made up to guide the taxpayers on the method of paying duty in accordance with the classification. But my disappointment is that sometimes Revenue Officers refused to refer to the classification—the “bible” of their profession. Sir, I do not know whether this is a matter of efficiency, or whether because there is a lack of seminars, or courses, to get them acquainted with the “system” of the Customs Officers. I say this, Sir, because Penang has been drawn into the Principal Customs Area and the common market, and a lot of inconveniences had been caused due to the need to apply for relevant permits, certificates of origin, and the duties to be paid in accordance with the classification as set out.

Sir, I know of one case—I just mention one case to be specific—where goods arrived from the Mainland at the Customs Area in Butterworth. At 8 o'clock in the morning, a Revenue Officer was invited to inspect the goods, and he pointed out that the goods were not under the classification and, therefore, not dutiable. The Officer refused even to look at the goods. The consignees waited until 12.00 noon when I was contacted in my office, and I had to refer to the Customs Officer in Penang who, in turn, referred me to the Senior Customs Officer in Butterworth; it was upon my invitation that he visited the Customs area and had a look at the goods and certified that they were not under the classification and, therefore, duty free and should not have been detained from

8 o'clock in the morning until 12.00 noon.

Sir, one disappointing fact is that these Officers—and it is very fortunate that I can say they are very few in number—do not care to pay more attention to the duties that they have to perform—they think more in terms of goodwill and friendship. I am sure Government officers must extend goodwill and friendship, but it must be to a certain extent. I am not saying that they should not favour their friends, or that they should try to do one good turn to deserve another. What I am saying is that it is public opinion that, in spite of all these restrictions, all those who know the tricks will always get through and they always know when and how to get their goods through without stopping, without paying duty. They just say, “It is just through, and the goods is assured of going through with the minimum delay and the minimum inconvenience”. Sir, this is a very serious matter, which I am sure the Minister for Finance will give his attention to.

Sir, I would like to say that whatever law you pass in Parliament, and whenever it is enforced, it is the Minister of Finance who has to see that his Department, or his Ministry, enforces it, and that in turn goes down to the Revenue Officers. I do not know whether the Officers are running the Honourable Mr Tan Siew Sin down purposely, for if there is any complaint against the law, and inconvenience caused, they say, “Please refer to Mr Tan Siew Sin who makes the law”. Therefore, I say that this is a serious statement, and it is the view and opinion of the public—the people. The people to whom this thing had been said purposely are the people who tried to ask too many questions to test the intelligence of the Officers. To them, maybe, that was the best way out, but to me, Sir, I think that is running down the Government and, especially, the Honourable Minister of Finance. Thank you, Sir.

Enche' Hanafiah bin Hussain: Mr Speaker, Sir, I was going to speak in bahasa kebangsaan, but having heard the Parliamentary Secretary

speaking in bahasa English, I hope you will forgive me to carry on in bahasa English.

It is very interesting to know from the Government the estimated duty to be collected from the crown corks on the basis of two cents per cork for the whole year, and the estimated cost involved in such collection. The exercise should be helpful as a pointer to the question as to whether the imposition of the duty has been worth it—finance-wise and politics-wise—and that the reduction of the duty to two cents has not, insofar as I can gather, brought encouraging response from the manufacturers. In the local coffee shops and restaurants, they still charge at the old rate, when the duty on the cork was imposed at five cents.

Dato' Dr Haji Megat Khas: Dato' Yang di-Pertua, ada-lah chukai di-atas crown cork ini, pada pandangan saya dan pendapat orang² ramai, ada-lah satu perkara yang telah memberi keberatan kepada orang² ramai kerana tatkala di-ishtiharkan chukai ini pada masa Budget Session yang lalu, dengan serta-merta-nya minuman yang dibawah category ini telah di-naikkan harga-nya 5 sen dan apabila kemudian daripada itu chukai sudah di-kurangkan sa-banyak 3 sen ia-itu tinggal 2 sen pada satu botol, harga yang terpaksa di-bayar oleh orang ramai tidak turun. Maka dengan itu saya perchaya perkara ini ada-lah berkaitan dengan chara dan harga mata wang pada hari ini. Kita jarang² jumpa di-mana² kedai sa-kali pun, wang satu² sen itu dibagikan sa-bagai pertukaran, kerana boleh-lah di-katakan satu unit yang kurang daripada 5 sen itu tidak-lah di-pakai lagi di-dalam negeri ini.

Pada pandangan saya, chukai yang 2 sen ini ia-lah berma'ana kepada orang ramai, chukai 5 sen juga. Jadi kalau sa-kira-nya bagitu, tidak-lah ada memberi apa² kerenganan kepada orang² ramai, kalau sa-kira-nya ditukarkan atau di-kurangkan kepada 2 sen daripada 5 sen yang dahulu, kerana yang 3 sen itu di-ambil oleh towkeh² yang berniaga minuman yang sa-macham ini. Jadi sa-bagaimana saya sa-bagai sa-orang yang menjadi Ahli di-dalam Rumah yang bertuah ini

mengerti ia-itu wang yang 2 sen itu apabila di-kumpulkan oleh Kerajaan itu daripada chukai crown cork ini boleh menjadi banyak dan boleh menjadi satu khazanah kapada negeri. Tidak-lah saya fikirkan munasabah untuk saya meminta di-tarek balek semua sa-kali, atau mansokhkan chukai yang 2 sen itu tetapi kalau sa-kira-nya di-mansokhkan 2 sen di-tinggalkan 3 sen kapada peniaga², baik-lah 5 sen yang dahulu itu di-kenakan balek. Kerana wang pertukaran yang 3 sen yang berkehendakkan wang satu² sen itu di-gunakan sa-mula tidak dapat lagi di-dalam achara perniagaan di-pasar² pada hari ini atau pekedai² kopi.

Itu-lah sahaja pandangan saya, Dato' Yang di-Pertua, harap minta pertimbangan.

Enche' Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, I can understand the annoyance of the public with the lack of response on the part of manufacturers and/or retailers and shop keepers to the gesture of the Government in reducing the tax on crown corks from five cents to two cents. I am afraid that there is not much the Government can do, because it is, I think, not an unusual phenomenon in this country, not only for importers and manufacturers to pass on any increase of import duties or taxes but, sometimes even to put on an increase when the Government itself has not put on an increase. I remember at the last Budget, for example, or soon after the last Budget, certain prices of foodstuff were increased, even though no duties had been imposed. I suggest that the most effective way in which consumers can respond is to develop the consumer resistance in the form of stronger consumer associations, more effective consumer associations, so that this gentry will know that unless they play fair they will lose far more business. I am afraid that is all I can say at the moment, because it is extremely difficult for the Government to do anything, except to impose price control, and Honourable Members in this House are well aware that price control is likely to create far more problems than it solves.

One of my Honourable friends, Sir, also referred to instances of the rather

reprehensible behaviour on the part of Customs Officers at Butterworth. If his allegations are anywhere near correct I agree that that conduct is certainly very reprehensible and as I told him yesterday evening when he discussed the matter with me privately in the lobby, I am prepared to take very strong action against conduct of this nature. What I am thinking of doing is to form, perhaps, a Committee of Members of Parliament who will meet the senior officers of Customs and together they can probably find ways and means as to how conduct of this nature can be checked, if not completely eliminated. I agree that if this sort of thing goes on not only will the name of the Government be brought into disrepute, but the Government is also likely to lose quite a lot of money in revenue which should have been collected, and this is certainly a very serious matter indeed for us. I only hope that the conduct complained of is only confined to a few rather than the many; but anyway it is a matter into which we will certainly give our very earnest attention.

Another Honourable friend of mine has asked me to tell the House of the estimated reduction in yield as a result of this reduction. In November 1964, the Government felt that this tax would yield revenue of the order of \$8 million per annum. It is now estimated that the reduction will cost the revenue about \$4 million, and so we should get—if things turn out in the way we hope they will—\$4 million in a full year.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of section 10 (2) of the Customs Ordinance, 1952, the Customs Duties (Amendment) (No. 4) Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 115 of 1965 be confirmed.

THE CUSTOMS ORDINANCE (SABAH CAP. 33)

The Customs Duties (Sabah) (Amendment)
(No. 2) Order, 1965

The Parliamentary Secretary to the
Minister of Finance (Enche' Ali bin

Ahmad): Mr Speaker, Sir, I beg to move that this House resolves:

That in accordance with the powers vested in it by virtue of section 8 (3) of the Customs Ordinance (Sabah Cap. 33), the Customs Duties (Sabah) (Amendment) (No. 2) Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 116 of 1965 be confirmed. The purpose of this Order is the same as that for Customs Duties (Amendment) (No. 4) Order, 1965, which has just been passed by this House.

Mr Speaker, Sir, I beg to move.

The Parliamentary Secretary to the Minister of Health (Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman): Mr Speaker, Sir, I beg to second.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of section 8 (3) of the Customs Ordinance (Sabah Cap. 33), the Customs Duties (Sabah) (Amendment) (No. 2) Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 116 of 1965 be confirmed.

THE CUSTOMS ORDINANCE (SARAWAK CAP. 26)

The Customs (Import and Export Duties) (Amendment) Order, 1965

Enche' Ali bin Haji Ahmad: Mr Speaker, Sir, I beg to move,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of section 8 (3) of the Customs Ordinance (Sarawak Cap. 26), the Customs (Import and Export Duties) (Amendment) Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 117 of 1965 be confirmed.

The purpose of this Order is the same as that for Customs Duties (Amendment) (No. 4) Order, 1965, which has just been passed by this House. Sir, I beg to move.

Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman: Mr Speaker, Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of section 8 (3) of the Customs Ordinance (Sarawak Cap. 26), the Customs (Import and Export Duties) (Amendment) Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 117 of 1965 be confirmed.

EXCISE ACT, 1961

The Excise Duties (Amendment) Order, 1965

Enche' Ali bin Haji Ahmad: Mr Speaker, Sir, I beg to move,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of section 7 (2) of the Excise Act, 1961, the Excise Duties (Amendment) Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 118 of 1965 be confirmed.

The purpose of this Order is also the same as that for Customs Duties (Amendment) (No. 4) Order, 1965 which has just been passed by this House. Sir, I beg to move.

Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman: Mr Speaker, Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of section 7 (2) of the Excise Act, 1961, the Excise Duties (Amendment) Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 118 of 1965 be confirmed.

THE EXCISE ORDINANCE, 1959 (SABAH CAP. 18)

The Excise (Amendment) Order, 1965

Enche' Ali bin Haji Ahmad: Mr Speaker, Sir, I beg to move,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of section 3 (2) of the Excise Ordinance, 1959 (Sabah Cap. 18), the Excise (Amendment) Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 119 of 1965 be confirmed.

The purpose of this Order is also the same as that for Customs Duties (Amendment) (No. 4) Order, 1965 which has just been passed by this House. Sir, I beg to move.

Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman: Mr Speaker, Sir, I beg to second.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of section 3 (2) of the Excise Ordinance, 1959 (Sabah Cap. 18), the Excise (Amendment) Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 119 of 1965 be confirmed.

THE EXCISE ORDINANCE OF SARAWAK (CAP. 27)

The Excise Duties (Amendment) Order, 1965

Enche' Ali bin Haji Ahmad: Mr Speaker, Sir, I beg to move,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of section 3 (2) of the Excise Ordinance of Sarawak (Cap. 27), the Excise Duties (Amendment) Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 120 of 1965 be confirmed.

The purpose of this Order is also the same as that for Customs Duties (Amendment) (No. 4) Order, 1965 which has just been passed by this House. Sir, I beg to move.

Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman: Mr Speaker, Sir, I beg to second.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of section 3 (2) of the Excise Ordinance of Sarawak (Cap. 27), the Excise Duties (Amendment) Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 120 of 1965 be confirmed.

THE CUSTOMS ORDINANCE, 1952

The Customs Duties (Amendment) (No. 5) Order, 1965

(Motion)

Enche' Ali bin Haji Ahmad: Mr Speaker, Sir, I beg to move,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of section 10 (2) of the Customs Ordinance, 1952, the Customs Duties (Amendment) (No. 5) Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 121 of 1965 be confirmed.

Hitherto Malysia has granted Commonwealth preference to the Federation of Rhodesia and Nyasaland, Honourable Members are aware that this Federation has been decentralised and that two of its original components, namely Nyasaland and Northern Rhodesia have attained independence and have taken the names of Malawi and Zambia. The Government has ascertained that these two independent components of the former Federation continue to accord to Malaysia Commonwealth preference. In order to

reciprocate this gesture, it is necessary for us to amend the Customs Duties Order, 1961 in order to ensure that these independent components are accorded Commonwealth preference in their own rights instead of as part of the former Federation of Rhodesia and Nyasaland.

Mr Speaker, Sir, I beg to move.

Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman: Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of section 10 (2) of the Customs Ordinance, 1952, the Customs Duties (Amendment) (No. 5) Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 121 of 1965 be confirmed.

THE EXCISE ORDINANCE, 1959 (SABAH CAP. 18)

The Excise Duties Order, 1965

Enche' Ali bin Haji Ahmad: Mr Speaker, Sir, I beg to move,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of section 3 (2) of the Excise Ordinance, 1959 (Sabah Cap. 18), the Excise Duties Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 122 of 1965 be confirmed.

The primary aim of this Order is to consolidate all previous Excise Orders and Amendment Orders made under the Excise Order, 1961, which has been repealed. This will facilitate future reference to excise rates in Sabah.

In the process of consolidation, the excise rate relating to intoxicating liquor, that is item No. 2 in the present Order has been changed from \$21.60 per proof gallon to the present rate of \$18.00 per proof gallon. The reason for this is that the present import duty of samsu in Sabah is \$20.00 per proof gallon. It is clearly anomalous to have an excise rate higher than the import duty on the same commodity, as this will serve as a disincentive for the establishment of that particular industry in the State. The Government has consequently taken the necessary action to reduce the excise rate to a level below that of the import duty thus

rectifying the anomaly. As there is no distillery existing in Sabah, no revenue loss will be incurred.

Honourable Members will also note that under item 1 of this Order, cigarettes manufactured in Sabah are subject to Excise duty on the rates stated therein in place of the former rate of \$3.00 per pound. This amendment is to bring the excise payable on the manufacture of cigarettes in Sabah to the same level as that payable by their counterparts in Sarawak.

Mr Speaker, Sir, I beg to move.

Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman: Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of section 3 (2) of the Excise Ordinance, 1959 (Sabah Cap. 18), the Excise Duties Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 122 of 1965 be confirmed.

THE CUSTOMS ORDINANCE (SABAH CAP. 33)

**Customs Duties (Sabah) (Amendment)
(No. 3) Order, 1965**

Enche' Ali bin Haji Ahmad: Mr Speaker, Sir, I beg to move.

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of section 8 of the Customs Ordinance (Sabah Cap. 33), the Customs Duties (Sabah) (Amendment) (No. 3) Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 123 of 1965 be confirmed.

Timber revenue in Sabah is collected either from royalty or from export duty, and this revenue is State revenue. The rates of royalty for timber are subject to quarterly review between the State Government of Sabah and the timber industry. As there has been a minor change in the rates of royalty applicable for the second quarter of 1965, the export duty rates have also to be changed and this is the purpose of the Order now before the House for confirmation. It will be noted that the new export duty rates apply for Class C only.

Mr Speaker, Sir, I beg to move.

The Assistant Minister of Finance (Dr Ng Kam Poh): Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of section 8 of the Customs Ordinance (Sabah Cap. 33), the Customs Duties (Sabah) (Amendment) (No. 3) Order, 1965, which has been laid before the House as Statute Paper No. 123 of 1965 be confirmed.

THE INCOME TAX ORDINANCE, 1947

Exemption of Compensation to Entitled Officers of the National Electricity Board from Income Tax

Enche' Ali bin Haji Ahmad: Mr Speaker, Sir, I beg to move,

"That this House, in exercise of the powers conferred by section 102 (2) of the Income Tax Ordinance, 1947, hereby resolves that compensation payable to officers in the Central Electricity Board for loss of career on Malayanisation be exempt from Income tax."

Honourable Members will be aware that in 1957 when the Federation Government applied the compensation scheme in respect of the Malayanisation of entitled expatriate officers in the public services, pensionable employees in the Central Electricity Board, now renamed the National Electricity Board of the States of Malaya, in similar circumstances asked that a compensation scheme, along the same lines, be introduced for the Board.

This request was not agreed to, but as an alternative, officers in the National Electricity Board were given the option of retiring on earned pension and of being re-engaged on contract if they so wished, as it was the intention that they should be allowed to work until their normal respective retirement ages. In such circumstances, no compensation for loss of career would be payable.

These contracts provided for continued employment up to the age of 55 years. As the re-employed officers on contract were no longer pensionable, the contracts provided for a rate of gratuity to be paid in respect of each year's service. Provision was also made to the effect that in the event of such

contracts being terminated for reasons of Malayanisation, the officers concerned should be entitled to compensation based on the unexpired period of the contract. It was also provided that any income tax payable on the compensation should be borne by the National Electricity Board and not by the individual concerned.

The National Electricity Board has now revised its policy in regard to Malayanisation, and by a resolution of the Board on 28th June, 1963, has decided to fix 31st August, 1967, or earlier as the target date for the complete Malayanisation of the Board's services. There will thus arise the question of compensation for those officers employed on contract and whether or not such compensation should attract income tax.

Government is of the view that although the Board has agreed to bear the liability for such income tax, it would be wrong in principle for such income tax to be levied on compensation paid for loss of career in view of the many other cases where such compensation has been exempted from tax.

Members will be aware that compensation for loss of career paid to an entitled officer in Government service is exempted from income tax and that similar exemptions have been made in the past in respect of employees in statutory bodies amongst which are George Town City Council, the Kuala Lumpur Municipality and the Penang Port Commission.

The Resolution before the House will confer exemption in such cases.

Sir, I beg to move.

Dr Ng Kam Poh: Sir, I beg to second the motion.

Enche' Hanafiah bin Hussain: Mr Speaker, Sir, I rise to ask only one or two minor points. It would be interesting to find out from the Government how much compensation altogether would be payable to the existing expatriates in the National Electricity Board, if compensation is payable; and in that event how much tax is lost to the nation in this manner.

Enche' Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, I am not in a position to give the amount of compensation, which would have to be paid by the National Electricity Board; and I am not sure the National Electricity Board itself is in a position to give the figures, because I do not think that this matter has been finalised—anyway, I am not sure, and Honourable Members are aware, that the National Electricity Board is a statutory body and its affairs come under the general supervision of the Ministry of Commerce and Industry and not under the Treasury. In any case, I do not think the second question posed by the Honourable Member, who has just spoken, is strictly relevant, because I think that it will not be right for the Government to levy tax on compensation which is normally a lump sum figure, and that is not the usual thing to do.

I have just got a note from one of the officials concerned to the effect that my surmise is correct and that this figure is not known, because, I believe, the Scheme has not yet been worked out.

Enche' Hanafiah bin Hussain: Why must all these compensations, free of tax, be confined only to expatriates. What about compensation to the local people?

Enche' Tan Siew Sin: I can assure the Honourable Member that such exemption applies to all and not only to expatriates—I can give that assurance.

Question put, and agreed to.

Resolved,

"That this House, in exercise of the powers conferred by section 102 (2) of the Income Tax Ordinance, 1947, hereby resolves that compensation payable to officers in the Central Electricity Board for loss of career on Malayanisation be exempt from Income Tax."

THE BRETTON WOODS AGREEMENT ORDINANCE, 1957

(Subscription of Malaysia to the International Monetary Fund—Increase)

Enche' Ali bin Haji Ahmad: Mr Speaker, Sir, I beg to move,

"That this House resolves that in accordance with the provisions of sub-section 1 (c)

of section 4 of the Bretton Woods Agreement, Ordinance, 1957, the subscription of Malaysia to the International Monetary Fund be increased to one hundred and twenty-five million U.S. dollars."

At the last meeting of the Boards of Governors of the International Monetary Fund and the World Bank in Tokyo, it was resolved that action be taken to increase the quotas of member countries in the Fund. The Executive Directors of the Fund have recommended a general increase of 25% together with the larger increases for certain member countries. The general increase in quotas is necessary to finance the increase in world trade. It is also felt that a reasonable expansion in quotas would increase the Fund's resources relative to the calls that are likely to be made upon them, and enhance the confidence in the Fund's ability to meet all justifiable requests for drawings on it.

Malaysia's quota will be US\$100 million (or about M\$300 million) by 1967. The general increase in quotas for every member of the Fund would raise Malaysia's quota to US\$125 million or M\$375 million by 1969.

In increasing its quota from US\$100 million to US\$125 million, Malaysia would increase its drawing rights up to M\$563 million. This would be equivalent approximately to two months' retained imports. The increase in drawing rights at this stage is of some significance. Firstly, the outlook for Malaysia's balance of payments is not very bright, due to the downward trend of the price of rubber and proposed expenditure on the First Malaysian Plan. Secondly, in view of the fluctuations in Malaysia's external trade, a substantial balance of reserves would be necessary. Thirdly, foreign borrowing has now become more difficult and more expensive.

The cost to the Government in increasing the quota to the Fund would be the loss of interest in transferring funds, as subscription, to the Fund. This cost will, however, be more than adequately compensated as the Fund's interest charges are lower than interest rates in international money markets. An adequate International Monetary

Fund quota will provide a reserve, which can be used during the period which must elapse before corrective measures necessary to overcome disequilibrium in the balance of payments become effective. In the absence of such reserve, measures may have to be taken which will result in an immediate and drastic reduction in imports.

The increase in quota may be paid in five equal annual instalments. The annual cost of increase for Malaysia will, therefore, be US\$1.25 million in gold and US\$50,000 in Malaysian currency. It should be noted that the gold payment made to the Fund can be considered as part of Malaysia's reserve. The effect of the payment is merely to transfer custody of the gold from the Government to the Fund. The balance of the additional subscription will be paid in non-negotiable, non-interest bearing Treasury Notes.

Sir, I beg to move.

Enche' Ibrahim bin Abdul Rahman: Sir, I beg to second the motion.

Enche' Hanafiah bin Hussain: Mr Speaker, Sir, again, there are few minor points which interest me and I would like to have some clarification: to date, against the borrowing power of M\$563 millions, how much borrowings have we made from the International Monetary Fund, at what rate of interest, and how much repayment the Government has got to make annually? Besides that, it is interesting to know from the Government under what circumstances the Government will decide in future to borrow money from the International Monetary Fund.

Enche' Tan Siew Sin: Mr Speaker, Sir, at the moment, I am glad to say that we have borrowed nothing at all from the International Monetary Fund. As to whether we will, or will not, have to borrow in the future will, of course, depend upon the rate of run down of our reserves and the actual state of our balance of payments. I, of course, hope that it will not be necessary for us to borrow from the International Monetary Fund, because that would indicate that our external payments position is still strong.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House resolves that in accordance with the provisions of sub-section 1 (c) of section 4 of the Bretton Woods Agreement Ordinance, 1957, the subscription of Malaysia to the International Monetary Fund be increased to one hundred and twenty-five million U.S. dollars.

Mr Speaker: The sitting is suspended for 10 minutes.

Sitting suspended at 11.55 a.m.

(Mr Speaker in the Chair)

WITHDRAWAL OF NOTICE OF MOTION

(Recission of the Essential (Prohibition of Strikes and certain Proscribed Industrial Actions) Regulations, 1965)

Mr Speaker: Ahli² Yang Berhormat, the Honourable Enche' C. V. Devan Nair has withdrawn his notice of motion, which reads as follows, and a note to this effect will be entered in the Votes and Proceedings accordingly:

"That this House views with grave concern the serious adverse national and international repercussions arising from the introduction of the Essential (Prohibition of Strikes and certain Proscribed Industrial Actions) Regulations, 1965, and calls for the immediate recission of this repressive measure."

USUL MEMINDA PERLEMBAGAAN MALAYSIA SUPAYA TERJAMIN HAK² BUMIPUTRA

Enche' Abdul Samad bin Gul Ahmad Mianji (Pasar Mas Hulu): Tuan Yang di-Pertua, saya bershukor kepada Tuhan atas kesempatan Dewan Ra'ayat kali ini membahathkan usul daripada pehak PAS, sebab biasa-nya Dewan Ra'ayat ini begitu sibok sa-hingga tidak berkesempatan langsung bagi membahathkan usul² pehak pembangkang, terutama-nya pehak PAS. Tuan Yang di-Pertua, ada pun usul PAS yang di-kemukakan atas nama saya pada hari ini, ia-lah berbunyi:

"Bahawa Majlis ini mengambil keputusan meminda Perlembagaan Malaysia dengan maksud supaya terjamin hak² bumiputra dalam lapangan politik ekonomi, pelajaran dan kebudayaan."

Tuan Yang di-Pertua, dalam Perlembagaan Persekutuan Tanah Melayu

dahulu dan kemudian-nya jadi perlembagaan Malaysia, kedudukan bumiputra negeri ini hanya mendapat sedikit perlindungan dengan di-masokkan fasal² yang berkenaan dengan istimewa orang² Melayu. Saya meminta kebenaran, Tuan Yang di-Pertua, untuk membacha bahagian 153 (1):

153. (1) Maka Yang di-Pertuan Agong bertanggung-jawab atas perkara menjaga kedudukan istimewa orang² Melayu serta hak² yang halal bagi kaum² yang lain² menurut syarat² Perkara ini.

Peruntukan bilangan jawatan, permit dan sa-bagai-nya bagi orang² Melayu.

(2) Walau apa pun dalam Perlembagaan ini, tetapi dengan terta'alok kepada syarat² Perkara 40 serta Perkara ini, Yang di-Pertuan Agong hendak-lah menjalankan kewajipan²-nya menurut Perlembagaan ini dan undang² persekutuan sa-chara yang wajib kerana menjaga kedudukan istimewa orang² Melayu dan menentukan peruntukan bagi orang² Melayu dalam jawatan kerajaan (sa-lain daripada jawatan Kerajaan Negeri) scholarship, allowance atau lain² keutamaan tentang pelajaran atau latehan atau pun kemudahan khas yang di-beri oleh Kerajaan Persekutuan, dan peruntukan surat kebenaran atau lesen jika di-kehendaki oleh undang² persekutuan apa² jua surat kebenaran atau lesen tersebut untuk menjalankan apa² perusahaan atau perniagaan, dengan terta'alok kepada syarat² undang² itu dan Perkara ini.

(3) Yang di-Pertuan Agong, supaya hendak menentukan menurut Fasal (2) tentang peruntukan kepada orang Melayu dalam jawatan kerajaan dan perkara scholarship, allowance dan lain² keutamaan tentang pelajaran atau latehan atau pun kemudahan khas, boleh-lah memberi apa² jua perintah yang harus di-kehendaki bagi maksud itu kepada apa² jua Surohanjaya yang terpakai kepada Bahagian X atau kepada apa² jua badan kuasa yang telah terserah kepada-nya tanggung-jawab dalam perkara memberi akan scholarship, allowance atau lain² keutamaan tentang pelajaran atau pun kemudahan khas; dan Surohanjaya itu atau badan kuasa itu hendak-lah menurut akan perintah itu.

(4) Yang di-Pertuan Agong pada menjalankan kewajipan baginda menurut Perlembagaan ini dan undang² persekutuan menurut Fasal (1) hingga (3) tidak-lah boleh meluchutkan daripada siapa² jua akan jawatan kerajaan yang di-pegang-nya, atau pun scholarship, allowance atau lain² keutamaan tentang

pelajaran atau latihan atau pun kemudahan khas yang di-terima-nya.

(5) Perkara ini tidak-lah lemah kuasa-nya daripada syarat² Perkara 136.

(6) Jika menurut undang² persekutuan yang ada sekarang dikehendaki surat kebenaran atau lesen kerana menjalankan apa² jua perusahaan atau perniagaan, maka Yang di-Pertuan Agong boleh-lah menjalankan kewajipan-nya menurut undang² itu mengikut chara-nya, atau pun memberi apa² perintah 'am kepada apa² jua badan kuasa yang terserah kepada-nya menurut undang² itu tentang memberi akan surat kebenaran atau lesen itu menurut yang di-kehendaki supaya menentukan peruntukan berapa²-nya surat kebenaran atau lesen kepada orang Melayu seperti yang di-fikirkan patut oleh Yang di-Pertuan Agong; dan badan kuasa itu hendak-lah menurut akan perintah itu.

(7) Tiada-lah sa-kali² berjalan apa² jua langkah menurut Perkara ini tentang meluchutkan atau pun memberi kuasa supaya di-luchutkan daripada siapa² jua akan sa-barang hak, atau keutamaan, surat kebenaran atau lesen yang di-terima-nya atau pun memberi kuasa supaya jangan di-baharu² surat kebenaran tersebut atau lesen kepada siapa² jua atau pun di-tolak supaya jangan di-beri kepada warith; atau pengganti; atau orang yang di-beri kepada-nya apa² jua surat kebenaran, atau lesen apabila sampai masa-nya dan menurut kebiasaan-nya hendak di-baharu² akan dia.

(8) Walau apa pun dalam Perlembagaan ini, jika menurut apa² jua undang² persekutuan, apa² jua surat kebenaran atau lesen dikehendaki kerana menjalankan apa² perusahaan atau perniagaan, maka undang² itu boleh-lah mensharatkan supaya di-untukkan suatu kadar perkiraan surat kebenaran atau lesen tersebut kepada orang Melayu; tetapi tiada-lah sa-kali² boleh undang² yang demikian untuk maksud hendak menjamin peruntukan yang demikian—

(a) meluchutkan atau di-beri kuasa supaya di-luchutkan daripada siapa² jua sa-barang hak, keutamaan, surat kebenaran atau lesen yang di-terima-nya atau yang ada pada-nya; atau

(b) di-beri kuasa supaya jangan di-baharu² apa² jua surat kebenaran atau lesen yang di-beri kepada siapa² jua; atau pun di-tolak supaya jangan di-beri kepada warith, atau

pengganti atau orang yang di-beri kepada-nya sa-barang surat kebenaran atau lesen apabila sampai masa-nya dan menurut kebiasaan-nya hendak di-baharu² akan dia, atau pun menahan barang siapa² jua daripada memindahkan bersama² dengan perniagaan-nya apa² jua lesen yang boleh di-pindahkan hendak menjalankan perniagaan itu; atau

(c) jika dahulu-nya tiada dikehendaki surat kebenaran atau lesen untuk menjalankan perusahaan atau perniagaan itu memberi kuasa menolak sa-suatu surat kebenaran atau lesen kepada siapa² jua kerana menjalankan apa² jua perusahaan atau perniagaan ia-itu sa-belum berjalan kuat kuasa undang² itu ia telah betul menjalankan-nya, atau pun memberi kuasa menolak daripada membaharu² apa² jua surat kebenaran atau lesen yang di-beri kepada orang yang tersebut, atau pun di-tolak supaya jangan di-beri kepada warith-nya, penggantinya atau pun wakil siapa² jua surat kebenaran atau lesen yang tersebut apabila membaharu² atau pun mengeluarkan-nya harus boleh di-jalankan mengikut biasa mengikut syarat² lain undang².

(9) Tidak-lah sa-kali² Perkara ini memberi kuasa kepada Parlimen menyekat perniagaan atau perusahaan sa-mata² bagi maksud peruntukan kepada orang² Melayu.

(10) Perlembagaan Negeri mana² Raja boleh-lah membuat syarat yang sama seperti (dengan mengadakan perubahan yang mustahak) syarat² Perkara ini.

Bukan-lah kita hendak menafikan hak² politik yang di-berikan oleh Perlembagaan kepada warga negara negeri ini malah hak² politik yang seperti itu-lah pada hakikat-nya menimbulkan rasa kebimbangan yang mendebarkan hati bumiputera negeri ini, rasa kebimbangan itu tidak salah mereka sebab lojik-nya memang ada.

Tuan Yang di-Pertua, Undang² Kera'ayatan yang longgar dan jumlah penduduk² yang bukan bumiputera melebihi peratus-nya daripada bumiputera sendiri ada-lah unsor² yang maha penting, yang menjadi lojik atas kebimbangan tersebut. Tuan Yang di-Pertua, kekuatan politik ada-lah

bergantung kepada kekuatan undi daripada orang ramai ia-itu sa-lain daripada kekuatan bergerak dan bertindak. Walau pun pada masa sekarang ini jumlah undi pada keseluruhan-nya maseh ada persaimbangan akan tetapi kenyataan telah menunjukkan jumlah warga negara bukan bumiputera makin bertambah dan akan tiba masa-nya undi mereka akan mengatasi jumlah undi bumiputera sendiri.

Walaupun demokrasi memberikan hak yang sama kepada seluruh warga negara, akan tetapi demokrasi bukanlah satu sistem yang tidak adil. Ke-adilan ia-lah asas bagi berjalan-nya demokrasi, demokrasi yang tidak berjalan mengikut asas ke-adilan ada-lah demokrasi liar. Apa-lah erti-nya demokrasi bagi negeri ini kalau diperalatkan atau di-tujukan atau sa-kurang²-nya dengan sebab hak² ke-adilan yang patut bagi bumiputera di-lenyapkan.

Tuan Yang di-Pertua, Malaysia telah menjalinkan satu sejarah dunia tentang tolerensi dan tentang memberikan hak politik yang begitu luas kepada orang yang bukan bumiputera yang mana tidak ada sa-buah negeri pun dalam dunia ini yang memberikan hak-nya sa-demikian rupa kepada mereka. Oleh itu sa-belum nasi benar² menjadi bubur 'ashura sebab, Tuan Yang di-Pertua, sekarang sudah menjadi hanchor, tetapi sa-belum 'ashura lagi sudah-lah wajar Perlembagaan kita ini di-kaji sa-mula supaya hak² bumiputera kita tidak di-zalimi.

Tuan Yang di-Pertua, sa-belum kita merdeka dan sa-sudah kita merdeka sa-lama 8 tahun ini, di-zaman penjajah British—di-zaman penjajah orang puteh, tidak pernah kita mendengar ada orang² yang memberi sharahan-nya mengingatkan warga negara bangsa Melayu ini akan nasib-nya akan hanchor, nasib-nya lenyap saperti masa² kebelakangan ini. Uchapan² daripada Yang Berhormat Menteri² sendiri mengajak orang Melayu ini supaya bersatu kalau tidak orang Melayu ini bersatu atau bumiputera bersatu, maka nasib-nya akan di-lenyapkan. Sa-hingga Yang Berhormat Menteri Penerangan sendiri dalam lawatan-nya ka-Kelantan dan dalam

uchapan-nya kepada seluruh anggota² UMNO di-bangunan UMNO di-negeri Kelantan telah menceritakan satu hal trajidi nasib bangsa Melayu ini atau nasib bumiputera ini. Kata Yang Berhormat itu, kalau-lah orang² negeri luar yang datang melawat ka-negeri ini akan terasa-lah sedeh dan pedeh-nya memandang nasib bangsa Melayu ini—nasib bumiputera ini, sa-hingga pada satu masa atau pun pada masa tidak lama lagi akan menjadi satu bangsa yang menumpang di-negeri-nya sendiri. Mengapa perchakapan² saperti ini tidak pernah kita dengar sa-belum kita merdeka atau pun sa-masa penjajah memerintah kita. Ini-lah soal yang membuat pehak PAS mengemukakan usul ini supaya Perlembagaan itu di-pinda dan memberi jaminan kepada hak bumiputera ini dalam lapangan politik, ekonomi, kebudayaan, pelajaran dan sa-bagai-nya.

Tuan Yang di-Pertua, sa-masa kita sudah merdeka 8 tahun ini, dan kita mahu merdeka kerana mahu membela nasib ini, tidak-lah kita mahu merdeka ini kerana mahu menghanchorkan bumiputera. Kita mahu merdeka dan seluruh ra'ayat negeri ini terutama bumiputera sendiri menyokong atas kemerdekaan ini kerana kita mahu dengan kemerdekaan itu-lah bumiputera ini akan terjamin. Dengan kemerdekaan daripada tangan penjajah, itu-lah baharu bumiputera akan dapat di-bela kerana dalam zaman penjajah bumiputera betul² di-anak tirikan. Atau mereka menjajah bangsa bumiputera ini supaya tidak dapat naik dalam lapangan ekonomi, tidak di-beri peluang dalam lapangan pelajaran langsung, di-tekan-nya bumiputera ini supaya tidak dapat maju. Orang puteh atau penjajah British ini ia-lah satu bangsa yang datang ka-Malaysia—ka-negeri kita ini untuk menghanchorkan hak bumiputera ini. Kalau-lah ada orang yang mengatakan bahawa orang puteh itu datang ka-Malaya ini untuk menolong, maka itu ada-lah amat salah. Orang puteh bukan datang untuk menolong kita, tetapi menjahanamkan hak bumiputera. Sebab itu dalam Dewan Ra'ayat ini pernah kita mengatakan ada-nya lagi orang² puteh dalam Kementerian² atau sa-bagai-nya, walau pun memegang satu jawatan yang

kecil, sama ada jawatan Penasehat atau sa-bagai-nya, itu ada-lah amat merugikan kerana niat asal orang puteh itu bukan untuk menolong kita. Kalau betul orang puteh ini mahu menolong bangsa Melayu, kita tidak-lah—bumiputera ini—tidak-lah menjadi sa-demikian azab nasib-nya.

Kita ingin bertanya, Tuan Yang di-Pertua, mengapa-kah nasib bangsa Melayu atau pun nasib bumiputera ini sa-demikian azab? Apa-kah dosa kita orang Melayu ini atau pun bumiputera ini sa-hingga sa-demikian terjadi nasib-nya? Bukan sekarang, bukan sa-tahun atau dua tahun, tetapi beratus² tahun, ini-lah nasib yang di-terima oleh bumiputera sebab itu kita mahu merdeka. Dan apabila kita merdeka timbul-lah ucapan² daripada Yang Berhormat² daripada semua barisan, terutama-nya Menteri sendiri, mengajak orang Melayu atau bumiputera ini supaya bersatu, bersatu, dan bersatu, kalau tidak kita akan hancor. Kalau tidak kita akan jadi bangsa Dayak, kalau tidak kita akan menumpang atas bumi tumpah darah kita sendiri. Ini-lah soal-nya, mengapa maka kita boleh menjadi sa-macam itu. Soal-nya, Tuan Yang di-Pertua, tidak-lah pernah atau pun tidak-lah mustahak kita ini menanggung kerana ayer susu yang sudah tumpah, tetapi ayer susu yang belum tumpah itu-lah patut kita jaga supaya jangan tumpah. Sa-belum bumiputera ini terhina di-atas bumi-nya sendiri, saya mengajak seluruh bumiputera supaya betul² kita membela dan menukar Perlembagaan. Tidak memberi suatu apa pun pada bangsa Melayu ini, Tuan Yang di-Pertua, kerana terlampau baik-nya kita, terlampau menimbang-nya kita kepada orang² yang bukan bumiputera. Ini di-dalam Standing Order ini pun tidak boleh kita berchakap hendak membela bangsa Melayu kerana itu perkauman, sampai bagitu sa-kali kita ini punya baik, hendak berchakap, hendak membela bangsa Melayu itu pun tidak boleh—perkauman—ini-lah satu benda, Tuan Yang di-Pertua, yang amat² didukachitakan, dan sebab itu, Tuan Yang di-Pertua, saya mengajak seluruh bumiputera supaya menyokong usul saya ini, dan di-pinda Perlembagaan itu supaya betul² terjamin hak bumi-

putera dalam soal economy, politik, pelajaran, kebudayaan dan sa-bagai-nya.

Dato' Mohamed Asri bin Haji Muda (Pasir Puteh): Tuan Yang di-Pertua,

saya menyokong usul ini. Sa-benar-nya usul yang di-kemukakan oleh Ahli Yang Berhormat daripada Pasir Mas Hulu, ini ada-lah satu usul yang terlalu sederhana, sederhana dalam bentuk kalimah-nya, sederhana di-dalam bentuk maksud dan tujuan-nya, dan terlalu sederhana untuk di-terima oleh semua pihak, termasuk-lah pihak Perikatan sendiri, ia-itu khusus-nya pada pihak orang² Melayu atau Ahli UMNO dan Perikatan dan lebih² lagi Yang Berhormat Menteri Penerangan dan Penyiaran. Usul ini ia-lah sa-kadar meminta supaya Perlembagaan Malaysia ini di-pinda, tentu-lah chara hendak meminda Perlembagaan itu mesti-lah dengan ada committee, atau Jawatan-kuasa atau pun satu Surohanjaya bagi mengkaji mana² fasal yang lemah, di-perkuatkan, dan mana² fasal yang tidak ada, di-adakan, bagi maksud dan tujuan terjamin-nya hak² bumiputera dalam negeri kita ini, pertama sa-kali dalam lapangan politik, economy, pelajaran dan kebudayaan.

Yang Berhormat saudara penchadang telah menerangkan kepada Rumah yang bertuah ini, tentang kebimbangan bumiputera sendiri dari segi kedudukan politik, dan ini memang sa-chara jujur tidak dapat di-napikan oleh sa-siapa pun, seperti yang di-sebutkan oleh Yang Berhormat saudara penchadang, ucapan daripada Yang Berhormat Menteri Penerangan dan Penyiaran yang di-lafadzkan di-bangunan UMNO negeri Kelantan menerangkan sa-chara analisa tentang kedudukan orang² Melayu pada masa terakhir ini, dan al-hamdulillah ucapan itu di-siarkan melalui radio supaya di-ketahui oleh ra'ayat ramai atau sa-kurang²-nya radio Pantai Timor tentu di-ketahui oleh orang Melayu di-negeri Kelantan dan di-Trengganu, ia-itu satu ucapan yang menggambarkan sa-benar²-nya kebimbangan, kegelisahan, rasa resah dan gelisah, rasa sedih yang menyayat kalbu tentang apa kemungkinan yang

akan berlaku kepada bangsa Melayu atau pun bumiputera.

Tentu-lah Yang Berhormat Menteri Pengangkutan akan berucap sa-bentar lagi menerangkan hasil² kerja Kementerian-nya dari segi memberikan permit² motokar sewa atau taxi dan permit² lori A, B atau pun C kepada bumiputera, tentu-lah beliau akan mempertahankan matian² dari sudut-nya. Saya mengakui dari beberapa sudut yang tertentu, yang menjadi bahagian kecil dari keseluruhan maksud membela nasib bangsa Melayu, bukan tak ada, malah ada di-lakukan oleh pihak Kementerian² yang tertentu. Tetapi apa yang kita minta di-sini ia-lah perkara² pokok, perkara² pokok yang dapat menjamin keseluruhan-nya hak² bumiputera dalam tanah ayer-nya sendiri ini.

Tuan Yang di-Pertua, gambaran jelas yang di-beri oleh Yang Berhormat penchadang tentang lojik-nya kebimbangan bumiputera atas kedudukan mereka di-lapangan politik, adalah satu lojik yang nyata, politik ia-lah erti-nya kekuasaan, dan kekuasaan mengikut istilah politik di-dalam negara demokerasi, ia-lah mengikut kuasa pilihan orang ramai, pilihan orang ramai ia-lah pilihan daripada warga-negara yang terchatit nama-nya dalam daftar pengundi, mereka-lah yang akan memilih wakil, dan kumpulan wakil yang terbesar kemenangan-nya-lah yang akan membentok Kerajaan dan ini-lah punchak daripada kekuasaan politik di-dalam sa-buah negara demokerasi.

Kedudukan di-dalam lapangan² lain, sama ada lapangan² economy, pelajaran, kebudayaan dan sa-bagai-nya, ada-lah pancharan sinar daripada kekuatan politik, kalau kekuatan politik itu mula² pudar dan chahayanya mula² malap, maka akan ikut termalap sama-lah kedudukan hak² ditempat yang lain. Sebab pada masa sekarang ini pun kedudukan bumiputera dalam soal hak economy, dalam soal pelajaran, soal kebudayaan dan sa-bagai-nya, maseh termundur dan, mengikut peratus, jauh terkebawah daripada kedudukan warga-negara yang bukan bumiputera dalam negeri

ini. Tentu-lah kita ta' dapat hendak ukorkan tentang soal pendirian warga-negara yang bukan bumiputera, dalam soal menghadapi perchekan dan putaran peredaran politik pada masa sekarang ini, sebab kekuatan yang memang telah ada dalam soal economy, soal pelajaran dan sa-bagai-nya itu sudah chukup menjadikan modal bagi mereka untuk mempertahankan lebeh lama lagi dalam chita² hendak menchapai kepada kesempurnaan di-segenap lapangan.

Tuan Yang di-Pertua, Fasal 153 di-dalam Perlembagaan telah di-chatitkan dengan jelas dan terang tiap² suatu-nya, ini-lah yang di-sebutkan sa-bagai hak istimewa, atau kedudukan istimewa bagi orang Melayu, dan ini-lah yang kita telah nyatakan bukan sahaja bagi pihak P.A.S. malah bagi pihak Perikatan sendiri dengan satu kenyataan yang tegas untuk mempertahankan kedudukan istimewa orang² Melayu yang terkandung di-dalam Perlembagaan Persekutuan atau pun Perlembagaan Malaysia sekarang ini.

Akan tetapi kalau kita kaji dengan di-halusi kedudukan istimewa yang di-chatitkan dalam Perlembagaan itu akan bertambah nyata-lah kepada kita bahawa kedudukan itu yang sa-benarnya tidak mempunyai nadi yang chukup, tidak mempunyai roh dan semangat yang chukup. Dan kalau-lah perlaksanaan-nya di-lakukan dengan chara sembrono atau di-lakukan dengan chara ambil letak sahaja, maka neschaya chita² untuk menjaga kedudukan bumiputera dalam negeri dari sudut Fasal 153 itu pun tidak terchapai. Kita ambil-lah sa-bagai mithal-nya, Tuan Yang di-Pertua, dalam Fasal 153 menjamin hak bumiputera dalam negeri ini tentang soal Perkhidmatan Awam, ia-itu-lah satu soal yang sejak beratus tahun, sejak penjajahan dahulu lagi, ia-lah soal yang menjadi milek, sama ada terchatit atau pun tidak, sama ada di-sedari atau pun tidak, menjadi milek kepada bumiputera atau pun bangsa Melayu negeri ini. Sejak zaman penjajahan satu²-nya yang di-berikan kepada bumiputera ini dengan ihsan dan kasehan belas penjajah Inggeris ia-lah Perkhidmatan Awam.

Ada pun yang lain² itu al-hamdu-lillah ta' ada-lah satu pun yang kita dapat—lapangan perniagaan, lapangan pelajaran, kesemua-nya kita terkebelakang dengan policy "*Divide and Rule*"—pechah² kemudian perentah, yang di-laku oleh penjajah barat dalam negeri kita ini. Maka berjaya mereka telah memecahkan keadaan di-lapangan perniagaan yang di-berikan kepada orang lain, lapangan Perkhidmatan Awam di-berikan kepada kita, lapangan lain² di-berikan pula kepada yang lain². Malah di-lapangan economy pun di-pechah²kan, lapangan ladang² untuk menjadi buroh dan sa-bagai-nya di-beri kepada sa-bahagian gulungan penduduk yang dibawa daripada negeri India, lapangan perlumbongan di-beri peluang kepada penduduk yang di-bawa dari tanah besar China dan demikian-lah sa-terusnya, sa-genap lapangan, sa-genap segi policy *divide and rule* itu atau pun pechah² kemudian perentah itu berlangsung dengan lancar dengan tidak ada sekatan dan had.

Jadi ma'ana-nya lapangan Perkhidmatan Awam itu ia-lah satu lapangan yang memang telah di-monopoli oleh bumiputera atau pun bangsa Melayu sejak sa-belum merdeka, akan tetapi Tuan Yang di-Pertua, dengan ada-nya Fasal 153 tentang soal jaminan kedudukan Perkhidmatan Awam bagi bumiputera atau orang Melayu ini, maka kemornian yang ada di-zaman penjajahan tentang monopoli-nya bangsa Melayu di-dalam Perkhidmatan Awam ini juga ternoda. Betul, di-dalam Perlembagaan ini ada-lah satu kekuatan yang di-berikan di-dalam menjaga hak orang² Melayu dalam soal Perkhidmatan Awam, ya'ani di-buat sa-chara quota 3-1. Pada hal sa-belum daripada kita merdeka, waktu kita maseh menjadi anak jajahan, quota ini tidak ada dan hak Perkhidmatan 'Awam itu di-pegang oleh orang Melayu ia-itu-lah di-dalam bahagian pentadbiran, apa yang dikenal sa-bagai MCS atau di-tiap² negeri di-kenal sa-bagai Pegawai Perkhidmatan Negeri masing².

Akan tetapi, Tuan Yang di-Pertua, sa-lepas kita merdeka dan kita mendapat Fasal 153 yang di-gelar sa-bagai

Hak Istimewa Orang² Melayu, maka lubang yang kecil pun terbuka-lah dan kelindan pun masok, oleh kerana jarum-nya telah masok lebeh dahulu. Daripada kita hampir 100 peratus terpaksa-lah di-pechahkan menjadi 3-1 dan di-dalam perlaksanaan 3-1 ini pun, Tuan Yang di-Pertua, tidak terpenoh semenjak tahun 1957 sampai-lah sekarang ini—1965—ya'ani 8 tahun sudah masok tahun kelapan kita sudah merdeka, tidak pernah dapat di-penohi dengan benar²-nya akan quota tentang Perkhidmatan Awam ini. Ma'ana-nya 3-1 itu tidak dapat di-amalkan yang sa-benar-nya, mungkin jadi 2-1, mungkin jadi 2-2 atau pun mungkin lebeh dari itu. Sebab benda ini berkait dengan soal kedudukan pelajaran. Bertambah lama umur pentadbiran dan pemerintahan dalam sa-suatu negeri dan bertambah banyak pusat² pengajian tinggi, maka nilai bagi pentadbiran itu terpaksa di-naikkan dengan menaikkan sama nilai² kelulusan atau nilai² pelajaran bagi tiap² orang yang akan memegang jawatan² tinggi itu. Dan ini-lah Tuan Yang di-Pertua, satu tragedy baharu, kalau pun kita hendak namakan tragedy, tentang bagaimana nasib bumiputera dan anak Melayu di-dalam lapangan Perkhidmatan Awam ini.

Oleh kerana penuntut² dari kalangan bumiputera atau orang Melayu di-dalam University, baik University Malaya atau pun University di-luar² negeri, peratus-nya terlalu jauh kabawah, mungkin 10 peratus atau 15 peratus atau pun paling tinggi 25 peratus sahaja dan oleh kerana jumlah-nya begitu kecil, maka yang lulus pun peratus-nya mengikut peratus jumlah yang belajar. Maka dengan demikian pada sa-tiap tahun gedong² ilmu pengetahuan itu menelorkan mahasiswa² mengikut peratus jumlah mahasiswa yang masok ka-dalam-nya sejak dari awal. Dari mahasiswa² inilah yang akan di-ambil dari satu masa ka-satu masa bagi memenohi Jabatan² yang terpenting di-dalam Perkhidmatan Awam dalam negeri ini. Jadi oleh kerana kedudukan bumiputera-nya kurang dan orang Melayu-nya kurang, maka mahu tidak mahu, terpaksa-lah quota itu di-longgar dan di-pechahkan

batas dan benteng-nya bagi memenohi jawatan² yang kosong atau memerlukan penambahan jawatan² baharu. Ini jelas, Tuan Yang di-Pertua, bahawa satu bab—satu jujuk—tentang soal Perkhidmatan Awam ini sudah pun tidak dapat di-amalkan dengan sa-penoh-nya. Ini pun, Tuan Yang di-Pertua, sa-bahagian besar daripada kekosongan di-dalam Perkhidmatan Awam ini telah di-bantu oleh sa-tengah² Kerajaan Negeri bagi memenohi quota² yang di-khaskan kapada bumiputera—anak Melayu—negeri² yang dahulu-nya di-kenal sebagai Negeri Yang Tidak Bersekutu atau Unfederated Malay States seperti negeri Johor, Perlis, Kedah, Trengganu dan Kelantan. Negeri² ini maseh ada menjalankan dasar pentadbiran-nya mengikut asas Pegawai Pentadbiran negeri masing². Di-negeri Kelantan ada Pegawai Pentadbiran Negeri Kelantan dan demikian-lah Johor, Trengganu, Kedah dan Perlis.

Mengikut chara² perkhidmatan yang berjalan sekarang dalam negara kita, walau pun di-sharatkan bagi orang yang akan memegang jawatan kita kata-lah pelateh atau MCS Cadet, di-kehendaki lulus daripada University dengan mendapat sa-kurang²-nya darjah atau degree B.A. Honours. Akan tetapi bagi pegawai² yang menjadi Pegawai Pentadbiran Negeri yang telah berkhidmat lebeh dari 3 tahun, walau pun dia tidak mendapat kelulusan atau degree dari mana² University, maka dia boleh di-terima berkhidmat di-dalam Perkhidmatan Awam. Di-tolong oleh ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, sedikit sa-banyak dapat di-tambahkan jumlah bumiputera dan orang Melayu dalam bahagian Perkhidmatan Awam.

Saya suka mema'alumkan, semenjak tahun 1959 sampai sekarang ini, sudah lebeh daripada 10 orang Pegawai Pentadbir daripada negeri Kelantan yang kita telah bebaskan ikatan-nya dengan Kerajaan Negeri dan di-benarkan berkhidmat di-dalam Jabatan Perkhidmatan Awam Persekutuan. Dan demikian pula, sa-tahu saya, negeri² lain pun berbuat demikian, chuma yang berbeza, sedikit dan banyak-nya. Itu pun, Tuan Yang di-Pertua, tidak dapat memenohi quota yang di-kehendaki. Apa akan berlaku pada

masa hadapan, tidak kita ketahui tentang soal ini. Ini satu chontoh, satu chontoh tentang bagaimana mustahak Perlembagaan kita ini di-kaji sa-mula dari sudut ini, bagi mengadakan syarat² yang lebeh berkesan dan berma'ana bagi terjamin-nya kedudukan orang² Melayu di-dalam sa-genap lapangan, termasuk-lah lapangan Perkhidmatan Awam dan berkait-lah dia dengan soal pelajaran, soal biasiswa, soal scholarship. Nasib soal biasiswa—soal scholarship ini pun demikian juga, Tuan Yang di-Pertua, walau pun kita tidak nafikan di-dalam memberikan scholarship kapada penuntut² dalam negeri ini. Ada beberapa hal tentang soal kesulitan² yang di-hadapi, akan tetapi ikhtiar bagi memberi dan membanyakkan lagi anak² Melayu ini mendapat peluang belajar pelajaran tinggi patut-lah di-chatit di-dalam Perlembagaan, dengan chara khusus, dengan satu syarat yang lebeh dapat menjamin kedudukan anak² Melayu bagi mendapat biasiswa—scholarship—itu sendiri.

Kita dapati banyak hantaran pelajar² keluar negeri, sama ada pelajaran tidak sampai ka-pelajaran tinggi, pelajaran rendah sa-kali pun, untuk menjadi nurse atau pun jururawat. Beratus² kali di-kirim ka-England untuk belajar, berlateh jururawat. Dari beratus² ini boleh bilang dengan dua jari dan tiga jari sahaja bumiputera atau pun anak² Melayu. Ini di-nyatakan sendiri oleh Menteri Kesihatan pada masa mana saya telah bertanya di-dalam Rumah yang mulia ini waktu Yang Berhormat Menteri Perdagangan dan Perusahaan sekarang ini, memangku jawatan Menteri Kesihatan. Beliau telah menyatakan bahawa anak² Melayu yang di-pileh dalam rombongan pergi berlateh jururawat di-England, dari 100 orang lebeh hanya 2-3 orang sahaja anak² Melayu. Alasan-nya memang mudah dalam apa² hal sa-kali pun, yang di-sebutkan-nya ia-lah kelayakan. Anak Melayu atau bumiputera tidak mempunyai kelayakan yang chukup untuk dapat berlateh di-England, mithalannya dalam bahagian jururawat.

Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, chuba kita selidek jumlah anak² atau pelajar²

jururawat atau pelatoh² jururawat di-England sekarang yang datang daripada Malaysia, berapa-kah jumlah-nya, sa-lain daripada jumlah yang di-kirim oleh Kerajaan sendiri, sama ada di-bawah Ranchangan Colombo atau di-bawah ranchangan apa sahaja, yang pergi belajar dengan duit sendiri. Saya perchaya peratus-nya lebeh, mereka yang belajar dengan duit sendiri yang sa-bahagian besar daripada mereka hanya tamat Sekolah Menengah China yang bahasa Inggeris-nya pun maseh lintang-pukang yang terpaksa sa-lama lima enam bulan di-England, di-sana berlateh berchakap Inggeris supaya dapat mereka menerima sharahan² atau kursus yang di-berikan dalam bahasa Inggeris dengan chara lebeh kurang, tidak apa-lah dan mereka di-terima.

Tiap² penuntut yang tamat latehan di-England, di-tempat² yang tertentu itu, bila mereka mendapat shahadah atau sijil, maka kelulusan mereka di-akuī oleh Kerajaan Malaysia, sama ada mereka itu di-kirim melalui Kerajaan atau mereka belajar sendiri, sama ada mereka sa-belum pergi ka-sana hanya tamat Sekolah Menengah China atau apa sahaja, tetapi mereka, bila lulus dan mendapat shahadah, di-akuī. Jadi soal kelayakan ini, Tuan Yang di-Pertua, pada pandangan saya ia-lah sa-mata² sengaja di-ada²kan. Saya tidak hendak menudoh tetapi terpaksa saya kata begitu—sengaja di-ada²kan. Boleh jadi ada satu² sebab yang tertentu.

Demikian pula, Tuan Yang di-Pertua, dalam soal perkara memileh orang² yang berkhidmat dalam lapangan yang paling rendah daripada Perkhidmatan 'Awam atau MCS atau sa-bagai-nya saperti yang berlaku di-negeri Kedah baharu² ini—dalam perkara pemilehan Jururawat—dari berbelas² orang yang di-pileh hanya beberapa orang sahaja, saya sudah lupa berita, hanya satu orang sahaja daripada bumiputera, daripada anak Melayu. Saya ta' mengerti-lah keadaan ini, Tuan Yang di-Pertua, ini-lah yang saya katakan bahawa usul yang di-kemukakan ini satu usul yang terlalu sempit. Perkara² saperti itu-lah yang patut di-masokkan dengan lengkap dan sa-penoh-nya di-dalam Perlembagaan

kita ini bagi menjamin kedudukan bumiputera dalam negeri ini. Kalau hendak memileh 16 orang jururawat dalam sa-buah negeri, di-Kedah, negeri yang peratus orang Melayu-nya lebeh, negeri yang saya perchaya semangat Melayu-nya ada dengan Saberkas-nya, dengan ada-nya Menteri Pengerangan dan Penyiaran pun daripada Kedah, Menteri Muda Perdagangan pun daripada Kedah, Menteri Pelajaran pun daripada Kedah, al-hamdulillah, Perdana Menteri pun daripada Kedah, 16 orang jururawat, sa-orang sahaja dapat Melayu.

Itu ia-lah chontoh² yang dapat kita kemukakan. Jadi banyak lagi-lah perkara, Tuan Yang di-Pertua, yang boleh di-perkatakan di-sini, tetapi saya perchaya pehak Menteri pun tahu, agak saya-lah, kalau ta' tahu melampau sangat-lah, Menteri pun tahu hal ini, tetapi dia yang ta' ambil pasal, ta' buat apa². Jadi di-dalam perkara usul ini yang saya minta satu sahaja—jangan-lah kerana usul ini datang daripada kami, maka senang² sahaja usul itu di-bangkang atau di-tolak. Usul ini tidak-lah melampau, tidak terlalu "extremist", usul yang sederhana, yang saya perchaya kalau dia tahu-lah pehak PAS ini berchadang membawa usul-nya sa-macham ini, barangkali boleh jadi pehak Kerajaan pun akan membawa usul yang saperti ini dan kalau pehak Kerajaan membawa usul yang saperti ini, pehak kami menyokong-nya, saperti-lah menyokong-nya dalam "concept" yang sama, antara kita dengan pehak Kerajaan.

Kami pehak pembangkang ini dalam soal yang tertentu di-dapati ada persamaan. Chuba-lah pula beranikan diri sedikit, saya perchaya orang² yang bukan bumiputera dalam kalangan Perikatan pun harus-lah sama² juga bersetuju bahawa sa-nya Perlembagaan ini perlu di-kaji sa-mula, di-tinjau sa-mula bagi memenohi kehendak² bagi menjamin kedudukan bumiputera di-dalam negeri ini. Memang-lah, Tuan Yang di-Pertua, saperti kata Yang Berhormat penchadang tadi bahawa ta' ada sa-buah negeri pun dalam dunia ini sa-lain daripada negeri kita ini yang begitu "tolerant",

yang begitu banyak memberi kapada orang² yang bukan bumiputera-nya daripada hak² politik hingga sampai-lah keselurohan-nya. Dan ini pun pernah di-lafadzkan oleh Menteri Penerangan dan Penyiaran di-dalam ucapan-nya kapada ahli² UMNO. Memang sa-pendapat-lah antara saya dengan beliau dan dengan orang² yang sa-pendapat demikian bahawa tidak ada sa-buah negeri pun yang telah memberi lebih, seperti yang di-lakukan oleh Kerajaan kita ini. Dalam keadaan bagini pun, Tuan Yang di-Pertua, ada lagi kalangan² yang bukan bumiputera iri hati dan hendak marahkan kita kerana ada-nya hak istimewa-lah, konon, seperti apa yang kita heboh²kan sa-hari dua ini, tetapi biarkan-lah soal dia, dia hendak iri hati atau ta' hendak iri hati. Yang terputus sudah di-potong daripada Malaysia itu tinggal-lah dia di-sana dan mungkin yang di-dalam Persekutuan Tanah Melayu ini pun ada orang² yang seperti itu, soal itu biarkan-lah kapada mereka sebab bagi orang² yang tamak ta'kan chukup walau pun diberi apa sahaja pun dia mesti mahu, tetapi bagi orang² yang mempunyai rasa ke'adilan, kesedaran dan keinsafan mereka akan berpada mendapat apa yang mereka telah dapat dan mereka patut-lah menumpang sama memandang kasehan belas kapada bumiputera negeri ini yang mungkin pada masa akan datang akan menjadi bangsa penumpang di-dalam tanah ayer-nya sendiri seperti kata Yang Berhormat Menteri Penerangan dan Penyiaran.

Oleh yang demikian, Tuan Yang di-Pertua, ta' usah-lah usul ini di-bahathkan panjang lebar lagi—sokong sahaja-lah (*Ketawa*). Sa-lepas sokong itu Kerajaan boleh-lah melantek Surohanjaya, kaji-lah kalau nampak ta' ada benda mengikut pandangan Kerajaan hendak di-kaji itu, ta' tahu-lah. Tetapi kalau hendak lantek Surohanjaya mengkaji besok, chari-lah orang² yang betul² ada semangat supaya dapat di-perbetulkan sedikit sa-banyak yang boleh menjaminkan hak² orang kita Melayu ini.

Sekian-lah, Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai ucapan dari saya menyokong

usul yang di-kemukakan oleh Yang Berhormat Ahli daripada Pasir Mas Hulu.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah:

Tuan Yang di-Pertua, saya mendengar rayuan daripada orang yang menyokong penchadang tadi supaya menyokong, saya pun bangun-lah menyokong benda itu. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, boleh jadi pehak Kerajaan, boleh jadi tersilap faham ia-itu agak-nya ada orang yang menyangka bahawa pehak PAS ini ta' ada lain-lah yang hendak di-bela-nya, hendak membela Melayu pada hal di-dalam negara kita ini ada juga orang lain yang menjadi warga-negara, tetapi masaalah ini, Tuan Yang di-Pertua, bukan masaalah "*Melayu*" tetapi masaalah "*bumiputera*". Apabila kita jadi Malaysia termasuk-lah juga bumiputera di-Sabah dan di-Sarawak dan Ahli² Yang Berhormat daripada Sabah dan Sarawak yang menunggu sekarang ini pun, mereka itu tidak menunggu melainkan kerana mereka itu hendak menyokong apa² yang kita minta untuk bumiputera ini.

Tuan Yang di-Pertua, di-mana-lah sa-buah negara di-dalam dunia ini yang membentok negara-nya dengan tidak payah menentukan "rupa bangsa-nya". Walau pun rupa bangsa itu berasaskan kapada keturunan atau pun berasaskan kapada percamporan penduduk² seperti di-Indonesia, mithal-nya ada Jawa-nya begitu bagini, atau pun satu bangsa yang baharu yang kita bentok sa-bagaimana di-Pakistan yang di-dalam itu termasuk-lah keturunan bermacam², tetapi mesti-lah rupa bangsa itu di-tentukan, kemudian di-dalam lengkongan ta'arif rupa bangsa itu-lah kita akan menentukan hak kita dan tugas kita sa-bagai warga-negara. Tetapi kita oleh kerana, bukan tersilap pada masa itu agak-nya ta' sempat hendak buat, ia-itu kita tidak menentukan rupa bangsa kita, tiba² kita terus Merdeka dengan tidak tentu rupa bangsa kita, tetapi suara itu dia hendakkan suara rupa bangsa, erti-nya bahasa kebangsaan ada-lah bahasa Melayu, bangsa-nya ta' ada—kokok² ayam tetapi ayam ta' ada. Jadi ini, Tuan Yang di-Pertua, ini-lah sahaja yang saya kata pehak Kerajaan ini bukan ta' mahu buat, dia tersilap dan

dalam pada itu terlupa dan sekarang ini dia sudah insaf-lah. Dahulu pun kita bagi tahu hendak membuat Malaysia ini serentak dengan hendak membuat Malaysia, saya pada hari itu dengan menchabar Kerajaan supaya menentukan rupa bangsa ini "Malaysian". Kalau ta' mahu Melayu pun, ta' mahu apa sa-kali pun, ta' mahu juga pehak Kerajaan sebab dia tahu dan dia perchaya hendak membuat, hendak membentokkan Malaysia ini tidak akan berjaya dan akan berpechah. Dia tahu sendiri.

Jadi sekarang ini, Tuan Yang di-Pertua, kalau sudah tahu sendiri bagitu orang itu ia-itu bentok Melayu atau pun apa² juga-lah, sekarang ini sebut bumiputera kalau ta' mahu Melayu sa-kali pun. Tetapi apa yang saya mahu ia-lah menentukan rukun bagi satu² bangsa itu. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, apabila kita menentukan itu, sama ada pehak Kerajaan atau pehak pembangkang hendak beruchap, hendak menuntut, hendak memberi pandangan, boleh-lah mereka itu membuat di-dalam lengkongan ta'arif itu. Tetapi kalau terbuka macham ini sahaja, benda ini kalau terbuka bagitu sangat, Tuan Yang di-Pertua, tidak bagitu berharga. Sebab itu-lah kita hendak menentukan perkara² itu supaya tegas dapat kita bergerak dan kita bekerja di-dalam lengkongan yang ada sempadan-nya, tidak terkeluar daripada sempadan itu.

Tuan Yang di-Pertua, jadi dalam tuntutan kita menentukan hak² bumiputera ini, di-England sendiri pun ia-itu tempat yang menjadi tempat turun-nya wahi bagi Kerajaan Perikatan ini, di-England sendiri pun, kalau ta' salah saya, dalam menentukan hak bagi warga-negara itu ada dua tingkat-nya, kalau ta' salah. Saya sebutkan bagi ra'ayat itu yang satu nama "citizen" yang satu nama "denizen". Erti-nya orang² yang menjadi warga-negara itu yang sa-bahagian-nya ia-lah orang England betul atau pun yang sama sa-ataraf dengan itu yang "subject" atau pun ra'ayat; yang lain itu tidak sama dengan itu. Jadi apabila ada dua bagitu, dapat-lah di-tujukan tugas dan kewajipan-nya. Bagitu juga dalam

negara kita sekarang ini, Tuan Yang di-Pertua, ilham itu ada berlaku ia-itu kalau kita tengok di-dalam undang²....

Mr Speaker: Persidangan ini ditempohkan hingga pukul 4 petang ini.

Sitting suspended at 1 p.m.

Sitting resumed at 4.05 p.m.

(Mr Speaker in the Chair)

USUL MEMINDA PERLEMBAGAN MALAYSIA SUPAYA TERJAMIN HAK² BUMIPUTRA

Debate resumed.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, untuk mereng-kaskan ucapan saya ini, saya dengan izin tuan, akan membachakan sa-mula bunyi usul yang di-kemukakan oleh pehak Parti PAS, ia-itu "Bahawa Majlis ini mengambil keputusan meminda Perlembagaan Malaysia dengan maksud supaya terjamin hak bumiputera dalam lapangan politik, ekonomi, pelajaran dan kebudayaan".

Tuan Yang di-Pertua, pindaan yang di-maksudkan daripada usul ini ia-lah supaya membolehkan Perlembagaan kita itu membutirkan perkara² yang menjamin lapangan politik bagi bumiputera, lapangan ekonomi, lapangan pelajaran dan lapangan kebudayaan.

Tuan Yang di-Pertua, saya bersetuju dengan orang yang bersetuju dengan saya, bahawa patut-lah kita fikirkan ia-itu ada-kah di-dalam mana² sa-buah negara di-dunia ini, terutama di-zaman yang sudah berkemajuan ini, mengadakan peruntokan yang tertentu kepada satu-satu golongan di-dalam sa-buah negara. Oleh kerana politik, ekonomi, pelajaran dan kebudayaan pada asasnya ada-lah menjadi milek pada sa-tiap manusia, tidak peduli orang itu keturunan yang ini atau pun keturunan yang itu, dan tidak peduli walau apa ugama dan faham politik sa-kali pun. Jadi ada-kah dengan maksud yang di-kehendaki daripada usul ini, akan menyekat hak² asasi manusia itu.

Tuan Yang di-Pertua, di-dalam perishtiwaran Bangsa² Bersatu, Piagam Bangsa² Bersatu yang kena mengena dengan hak asasi manusia berbunyi

bagini—saya minta izin tuan, membachakan sadikit, ia-itu, sa-tiap orang berhak dengan tiada perbezaan apa pun juga, saperti bangsa, warna, kelamin, bahasa, ugama, keyakinan politik dan lain², asal keturunan atau pergaulan milek kelahiran atau kedudukan yang lain. Lagi pula tidak boleh di-adakan perbezaan yang berdasarkan kedudukan politik, undang² dan kedudukan international atau antara bangsa, dari negeri atau daerah di-mana di-masokkan sa-orang pun, baik daerah itu daerah yang tidak berpemerintahan sendiri atau pun di-kenakan pembatasan sa-chara ke-aulatan—sa-chara lain apa pun jua.

Tuan Yang di-Pertua, ini ada-lah hak asasi manusia. Boleh jadi pehak yang tidak akan berchakap hari ini, dan orang pun na' balek, hendak menyangka bahawa permintaan daripada PAS mengenai usul ini ia-lah sa-mata² hendak menyekat hak asasi manusia yang ada dalam negara ini. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, maksud daripada usul Parti PAS ini bukan-lah maksud itu ia-itu kebebasan manusia yang di-ishtiharkan oleh Bangsa² Bersatu, tidak-lah boleh di-laksanakan jika tidak dengan ada-nya peratoran² dan undang² untuk menjalankan kuat-kuasa-nya.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, bila kita sebut bumiputra, bukan bererti orang² Melayu sahaja dalam Malaysia kita ini—bumiputra di-Sabah dan di-Sarawak, ia-itu orang² Kadazan dan juga orang² Dayak dan di-tempat² yang lain saperti orang² Melanau—jadi ini semua-nya termasuk bumiputra. Di-mana² pun, Tuan Yang di-Pertua, bumiputra-lah yang patut di-jaga sa-belum orang² yang datang itu mendapat hak warga negara negeri ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya merasa sangsi di-atas satu statement, atau pun ucapan yang di-katakan pernah di-buat—saya pun tidak pernah dengar, tetapi ini bertulis di-dalam debate kita sa-hari dua ini, ia-itu di-katakan Yang Berhormat Menteri Kewangan kita telah pernah di-katakan, kata-nya dia memberi satu amaran kepada orang² yang bukan Melayu, erti-nya orang² yang bukan bumiputra, ia-itu orang² Melayu ini ta' puas lagi dengan apa

yang ada kapada mereka itu yang di-beri dalam Perlembagaan, sama ada di-dalam perkhidmatan, atau pun lain²-nya, dan sekarang ini chuba pula hendak masok ka-dalam lapangan perniagaan dan perusahaan, dan dia berkata lagi, pendirian ini akan membawa kapada orang² yang bukan Melayu ka-dalam satu keadaan yang hanya menjadi orang² yang mengangkut ayer, atau pun orang² yang memotong kayu sahaja, dan ini-lah akibat-nya dalam negeri ini, tetapi Yang Berhormat Menteri kita itu telah menapikan bahawa perkara ini berlaku pada masa ini, kerana ucapan-nya itu di-buat di-dalam tahun 1956 dan kedudukan tahun 1956 tidak sama dengan kedudukan sekarang.

Saya bersetuju, Tuan Yang di-Pertua, dengan apa yang di-chakapkan-nya, sa-kali pun dia sudah berchakap, jadi sekarang ini dia sudah menarek balek. Kalau begitu, Tuan Yang di-Pertua, hak² yang kita minta di-dalam ini ia-lah hendak menjamin di-dalam lapangan politik, ekonomi, pelajaran dan kebudayaan. Boleh jadi, orang bertanya apa-kah jaminan politik yang di-kehendaki daripada usul yang di-kemukakan oleh Parti PAS ini, ada-kah PAS ini meminta supaya kerusi yang akan dipertandingan-nya itu dengan tidak payah parti lain masuk bertanding supaya dia menang perchuma. Dan begitu juga ekonomi mithal-nya, ada-kah Parti PAS ini meminta bahawa segala kekayaan dan modal yang telah berjalan ini, patut-lah di-jadikan hak negara dan di-serahkan kapada orang² Melayu dan bumiputra dan boleh jadi, orang² menyangka bahawa bila di-minta dari segi pelajaran itu, kita meminta supaya universiti itu di-tutup pintu-nya kapada orang² lain, tetapi di-masokkan orang² Melayu sahaja, walau pun mereka itu bodoh, dan begitu juga kebudayaan mithal-nya, mesti di-tunjokkan kapada dunia bahawa kebudayaan yang berchorak Melayu sahaja, tetapi chorak² yang lain yang ada di-dalam Malaysia ini mesti-lah di-batalkan.

Ini semua, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah khayal sa-mata², erti-nya bukan itu maksud dari Parti P.M.I.P. ini—yang di-maksudkan daripada politik ini

ia-lah hendak di-tentukan sa-tengah² kedudukan politik itu kepada bumiputera supaya sesuai dengan kedudukan² yang sudah ada. Mithal-nya Tuan Yang di-Pertua, dari segi politik, satu dua yang saya hendak sebutkan, kita katakan tentang kedudukan Menteri Besar—Raja yang memerintah ia-lah Melayu, dan dia beragama Islam. Kalau tidak di-tentukan kedudukan Menteri Besar itu sa-bagai sa-orang bumiputra yang beragama Islam, maka kedudukan Menteri Besar itu menjadi penasihat dan juga orang yang rapat, ahli pemerintah yang rapat dengan Sultan atau Raja, maka bagaimana-kah dia hendak menjalankan tugas²-nya untuk memberi nasihat, atau pun hendak memberikan pendapat² tentang perkara² yang kena-mengena berkenaan dengan urusan kebudayaan, urusan 'adat isti'adat dan urusan ugama. Jadi, ini, Tuan Yang di-Pertua, amat-lah susah bagi kita hendak menjalankan negara kita ini. Jadi ini-lah yang di-maksudkan supaya di-adakan kedudukan politik bagi bumiputra ini. Ada pun berkenaan dengan ekonomi, saya telah pergi ka-Sabah dan Sarawak dengan ihsan Kerajaan Perikatan juga yang menghantar saya, sebab kami belum ada kapal terbang lagi dan kami membayar chukai daripada Kelantan, patut-lah mereka itu di-beri sa-tahun sa-kali kepada kami—itu patut juga.

Tuan Yang di-Pertua, dengan demikian kita dapati, bumiputra di-Sabah dan Sarawak tidak-lah kurang kesempatan dan kesulitan-nya bagi menghadapi perkembangan kebangsaan kita pada masa ini dari segi ekonomi. Saya perchaya orang² di-Sabah dan Sarawak bersetuju dengan saya, kechuali-lah dua tiga orang yang telah mendapat pangkat dan mereka pun telah mendapat gaji banyak, tentu-lah mereka tidak menghiraukan lagi—mereka sudah menjadi orang well to do, tetapi kebanyakan-nya, Tuan Yang di-Pertua, maseh lagi bersapendapat dengan saya bagitu. Jadi, dalam kita hendak menchari ke'adilan social, ke'adilan kemasyarakatan, bagaimana-lah kita tidak hendak memberi keistimewaan, atau pun jaminan kepada bumiputra yang maseh mundor lagi di-dalam

satu² lapangan terutama ekonomi bagi bertanding dengan orang² yang sudah masak, yang sudah pandai dan saya sudah mempunyai pengalaman dan mempunyai modal banyak. Dengan yang demikian, orang² Sabah dan Sarawak akan menjadi sa-nasib saperti orang² Melayu kita di-sini—bukan dengan tindasan niat tidak baik daripada orang yang bukan bumiputra, tetapi perkara itu biasa berlaku bagitu yang ta' dapat di-elakkan. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, ini menjadi satu sebab yang kita baca dalam surat khabar pada hari ini bahawa orang² di-Sabah dan Sarawak sudah banyak mengeluarkan fikiran supaya di-kaji sa-mula kedudukan mereka itu di-dalam Malaysia ini. Ada-kah mereka itu akan terus masuk, atau pun mereka itu akan berpechah dengan jalan pungan suara, atau pun pilehan raya dan bermacam² lagi. Ini, Tuan Yang di-Pertua, membawa akibat kita tidak dapat hendak maju lagi di-dalam melaksanakan tugas² negara kita.

Tuan Yang di-Pertua, kalau-lah jaminan ini tidak di-beri, atau pun hak² ini tidak terchatit dengan tegas-nya, maka saya perchaya apabila ada persaingan, atau pun perlumbaan, orang² yang lemah-lah selalu-nya akan tertinggal ka-belakang. Saya perchaya, terutama daripada orang² UMNO dalam Perikatan dia bersetuju dengan apa yang saya chakapkan ini, tetapi habis-lah modal mereka itu, kerana mereka itu terikat dengan Parti Perikatan, hendak sokong Parti PAS takut kawan dia marah, hendak ta' sokong benda yang saya kata ini betul. Belum saya kata lagi, tergerak sudah di-dalam hati mereka itu. Kasehan manusia² yang kena terikat sa-macham ini, ia-itu satu perhambaan yang hormat yang kita kasehan kepada mereka itu. Jadi, dengan demikian, Tuan Yang di-Pertua, walau pun mereka itu tidak akan menyokong, tetapi biar-lah sejarah kita di-tulis dalam Parlimen ini apa yang saya kata.

Tuan Yang di-Pertua, saya akan menggambarkan satu perkara peri mustahak-nya perkara ini di-chatitkan, jikalau tidak, ta' payah kita buat, ia-itu Malaysia sekarang ini tidak dapat

di-namakan Malaysia lagi, sebab Singapura sudah keluar sedangkan dari segi geography dan dari segi perhubungan yang lain merupakan satu sudut yang penting kepada Malaysia dan dengan demikian kita tidak fikir yang Sabah dan Sarawak itu akan dapat menjadi sahabat kita yang kuat—mahu ta' mahu akan berpecah, kerana mereka itu mendapat tauladan. Tuan Yang di-Pertua, daripada Berunai. Berunai negeri yang kecil dan tidak masuk Malaysia dan boleh hidup. Orang Sabah dan Sarawak pun dia boleh hidup macham ini kalau dia takut konfrantasi daripada Indonesia dia buat Agreement dengan Tanah Melayu. Begitu juga sekarang ini, Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana hak² bumiputra tidak di-tulis di-dalam Malaysia Act, kita menganggap di-Sabah dan Sarawak banyak-lah mereka itu kena tangkap masuk lokap Batu Gajah. Jadi yang di-bawa mereka itu mari ka-sini bukan untuk kesenangan untuk di-masok lokap. Jadi orang itu pun berasa perkara² ini dan saya fikir apabila Ahli² Yang Berhormat daripada Sabah dan Sarawak ini balek ka-tempat mereka itu perchaya-lah suara² menuntut referendum akan berlaku.

Tuan Yang di-Pertua, saya meminta sangat supaya perkara² ini di-chatitkan, sebab nampak-nya pemimpin² UMNO kuat sangat dengan menuntut kebangsaan hak bagi orang² Melayu itu. Kalau kami sahaja dalam P.M.I.P. ini kami tuntutan pun salah, kami menentang UMNO dekat² hendak menang, Tuan Yang di-Pertua (*Ketawa*), kalau tidak menang pun. Lagi pula UMNO satu parti yang ada dalam Tanah Melayu kita ini yang bekerja segala²-nya dengan tidak menghitungkan perbezaan idioloji, kita kesemua ini bekerja untuk sa-buah negara. Kalau UMNO boleh tolong M.C.A., boleh tolong M.I.C. bertahun² dua tiga kali pilihan raya tidak boleh-kah sa-kali tolong PAS ini Tuan Yang di-Pertua? (*Ketawa*). Saya perchaya kalau ada undi hari ini Tuan Yang di-Pertua menyokong saya dalam perkara ini sebab orang² ini, Tuan Yang di-Pertua, jadi kejam. Inilah mencherminkan kejam dan keras hati lebeh daripada batu lagi. Sa-kali minta pun mereka itu tidak tolong

(*Ketawa*). Jadi menggambarkan bagaimana bengis di-dalam hati. Sa-kali pun wajah² mereka itu ada juga yang lawar senyum² tetapi hati-nya Tuan Yang di-Pertua macham batu. (*Ketawa*). Jadi Tuan Yang di-Pertua, saya hendak menggambarkan supaya benda ini di-chatitkan. Jikalau tidak berhentianlah, wahai Menteri Pelajaran dan Menteri Penyiaran, tak usah chakaplah soal kebangsaan Melayu. Tak usah chakaplah. Nonsense sahaja. Orang pun tidak perchaya kalau hendak sebut Malaysia chakap betul² Malaysia sahaja. Sebab konsep kami pun menjalankan Islam tidak peduli bangsa. Yang kami sebut bangsa ini mengikut batas² politik sa-buah negara, bumiputra itu berhak sebab bumiputra itu mempunyai hubungan tabi² dengan iklim-nya yang tersendiri. Wanita Jepun, Tuan Yang di-Pertua, yang nampak sa-tengah² berjalan tongget itu bukan tongget badan-nya, tetapi oleh kerana mereka itu duduk di-dalam satu kawasan yang ada bukit. Maka terpaksa dia naik bukit. Maka keturunan itu menjadi begitu. (*Ketawa*). Jadi itu ada hubungan-nya dengan iklim-nya, Tuan Yang di-Pertua. Maka kedudukan kita juga orang² bumiputra sama ada yang berasal daripada orang asli atau pun daripada Melayu atau pun Dayak atau pun Kadazan mempunyai hubungan dengan negeri ini. Oleh itu mustahaklah di-chatitkan. Kerana falsafah yang di-bawa oleh Perikatan sekarang ia-itu UMNO, M.C.A., M.I.C. dengan tidak di-chatitkan perkara² itu akan menghancurkan negara ini tidak lama lagi. Saya tidak perchaya Tuan Yang di-Pertua, mereka ini dapat memimpin masyarakat semua-nya. Kalau mereka itu dapat memimpin dengan tidak payah menchatitkan benda ini, saya sokong. Tetapi saya tidak nampak jalan. Sebab UMNO sendiri balek kampong dia kempen Melayu dan tidak kempen warga negara negeri ini dan yang M.C.A. dia kempen M.C.A. Jadi Kemelayuan, Kechinaan dan Keindiaan itu sahaja hendak bersatu. Ini mustahil Tuan Yang di-Pertua.

Mithal-nya tiga benda yang berbeza. Sa-ekor ayam, sa-ekor itek, sa-ekor kambing tidor malam bersama. Orang itu mempunyai falsafah dan jiwa-nya

masing² ia-itu ayam ke-ayaman, itek ke-itekan dan kambing ke-kambingan. Jadi walau pun mereka itu dapat hidup dalam satu kandang, saya tidak-lah kata Alliance ini hidup dalam satu kandang, mithal-nya sahaja Tuan Yang di-Pertua. Jadi kalau mereka itu tidor malam, itek tidor di-bawah, ayam tidor di-atas dan kambing di-bawah. Ayam kalau dia berak kena kepala itek (*Ketawa*). Jadi falsafah itu sendiri, nature itu sendiri tidak dapat memberi kerjasama kepada mereka itu. Apabila bangun pagi pun bekerjasama-lah mereka itu dengan falsafah Alliance. Pergi menchari makan sampai ka-satu sungai. Itek terjun dahulu. Itek kata mari-lah ayam. Ayam pun terjun sama tidak sampai. Jadi dalam sungai itu, dalam ayer itu, boleh juga kepek² naik. Tetapi kambing—ini betul, apabila ajak turun masok dalam ayer, kambing tempat saya pukul mati pun dia tidak mahu. Jadi ketiga² ini, Tuan Yang di-Pertua, berpura² kepada masharakat negara kita ini bahawa mereka itu bersatu tetapi hati mereka itu tidak dapat bersatu. Sebab itu-lah Tuan Yang di-Pertua, di-sini saya petek satu firman Tuhan yang berbunyi (dalam bahasa Arab) “Engkau menyangka mereka itu bersatu padu tetapi hati mereka berpechah belah, renti² ada dalam hati mereka, dan ini akan menghancurkan negara kita ini”.

Sebab sekarang ini Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana benda² ini tidak terjamin di-dalam Perlembagaan kita, orang M.C.A. hendak menchari M.C.A., orang UMNO hendak chari UMNO, bergaduh sa-sama sendiri. Jadi kerana itu, Tuan Yang di-Pertua, ada sa-tengah² pelampau di-dalam UMNO itu pun dia hendak letak jawatan—saya fikir sa-orang daripada Johor Tenggara. Kalau dia betul berpegang kepada konsep dan dia berhenti daripada pegangan jawatan dalam UMNO atau menjadi Member Parlimen, dengan keadaan yang ada sekarang kalau saya, Parti saya, saya berhenti. Tetapi ma'alum-lah hari ini hendak berhenti \$750 sa-bulan pun susah juga (*Ketawa*). Hendak menjadi askar pun payah juga hendak dapat sa-banyak itu, Tuan Yang di-Pertua. Jadi apabila kita chatit pindaan itu apa rugi kepada

orang lain? Kalau rugi saya pun tidak mahu juga. Saya tidak mahu rugikan warga negara kita walau apa bangsa sa-kali pun kalau kita chatit, kita katakan ada beri hak politik, orang² lain pun dapat juga menjadi Menteri, menjadi Member, Councillor dapat juga, chuma tempat² yang tertentu supaya sesuai dengan keadaan yang tertentu sahaja yang di-chatitkan. Berkenaan dengan ekonomi pula saya rasa kalau di-bagi pun hak² ini tidak-lah pula apa. Ini menghapuskan hak² orang lain yang sudah ada ma'ana. Bila kita berikan orang bumiputra itu beberapa hak dalam ekonomi, baru-lah datang balance itu ia-itu orang kaya dengan orang miskin. Baru-lah dapat kerjasama, jika tidak-salah, baru sa-malam sahaja kita luluskan Rang Undang² menghapuskan perhambaan. Jadi kalau-lah kita tidak memberi hak ini maka perhambaan chara tidak bertulis akan berlaku akibat daripada ada beberapa puak yang kaya dan ada beberapa puak yang miskin masok dalam satu agreement bekerjasama antara kaya dan miskin dan ini tidak mungkin berlaku di-dalam ekonomi.

Tuan Yang di-Pertua, ini ada-lah perkara² yang kita nampak dengan mata jikalau tidak, Tuan Yang di-Pertua, tidak mustahak kita mengadakan MARA, mengadakan Secretariat Melayu, Jabatan Melayu dalam ekonomi. Berhentikan segala²-nya itu. Ishtiharkan sahaja dan UMNO tak usah ada UMNO, M.I.C. tak usah ada M.I.C., M.C.A. tak usah ada M.C.A. Pakai Parti National—Nationalist Parti sahaja. Dan apabila tidak ada, M.C.A. boleh masok PAS atau Persatuan Islam, M.I.C. boleh masok, UMNO boleh masok asalkan pegang konsep (*Ketawa*), tidak menjadi hal. Saya persilakan kalau ada orang yang hendak masok PAS. Sekarang tidak peduli dia Dayak, tidak peduli dia China, tidak peduli dia India. Sebab di-negeri China, Tuan Yang di-Pertua, sudah dekat satu ribu tahun dahulu lagi masok Islam daripada kita di-sini. Jadi kita tidak boleh menghina dalam segi keturunan. Orang ini boleh masok di-sini, orang Arab pun boleh masok, orang China boleh masok, Dayak boleh masok. Konsep itu kita hendak satu konsep. Itu yang

boleh menjaga negara kita ini, Tuan Yang di-Pertua. Tuan Yang di-Pertua, saya suka-lah menyatakan kepada Dewan ini walau pun kita hendak balek. Lama sudah kita datang ini. Masing² datang sa-hari pun banyak dapat, Tuan Yang di-Pertua. Dalam kita di-sini ini, bila saya sebut bumiputra itu bukan sahaja orang Melayu. Sebab kalau hendak kira Melayu ada sa-tengah itu keturunan Minangkabau, ada sa-tengah itu keturunan Jawa, sa-tengah keturunan Banjar, ada sa-tengah itu Jambi, ada keturunan Siam, ada keturunan Aceh.

Jadi blood atau pun darah itu sudah berchampur. Jikalau-lah kita hendak hidupan lagi perkauman darah yang sa-macham ini tidak boleh hidup kita dalam dunia ini, sebab keturunan itu sudah berchampur dan kembali kita semua balek kepada anak Adam dan Hawa, tidak ada apa² satu. Chuma yang kita hendak bahathkan sekarang ini hak² ini di-beri kita kepada bumiputra kerana mereka itu mempunyai kelemahan², bukan kerana mereka itu samata² penduduk asal di-sini. Dan, Tuan Yang di-Pertua, bumiputra ini dia kena jaga-lah tanah ayer ini, patut-lah mendapat hak lebeh daripada orang lain. Babi pun, Tuan Yang di-Pertua, sarang-nya yang terjerumus itu kalau orang kachau dia lawan sampai mati. Jadi bumiputra kita ini beri kepada orang dengan tidak langsung mempunyai ukoran dalam perkara itu. Akibat-nya kita sudah nampak, Tuan Yang di-Pertua, Singapura kita masukkan, kita beri taraf kera'ayatan, kita beri hak² yang sama berdasarkan equality, begitu dan bagini, tetapi oleh kerana kita tidak chatit hak² istimewa berkenaan dengan politik, ekonomi, pelajaran dan kebudayaan ini itu-lah jadi Singapura sekarang ini sudah keluar. Maka akan jadi pula di-Sabah dan akan jadi pula di-Sarawak. Saya maseh ingat lagi, Tuan Yang di-Pertua, Menteri Hal Ehwal Tanah dan Galian kita di-ketika hendak membuat Undang² Tanah di-Sarawak dia hendak menjaga hak bumiputra ini supaya tahan²

The Minister of Lands and Mines (Enche' Abdul-Rahman bin Ya'kub):
Saya tidak ada hendak membuat

Undang² Tanah di-Sarawak. Kuasa saya tidak sampai ka-Sarawak.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah:
Tuan Yang di-Pertua, boleh jadi atas nama peribadi ia-itu beliau ada masuk champor dalam perkara itu, kalau tidak salah saya. Jadi erti-nya dia sa-bagai bumiputra di-sana dia rasa bimbang juga perkara itu. Jadi erti-nya orang di-Sabah, orang di-Sarawak juga merasa bimbang dalam perkara² ini. Jadi, saya tidak fikir-lah orang ini tidak mahu menulis perkara² ini. Apa-kah orang Sabah dan orang Sarawak ingat mereka itu boleh bertanding dengan kaum yang lebeh kaya, boleh jadi sama—tidak boleh! Jalan-nya Sabah dan Sarawak hendak hidup lebeh panjang dalam Malaysia ini ia-lah dengan chara minta hak² istimewa itu. Bila ditulis hak kita, kita belum dapat gunakan dengan sa-penoh, ada masa-nya kita dapat gunakan dengan sa-penoh, tetapi kalau benda itu tidak bertulis tidak ada satu benda yang kita hendak minta.

Tuan Yang di-Pertua, pelajaran yang saya minta di-tulis ini bukan-lah ma'ana-nya sekolah ini bumiputra masok, bangsa lain tidak boleh masok, keturunan lain tidak boleh masok, bangku mesti-lah elok daripada anak² orang lain. Bukan itu yang saya minta. Jadi, erti-nya hak² istimewa itu sakurang²-nya kita beri kepada orang² Melayu, kepada bumiputra, supaya dapat kemudahan² untuk melanjutkan pelajaran-nya kalau pun tidak sampai ka-universiti sampai ka-sekolah menengah. Sekarang ini sa-mata² terbuka pintu itu siapa chepat dia dapat. Dan banyak-lah anak² kita yang lulus L.C.E. atau Sijil Rendah tidak tahu hendak pergi ka-mana, lulus F.M.C. pun tidak dapat hendak menyambungkan lagi, sedang murid² yang keluar dengan sijil L.C.E. dan F.M.C. berpuluh² ribu pada tiap² tahun.

Jadi Tuan Yang di-Pertua, mustahak-nya bila kita tulis begitu mereka itu mendapat hak² dan mendapat tempat duduk kerana mereka itu tidak ada tempat hendak pergi ka-lain. Ada pun orang² yang mendatang ka-sini dia tidak mustahak tulis, Tuan Yang di-Pertua. Apa yang dia hendak tuliskan lagi hak istimewa, jaminan apa, dia

mari dudok di-sini dia sudah dapat, masok-nya dia di-sini dia sudah dapat, dia menjadi warga negara dia sudah dapat, tetapi bumiputra kita di-sini hendak pergi ka-Tanah Besar China hendak jual ham sale tidak ada lesen orang Melayu kita, Tuan Yang di-Pertua. Jangan kata bumiputra kita sini, orang China yang dudok di-Malaya ini pun hendak balek dia tidak beri, dia tidak beri balek. Bagitu juga kalau kita pergi ka-India hendak bawa bangku kita hendak jual *kachang puteh* payah hendak dapat lesen² yang samacham itu, tetapi mereka itu datang ka-sini kita beri tanah dudok berniaga, jadi Menteri, ada yang jadi Dato',—saya bumiputra pun tidak dapat Dato' (*Ketawa*); dia datang menompang dapat Dato', Tuan Yang di-Pertua (*Ketawa*). Apa lagi mereka itu hendak dalam perkara ini? Ada yang datang dari Jawa dudok di-sini mendapat Dato'. Jadi hak² yang mereka itu telah dapat ini tidak payah di-tulis lagi, Tuan Yang di-Pertua, kerana mereka itu telah dapat hak² yang sudah banyak.

Tuan Yang di-Pertua, dalam kesimpulan-nya orang akan bertanya apa-kah PAS hendak buat jika sa-kira-nya benda ini tidak di-tulis. Ada, Tuan Yang di-Pertua. Singapura ada alternative, ada jalan lain dia keluar. PAS pun ada jalan, Tuan Yang di-Pertua. Kita akan buat, tetapi tahun 1969-lah bukan sekarang (*Ketawa*)—tahun 1969 satu daripada programme kalau Kerajaan Perikatan tidak menulis ini kita akan gulingkan Kerajaan ini, Tuan Yang di-Pertua. Kita tidak biarkan lagi dia memerintah. Itu programme saya. Menteri² ini kita kalahkan ka-semua (*Ketawa*). Saya berchakap terang². Kalau hendak tangkap saya pun tidak apa-lah (*Ketawa*). Tuan Yang di-Pertua, dalam gelak ketawa yang sa-macham ini orang² bumiputra ini sudah lenyap dan mereka itu ketawa bila kita hendak membela dia, dia ketawa, dia ingat benda ini main², Tuan Yang di-Pertua, pada hal kita hendak membela mereka itu. Apa salah-nya kalau tulis sadikit politik, ekonomi. Bukan hendak tulis sekarang, Tuan Yang di-Pertua. Saya tidak berkehendakkan supaya di-putuskan pada masa ini, sa-kurang²-nya di-adakan satu jawatan-kuasa atau

surohanjaya mengkaji hak untok politik ini banyak yang kita hendak beri, hak ekonomi yang kita hendak beri banyak mana, kemudian di-serahkan-lah kepada select committee, kemudian di-kemukakan pula dalam Dewan ini. Dengan demikian, Tuan Yang di-Pertua, dapat-lah kita mengadakan perimbangan² di-dalam negara kita sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, saya dan orang² Perikatan sendiri dan wakil² yang menyokong Perikatan sendiri tentu-lah merasa sedeh di-atas ucapan yang di-buat oleh wakil dari Tanjong dan juga wakil dari Ipoh. Wakil dari Tanjong mengatakan 9 haribulan Ogos ini ia-lah hari mati-nya demokrasi berparlimen. Wakil dari Ipoh pula mengatakan hari ini hari kebebasan Pulau Singapura. Jadi orang itu hendak bebas daripada pemerentahan Malaysia ini, dan orang itu keluar hendak membebaskan, bila dia bebas Singapura dia tidak renti hendak bebaskan di-sini lagi. Apabila benda ini berlaku di-masa itu-lah baharu orang² UMNO, orang bumiputra ini baharu-lah hendak mari ajak PAS hendak bekerjasama, tidak boleh, sudah lewat. Kelmarin hari hendak meluluskan undang² berkenaan dengan hendak mengeluarkan Singapura itu puchat muka UMNO takutkan PAS, dia takut PAS ini tidak sokong. Ada yang berkata “minum kopi-lah Ustaz, sokong-lah hari ini” (*Ketawa*). Minta lembut sahaja. Jadi, orang² ini, Tuan Yang di-Pertua, bila dia sedeh dan lembut saya yang marah pun rasa kasehan. Kelmarin sokong. Jadi hari ini mereka itu sudah tunjok gagah, P.A.P. sudah tidak ada. Meriam² mereka itu ada pada kita—ada pun P.M.I.P. Orang ini kaki katok semua, bila tidak ada P.A.P. dia berjumpa P.M.I.P., ini kerja dia, sudah terbayang. Sa-lepas daripada itu bila peluang sahaja kita beri bangun tiap² sa-orang itu hentam (*Ketawa*). Jadi ini, Tuan Yang di-Pertua, menyokong satu orang yang hendak mengatok kita. Itu-lah last sa-kali kami hendak sokong—tidak sokong sudah (*Ketawa*). Kechualilah, Tuan Yang di-Pertua, kalau mereka itu pun menyokong motion ini, kita fikir balek-lah kita menyokong mereka itu,

dan kita pun selalu menyokong mereka itu dengan harapan mereka itu tahu-lah membalas budi (*Ketawa*). Mereka tentu-lah tidak mahu menjadi satu parti yang tidak tahu mengenang budi orang lain, rendah sangat benda itu. Saya tidak-lah hendak memujok orang itu, Tuan Yang di-Pertua, tetapi saya nampak orang ini akan menyokong sebab itu M.C.A. tidak banyak datang, yang datang itu hendak sokong. Jadi sudah-lah sampai pada masa-nya untuk kita memikirkan menolong satu puak yang lemah.

Tuan Yang di-Pertua, saya bimbang di-Tanah Melayu kita ini kita sudah amalkan ia-itu kita boleh hidup dengan chara yang ada sekarang ini. Orang Melayu bumiputra di-sini tidak memberontak dan tidak buat tidak tentu hala, tetapi kalau di-Sabah dan Sarawak mereka itu di-ketepikan dengan tidak di-beri hak istimewa, sedang negeri yang di-Malaysia, Tanah Melayu ini, menjadi satu bahagian daripada Malaysia. Orang² bumiputra dalam Tanah Melayu ini mendapat hak istimewa walau pun sedikit tetapi orang² bumiputra di-Sabah dan Sarawak menjadi member juga dalam Malaysia tidak ada bertulis langsung. Ta'kan orang² ini sampai begitu bodoh. Saya perchaya Dato' yang di-hadapan ingat tulis juga walau pun sedikit. Jadi kita pun tidak mahu sahabat² kita daripada Sabah dan Sarawak sampai begitu bodoh hendak tulis hak istimewa pun tidak mahu. Kita tidak mahu sahabat² kita begitu, kita mahu mereka itu apa yang kita dapat mereka pun dapat sama. Apa yang dapat di-Tanah Melayu dapat di-Sabah, apa yang dapat di-Tanah Melayu dapat di-Sarawak baharu-lah sama² dapat, kemudian kita berunding-lah bumiputra, apabila sudah ada bumiputra dapat-lah berkawan dengan orang² yang bukan bumiputra, baharu-lah jadi satu negara yang elok. Ada pun, Tuan Yang di-Pertua, saya bimbang yang saya hendak tulis bagini retak-nya, Tuan Yang di-Pertua, Malaysia kita ini tidak berapa hari. Pulau Pinang akan minta tarek diri. Ada sahabat saya champion of free port—tidak ada di-sini—wakil Tanjong Tokong (*Ketawa*). Saya perchaya orang ini pun akan keluar dari-

pada Malaysia. Jadi, kalau Pulau Pinang buat kachau hendak keluar daripada Malaysia, Sabah dan Sarawak minta referendum terok-lah Menteri² kita ini hendak memikirkan hal ini. Bangun pula negeri Melaka minta juga lagi.

Jadi kita mengeluarkan Singapura supaya mudah kita hendak membuat hak istimewa yang kita pertahankan oleh PAS dan oleh Perikatan. Salah satu sebab-nya ia-lah Singapura menunjokkan sentimen yang dia tidak mahu hak istimewa bumiputra dan tidak mahu Malay outlook. Jadi Tunku Perdana Menteri dan Menteri²-nya tidak dapat hendak memikirkan, tidak boleh buat apa². Pada hal, ada chukup dari itu, India China ada, Melayu ada, tetapi hendak lawan dengan falsafah Lee Kuan Yew itu, leteh. Kalau begitu, dudok dalam satu gelanggang boxing, kalau lawan dengan Lee Kuan Yew itu leteh. Kalau begitu, buang dia daripada gelanggang, tidak leteh-lah dia sekarang ini. Jadi Tuan Yang di-Pertua, saya membayangkan apabila keluar Singapura benda² ini dapat kita buat dengan mudah. Dapat kami orang PAS ini boxer yang kecil, sedap-lah, ini-lah peluang-nya sa-belum daripada Sabah dan Sarawak itu menarek diri.

Tuan Yang di-Pertua, di-negeri mana pun, Tuan Yang di-Pertua, bumiputra ini di-beri hak berkenaan dengan politik, ekonomi, pelajaran dan kebudayaan—di-negeri mana pun, melainkan di-Tanah Melayu kita sahaja. Sebab-nya Tanah Melayu kita ini, kita sudah membuat satu kesilapan, satu kesilapan yang besar ketika lepas perang waktu kita membentok Malayan Union. Pada hal di-masa itu, Tuan Yang di-Pertua, lepas perang dunia segala Treaty atau Perjanjian sudah dibatalkan. Kalau kita hendak tegakkan Kerajaan Melayu di-negeri ini sudah boleh pada masa itu, tetapi kita memikirkan bahawa keturunan Captain Yap Ah Loi banyak di-sini dan mereka itu banyak berjasa di-sini, terpaksa-lah kita berlembut membentok supaya mereka itu mendapat hak di-negeri ini. Jadi kita boleh buat pada masa itu, Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana kita terburu² membuat, negara² kita pada masa itu Malayan Union dan kemudian

datang Federation dengan tidak menentukan hak² istimewa yang sa-macam ini. Maka ini-lah sekarang telah berlaku yang kita nampak rupa bangsa kita sendiri, nationality tidak ada, Negeri Malaysia, bangsa-nya, penduduk, penduduk-lah, warga negara tidak ada nama langsung. Hendak sebut nama Melayu takut M.C.A. marah, kalau hendak sebut M.C.A. takut India marah, hendak sebut India takut UMNO marah. Kalau begitu nationality bagi Malaysia ini warga negara sudah-lah. Jadi ta'kan-lah pemimpin² itu begitu dengkil fikiran-nya, tetapi dia tidak berani bertegas, tidak ikhlas dalam itu. Saya pernah menchabar dalam Dewan ini supaya pehak Kerajaan menegaskan walau Malaysia, walau apa sa-kali pun sekarang tidak mustahak hendak sebut apa, melainkan satu nama yang kita hendak daripada nama itu kita bagikan ini bumiputra, dan ini tidak bumiputra apa yang patut kita bagikan kepada bumiputra di-beri. Jadi ini-lah maksud-nya Tuan Yang di-Pertua, yang kita meminta supaya benda² ini di-tulis dalam Perlembagaan.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya rasa kita akan membuka perbahathan dan orang kita pun banyak yang hendak berchakap di-sini. Jadi, kalau saya mengambil masa banyak pula tidak dapat bahath orang ini di-bawa motion pula meshuarat hari ini berhenti pada hari ini tidak dapat berbuat apa². Orang ini tidak tunggu lama, Tuan Yang di-Pertua, dia takut ini dan dia takut banyak sudah orang UMNO sendiri tidak datang pada hari ini. Di-ingatkan kalau dia datang pada hari ini dia tidak sokong, tidak kami hendak sokong M.C.A. marah yang dia malu muka tidak gentleman dalam politik. Datang-lah, ini tidak, dia datang pada hari ini. Yang sa-tengah-nya tidor. Begitu, bagini, jadi datang sa-mata²-lah takut kepada Tunku Abdul Rahman marah juga dua tiga orang. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya ada lagi dua tiga orang sahabat apabila benda ini di-buka Debate saya per-chaya dua tiga lagi orang akan menjawab segala hentaman PAS yang sudah tentu datang-lah sebab orang² ini menunggu sahaja, PAS tidak ada.

Jadi, akhir sekali, Tuan Yang di-Pertua, saya suka bagi tahu pada orang UMNO dan orang bumiputra kalau Perikatan ia-itu jangan-lah som-bong, semua orang akan hanchor dalam Malaysia. Tidak lama lagi akan hanchor jikalau benda² ini tidak bertulis. Pegang-lah chakapan saya ini dan simpan chatitan Parliamentary Debates ini dalam masa tiga tahun lagi, sa-kira-nya tuan² tidak tulis perkara ini. Sekian-lah terima kaseh.

Dr Mahathir bin Mohamed (Kota Star Selatan): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun hendak chakap untuk menentang usul di-bawa oleh Enche' Abdul Samad Gul, ia-itu bahawa Majlis ini mengambil keputusan meminda Perlembagaan Malaysia dengan maksud supaya terjamin hak² bumiputra di-dalam lapangan politik, ekonomi, pelajaran dan kebudayaan. Sebab-nya saya menentang usul ini, ia-lah oleh kerana ini ada-lah bukan satu usul yang akan membina satu Malaysia yang kuat, tetapi chuma akan menimbulkan perasaan perkauman yang akhirnya akan menjahanamkan sama sekali Malaysia yang kita sayangi. Sebab, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah dengan kerana saya berpandu kepada keadaan yang ada di-Tanah Melayu sa-belum peperangan yang kedua. Di-masa itu sungguh pun pehak penjajah British telah ada kuasa berkenaan dengan soal² luar negeri dan pertahanan, tetapi di-dalam soal² yang bersangkutan dengan ekonomi, politik dan sa-bagai-nya di-dalam negeri, memang Raja² Melayu dan juga Ahli² Dewan yang ada pada masa itu berkuasa penoh. Dan masa itu, orang² Melayu boleh-lah di-katakan ada hak yang penoh untuk mentadbirkan negeri ini dengan sa-chara apa pun juga dia suka. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, kalau kita banding keadaan pada masa itu maka tentu-lah nyata ia-itu sungguh pun pada masa itu orang² Melayu boleh di-katakan berkuasa, tetapi keadaan orang² Melayu bukan-lah lebeh baik daripada masa sekarang, tetapi boleh di-katakan lebeh burok lagi. Mereka memang berkuasa, tetapi oleh kerana kurang kepandaian, kurang perasaan, maka orang² Melayu telah tertinggal ka-belakang di-dalam serba-serbi di-masa sa-belum perang dahulu. Orang²

China dan orang² India, dan juga orang² lain, tidak berhak sama sekali di-Tanah Melayu pada masa itu, dapat juga memperbaiki keadaan mereka itu sa-hingga pada satu masa sa-belum lagi pechah peperangan yang kedua mereka telah memegang peranan yang terbesar sa-kali di-dalam Tanah Melayu ini. Dan pada masa itu juga saya ingin memperingatkan wakil daripada Kelantan yang berchakap tadi ia-itu mereka juga telah di-jadikan Dato² dan sa-bagai-nya. Masa itu orang² Melayu berhak penoh. Tetapi orang² Melayu telah beri kapada orang yang tidak ada hak sama sa-kali di-dalam Tanah Melayu pangkat² yang di-sebutkan tadi. Dari itu kita tentu-lah nyata ia-itu chuma dengan mengadakan chatitan yang saperti di-katakan di-sini di-dalam Perlembagaan Tanah Malaysia ini bukan-lah akan menjamin kebaikan kedudukan orang² Melayu di-Tanah Melayu ini.

Yang mustahak ia-lah kita berusaha, dengan sa-chara orang² Perikatan berusaha, supaya membaiki kedudukan orang² Melayu dengan memberikan kapada mereka kepandaian² yang kekurangan di-sisi mereka.

Satu lagi yang timbul di-dalam ucapan Yang Berhormat tadi ia-lah berkenaan dengan Brunei juga dapat di-tinggalkan di-luar daripada Malaysia dan juga dapat berada di-dalam dunia ini dengan tidak payah memasoki Malaysia ini. Saya ingin memperingatkan ia-itu Brunei ini sunggo pun ada, bukan-lah satu negeri yang merdeka, tetapi ia-lah maseh menjadi tanah jajahan British—di-jajah oleh British.

Di-dalam ucapan-nya pada pagi tadi Ahli Yang Berhormat telah menyebutkan berkenaan dengan perkara jururawat di-Kedah yang mana saya sendiri telah mengambil peranan yang besar. Banyak di-antara orang² PAS memikirkan bahawa saya telah mengambil bahagian di-dalam perkara ini ia-lah dengan kerana saya memikirkan sa-bagai sa-orang yang berdasarkan kapada perkauman, tetapi yang sa-benar-nya saya ingin menerangkan kapada Rumah yang bahagia ini, saya telah mengambil berat atas perkara ini ia-lah sa-bagai sifat saya sa-orang

wakil Perikatan yang ingin berusaha supaya di-adakan satu masharakat yang sama di-dalam Tanah Melayu ini. Saya percaya sa-bagai wakil Perikatan, dengan ada-nya masharakat yang sama atau pun *equitable society* baharu-lah dapat kita membena satu negeri yang terpelihara dari huru-hara.

Di-dalam pilehan jururawat di-Kedah itu telah pun terpilih 16 orang yang bukan Melayu dan chuma sa-orang Melayu. Kesalahan ini bukan-lah kesalahan daripada pehak Jawatan-kuasa Temu Duga tetapi ia-lah kesalahan dengan kerana tidak ada arahan yang di-beri kapada Jawatan-kuasa ini berkenaan dengan chara² untuk memilih jururawat itu. Mereka ini chuma berpandu kapada sijil yang di-bawa oleh orang² yang minta menjadi jururawat itu. Dengan sebab itu mereka itu telah memilih sijil yang tertinggi sa-kali. Maka dengan sebab itu-lah kita dapati ia-itu 16 daripada 17 orang yang di-pilih itu bukan orang² Melayu.

Di-dalam penyelidikan yang saya telah lakukan di-Kedah itu saya dapati bahawa semua daripada 120 orang yang minta menjadi jururawat itu adalah terdiri daripada orang yang layak menjadi jururawat. Kalau-lah kita chuma berpandu kapada kebolehan yang terchatit dalam sijil² mereka maka sudah tentu kita akan memilih orang² yang bukan Melayu. Ini bukan-lah sebab apa, tetapi kita tentu-lah tahu ia-itu di-dalam peperiksaan L.C.E. dan Senior Cambridge pada tiap² tahun kebanyakan penuntut² yang dapat sijil yang tinggi saperti grade I dan juga dapat *distinction* bukan-lah terdiri daripada orang² bangsa Melayu. Jadi kalau di-dalam 120 orang yang layak menjadi jururawat tadi kita chuma mengikut sijil sahaja maka terpaksa-lah kita memilih orang yang bukan Melayu. Dengan kerana Jawatan-kuasa Temu-duga tadi telah memilih chuma tentang sijil² ini maka orang² Melayu tidak di-pilih. Tetapi di-Kedah, Tuan Yang di-Pertua, kebanyakan daripada orang² yang akan di-jaga oleh jururawat² itu terdiri daripada orang² Melayu, maka mustahak-lah juga jururawat bekerja di-Kedah terdiri daripada-nya orang² yang faham berkenaan dengan adat, berkenaan dengan ugama,

berkenaan dengan chara tutor bahasa orang² yang akan jatuh di-bawah jagaan mereka. Kalau perkara ini di-timbangkan oleh Jawatan-kuasa Temuduga maka sudah tentu-lah mereka akan memilih orang yang boleh memahami—orang² yang pada satu masa akan di-jaga oleh jururawat² itu. Ini-lah sebab kerana tidak ada arahan di-beri kepada Jawatan-kuasa Temuduga ini maka mereka itu telah memilih orang² yang benar²-nya sungguh pun mereka itu ada sijil yang tinggi tetapi bukan-lah orang yang boleh menjalankan tugas mereka dengan sempurna di-tempat itu. Kalau-lah pemilihan ini berlaku di-Pulau Pinang atau di-mana² tempat di-mana bilangan orang² Melayu kurang, maka ini tentu-lah tidak berperasaan apa² oleh kerana kalau di-pilih di-Pulau Pinang, umpama-nya, orang² itu terdiri daripada orang China—jururawat semua-nya orang China, mereka tentu-lah dapat bekerja dengan chekap lagi di-dalam Hospital di-Pulau Pinang. Tetapi di-Kedah dengan kerana kalau sa-orang jururawat itu tidak dapat berchakap dalam bahasa Melayu,—dia tidak mengerti tentang tutor bahasa dan juga adat orang² Melayu maka boleh jadi mereka itu akan menyenggon orang² sakit di-bawah jagaan mereka dan ini akan menimbulkan satu perasaan tidak puas hati di-antara orang² yang akan pergi ka-Hospital² dan Klinik². Jadi, ini-lah sebab-nya saya memikirkan bahawa supaya keadaan di-dalam Jabatan Kesihatan di-Kedah akan di-jalankan dengan lebeh sempurna lagi maka keberatan juga patut di-beri kepada kerja yang akan di-buat oleh jururawat² ini. Kalau-lah sa-mata² berpandu kepada sijil yang tinggi maka ini akan membawa kepada keadaan di-mana pekerja² di-dalam Jabatan² Kerajaan akan terdiri sa-mata² daripada orang yang bukan Melayu dan mereka ini akan bekerja di-antara orang Melayu dan tidak dapat membawa pengertian yang penoh kepada orang² yang mana mereka itu mesti bekerjasama. Hanya ini-lah yang mustahak sa-kali di-timbangkan oleh Jawatan-kuasa Temuduga. Saya harap tiap² parti pembangkang, terutama yang membawa usul ini, jangan-lah memikirkan ia-itu ini akan menjadi satu daripada alasan²

supaya di-masokkan, di-chatitkan di-dalam Perlembagaan kita hak² bumiputra yang mana di-sebut di-sini. Sa-benar-nya apa yang di-katakan hak² bumiputra atau pun Malay privileges di-dalam Perlembagaan kita bukan-lah sa-benar²-nya hak, tetapi ia-lah satu chara untuk mempertahankan pehak yang lemah, supaya pada satu masa, mereka dapat berdiri dan bertanding dengan lain² kaum dengan tidak payah lagi bersandar kepada hak² ini. Dengan chara kita chuma menuliskan di-dalam Perlembagaan hak² ini bukan-lah akan terjamin kehidupan mereka (*Ketawa*).

Saya tidak nampak apa², yang saya kata tadi, yang boleh membawa kepada gelak ketawa. Saya bukan kelakar macham Ahli² yang berchakap tadi. Saya tidak perchaya, saya sebutkan lagi—tidak perchaya—dengan di-adakan, dengan di-chatitkan di-dalam Perlembagaan hak² bumiputra, maka ini akan membawa kepada kesenangan bagi orang² Melayu. Apa yang mustahak ia-lah kita bekerja dan menggunakan apa yang di-katakan hak² istimewa orang Melayu itu untuk membangunkan orang² Melayu—orang² yang boleh mempertahankan diri mereka dalam sa-barang pertandingan. Dan pada satu masa kita akan buang sama sakali hak² istimewa orang² Melayu. Saya faham bahawa hak² ini yang ada terchatit di-dalam Perlembagaan pada masa sekarang juga ia-lah satu tanda kehinaan bagi orang² Melayu. Ini menyipatkan orang² Melayu saperti orang Red Indian di-dalam Amerika di-mana mereka itu mesti di-berikan reserve supaya mereka itu dapat hidup di-Amerika.

Kita di-sini juga ada Malay reserve dengan kerana orang² Melayu selalu-lah bersandar kepada reserve² ini dan kalau tidak ada, mereka ta' ada-lah tanah. Ini-lah satu tanda bahawa kita ini lemah. Dan saya berharap hak² ini ta' akan kekal dan kita akan berusaha, saya perchaya Parti Perikatan, bagitu juga Kerajaan Perikatan, akan berusaha supaya pada satu masa kita dapat membuang sama sa-kali hak², jangan-lah menambahkan lagi hak² ini. Terima kaseh.

Tuan Haji Othman bin Abdullah (Hilir Perak): Tuan Yang di-Pertua,

kita mendengar beberapa ucapan daripada pehak penchadang, dan ucapan² pehak penchadang, saya telah mengikutinya, bahawa ucapan² itu tidak-lah merupakan suatu ucapan yang bersunggo². Dan oleh kerana ucapan itu tidak bersunggo², tidak-lah hairan kita mendengar bahawa Ahli Yang Berhormat daripada Pasir Puteh mengatakan bahawa usul yang dikemukakan ini suatu usul yang amat sederhana, dalam bentuk bahasa yang terlalu sederhana, dengan ayat² yang sederhana, dan dengan kesederhanaan itu sa-hingga mengelirukan kami di-sini, dan di-atas tidak dapat di-terima itu-lah maka kami menolak usul yang di-kemukakan ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya tidak faham sa-benar-nya apa-kah yang dimaksud dengan ayat usul ini sa-hingga dengan ayat ini banyak yang menimbulkan kekeliruan, dan kalau hendak di-bahathkan, terlalu panjang.

Biar-lah saya bachakan usul ini, "Bahawa Majlis ini mengambil keputusan meminda Perlembagaan Malaysia dengan maksud supaya terjamin hak² bumiputra dalam lapangan politik, ekonomi, pelajaran dan kebudayaan".

Dengan kalimat yang lain, mengatakan bahawa Perlembagaan sekarang tidak ada sedikit pun menchatitkan hak² bumiputra, baik di-dalam politik, ekonomi, pelajaran dan kebudayaan. Itu erti-nya ayat itu. Dengan erti-nya ayat ini, dengan sendiri-nya berlawanan dengan keterangan yang di-kemukakan oleh Ahli Yang Berhormat daripada PAS yang mengatakan hak² istimewa yang ada sekarang itu tidak chukup. Jadi ini-lah yang saya menyatakan bahawa saya ta' faham betul² isi usul yang di-kemukakan. Kerana ini sa-telah di-napikan, maka di-akui-nya ada, sa-telah di-akui-nya ada, di-napikan, dan oleh kerana tidak tegas dan tidak tahu hujung pangkal macham mengetiak ular di-dalam ucapan. Sebab Tuan Yang di-Pertua, ular memang tidak ada ketiak, maka orang PAS terutamanya Ahli Yang Berhormat daripada Bachok, baharu sa-kejap

tadi—tahu-lah kita apa yang kita hendak pegang pun kita tidak dapat hendak pegang. Ta' usah-lah, Tuan Yang di-Pertua, Ahli PAS yang mengemukakan usul ini hendak berkempen di-dalam Dewan ini, dia berkempen menyatakan parti-nya-lah yang baik, dia berkempen menyatakan chita²-nya sahaja-lah yang baik, chita² daripada Perikatan dan Kerajaan Perikatan ini tidak baik, tidak betul, tidak ikhlas, tidak jujur dan sa-umpama-nya.

Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, sa-kali lagi saya tegaskan, oleh kerana tidak dapat di-pegang ekor kepala-nya di-dalam usul ini, dan telah saya balek² juga macham mana saya hendak menyokong. Kalau saya hendak menyokong, ta' dapat kami di-sini memberikan sokongan. Sebab saya katakan tadi apa-kah yang di-namakan politik, yang kita hendak chatitkan dalam Perlembagaan kita terhadap bumiputra? Apa-kah yang di-maksudkan dengan politik, yang saya nampak dan saya dengar tadi Ahli Yang Berhormat daripada Bachok menyatakan bahawa yang di-namakan politik itu, Menteri Besar tiap² Negeri itu patut-lah Melayu, patut-lah bumiputra. Itu-lah kata-nya politik. Alang-kah jangkal-nya fahaman politik daripada Ahli Yang Berhormat itu kalau sa-kadar itu yang hendak di-chatitkan ka-dalam Perlembagaan bahawa bumiputra mesti menjadi Menteri Besar dalam tiap² Negeri. Bagi kita di-sini dan bagi saya sendiri, Tuan Yang di-Pertua, ma'ana-nya politik bukan-lah menentukan sa-suatu pangkat di-dalam Perlembagaan, tetapi yang di-perjuangkan oleh sa-suatu parti politik ia-lah tujuan, ia-lah jiwa daripada politik itu. Kalau kita hendak katakan jiwa daripada parti politik itu kata-lah bumiputra sa-belum kita menyebut darihal bumiputra ini. Kita banyak kali menyebut orang² Melayu yang menjadi jiwa kapada orang Melayu itu. Yang menjadi roh kapada orang² Melayu itu, ada-lah bahasa-nya, 'adat-isti'adat, ugama-nya dan sa-umpama. Dan ini semua telah terchatit di-dalam Perlembagaan yang tegas menyatakan bahawa ugama orang bumiputra, Melayu, itu ada-lah menjadi ugama yang rasmi dalam negeri ini yang

hendak menjadikan, hendak menchatitkan dalam Perlembagaan itu sa-bagai suatu programme politik dalam perjuangan-nya meletakkan ugama-nya atau Islam-nya sa-bagai ugama negara. Kita boleh tengok Indonesia, kita boleh tengok negeri Pakistan, kita boleh tengok beberapa buah negeri di-dunia ini yang telah menjadikan programme politik-nya jiwa daripada programme politik-nya jika daripada bangsa itu sendiri, jiwa daripada programme bumiputra itu sendiri, dan daripada programme politik-nya itu kerap kali berlaku pertemporan² bersenjata, pertumpahan² darah yang hendak meletakkan satu daripada jiwa politik itu ugama yang di-anut yang menjadi ugama negara.

Tetapi kita, Alhamdulillah, dalam negara kita yang merdeka yang berdaulat ini, telah dapat di-terima oleh semua golongan, baik daripada golongan Islam, baik daripada golongan yang bukan Islam, baik daripada golongan Budha, Kristian dan sumpama-nya, meletakkan dan menerima ugama Islam, sa-bagai ugama rasmi negara dengan tidak sedikit pun menimbulkan sa-barang kekachauan. Bukan-lah ini erti-nya telah menchatitkan suatu keistimewaan politik kepada bumiputra negeri ini.

Saya tidak nampak kalau sa-kira-nya Ahli² PAS menapikan, dan saya mintalah Ahli PAS menyaksikan bahawa ini bukan sa-bagai satu hak istimewa politik kepada orang² bumiputra. Kalau dia menapikan ini berma'ana-lah kita tidak tahu ka-mana-kah sa-benar perjuangan PAS di-dalam politik.

Tuan Yang di-Pertua, agak-nya nanti akan berkata-lah orang PAS itu—chuma tulisan sahaja, dia punya amalan mana? Itu amalan terserah-lah kepada orang yang hendak membuat amal. Kalau di-negeri Kelantan sa-kali pun hendak di-sebut Warmatulkaibah, Warmatulghafur, tetapi kita tengok-lah apa yang berlaku di-negeri Kelantan—hendak mengutamakan, hendak menchatitkan bumiputra negeri Kelantan berhak di-atas tanah ayer negeri Kelantan, patut di-lakukan, tetapi mengikut Perlembagaan Negeri Kelantan, kalau saya tidak salah, kalau saya salah

boleh-lah Yang Berhormat Dato' Menteri Besar Negeri Kelantan menapikan ini, bahawa keseluruhan negeri, tanah negeri Kelantan itu ada-lah *Malay Reservation*. Itu mengikut Perlembagaan atau mengikut undang² tanah, tetapi kenapa sa-bahagian tanah itu di-gadaikan kepada yang bukan bumi-putra? (*Tepok*).

Kalau di-gadaikan kepada bukan bumiputra kalau orang² yang bukan bumiputra itu anak Kelantan, beranak di-negeri Kelantan, ta' apa juga, tetapi kenapa dia pergi ka-negeri Lee Kuan Yew di-Singapura. Di-ambil di-berikan tanah *Malay Reservation* yang telah di-chatitkan di-dalam undang² Perlembagaan itu.

Dato' Mohamad Asri bin Haji Muda: Tuan Yang di-Pertua, lagi² soal penggadaian tanah di-bangkitkan, padahal sudah di-jelaskan ta' ada tanah yang di-gadaikan, apa yang kita lakukan ia-lah mengeluarkan kayu² hutan, berlainan dengan apa yang di-lakukan dalam negeri² lain saperti di-Pahang, Trengganu. Saya sa-benar-nya tidak berchadang hendak menyentoh Negeri² lain saperti negeri jiran saya di-Trengganu itu, tetapi nampak-nya Ahli Yang Berhormat daripada Hilir Perak ini, oleh kerana terlalu meraba² nampak-nya, mencari *point* untuk menghentam balek atas hujjah² yang di-keluarkan oleh PAS ini, meraba². Negeri Trengganu baru ini pun mengistiharkan hendak membukakan tanah kepada sharikat besar², bukan mengeluarkan kayu sahaja, hendak memberi tanah itu kerana menanam kelapa sawit atau sa-bagai-nya. Berlainan dengan mengeluarkan kayu² balak. Jadi biarlah dia mengerti sedikit. Kalau hendak membangkit, bangkitkan-lah tetapi biarlah dengan sa-chara betul. Perkara yang kita bahathkan, perkara yang serious, perkara yang mengenai soal bangsa kita, soal bumi bangsa kita, soal bumiputra, soal negara, bukan soal kechil² saperti yang di-bangkitkan itu. Betul negeri Kelantan itu 80 peratus semua-nya ia-lah tanah² *Malay Reservation*. Kena apa yang kita jalankan baru² ini bukan memberi tanah—mengeluarkan kayu! Apabila kayu sudah habis, tanah itu kita juga yang punya. Berlainan kalau kita memberikan tanah kepada sharikat

besar untuk menanam kelapa sawit, membuka ladang² yang besar—itu erti-nya memberi milek tanah sama ada dengan chara lease atau dengan chara freehold.

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, ini nyata sa-kali benar apa yang saya tuduhkan. Kalau tidak benar, tidak-lah begitu bernafsu Yang Berhormat daripada Pasir Puteh menafikan benda yang macham ini.

Dato' Mohd. Asri bin Haji Muda (Pasir Puteh): Bukan masaalah benar tidak benar, Tuan Yang di-Pertua, hendak membetulkan kenyataan dia yang salah. Jadi kalau hendak menegakkan benang basah dalam Dewan ini

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, bertambah terang dan bertambah jelas-lah kepada ra'ayat negeri ini (*Ketawa*). Bahawa yang di-perjuangkan oleh PAS tidak mengikuti apa yang tersebut di-dalam Perlembagaan-nya sendiri dan di-dalam usaha-nya sendiri hendak mengutamakan bumiputra. Kerana apa tidak diutamakan bumiputra walau pun hanya beberapa tahun hendak keluar-kan balek sahaja. Ta' kan begitu bodoh orang Kelantan, mengeluarkan balak pun tidak mengerti. Tetapi kerana apa di-berikan kepada orang yang bukan Melayu, yang bukan bumiputra. Agreement 33 tahun, Yang Berhormat itu barangkali lingkup kalau dalam 33 tahun yang akan datang. Tetapi chuba kita fikirkan serious atau tidak serious benda ini. Tetapi saya pandang serious juga, bukan tidak serious, ini serious.

Tuan Yang di-Pertua, ini-lah saya katakan tadi, bahawa kita hendak menyebut membaca usul ini, saya tidak meninjau, Tuan Yang di-Pertua, saya dengar semua apa yang dia berchakap, belum-lah menchari meraba² sangat, tidak. Bila kita baca ini, nyata sa-kali dia menafikan. Ayat ini kalau di-bacha berulang² kali, nampak dia menafikan ada-nya beberapa hak² politik, hak² ekonomi, pelajaran dan kebudayaan yang terchatit di-dalam Perlembagaan. Dia menafikan sama sa-kali.

Dato' Mohd. Asri bin Haji Muda: Untuk penjelasan, Tuan Yang di-Pertua, ...

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Nanti sa-kejap.

Dato' Mohd. Asri bin Haji Muda: Kalimah terjamin itu sudah terang dan jelas. Bukan menafikan yang ada, tetapi tidak terjamin yang ada.

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, bila dia menafikan yang ada, kechuali dia tidak sebutkan di-sini. Jikalau kita bacha baik², saya pun sekolah Melayu juga saperti Yang Berhormat daripada Pasir Puteh itu—sekolah Melayu:

Bahawa Majlis ini mengambil keputusan meminda Perlembagaan Malaysia dengan maksud supaya terjamin hak² bumiputra dalam lapangan politik, ekonomi, pelajaran dan kebudayaan.

Ma'ana-nya sekarang ini tidak terjamin dan tidak ada hak² itu terjamin.

Tuan Yang di-Pertua, kalau ini yang di-maksudkan dan kita dapat memahami apa yang tertulis dan apa yang tersurat di-dalam hati Ahli² Yang Berhormat daripada PAS itu, maka nyata-lah kepada kita bahawa Ahli² Yang Berhormat itu tidak mengikuti pada hakikat-nya apa yang berjalan di-dalam politik negeri ini sendiri dan tidak mempelajari di-dalam-nya akan Perlembagaan negara kita ini. Kalau kita katakan, kalau perjuangan PAS mithal-nya, hendak memperjuangkan Islam, bagi PAS sa-patut-nya sudah berterima kaseh kepada kita, kepada Kerajaan Perikatan ini, kerana telah meletakkan beberapa yang menjadi programme politik-nya di-dalam Perlembagaan, menjadikan Melayu sa-bagai bahasa kebangsaan kita, memberikan hak² dan kemudahan² kepada anak² bumiputra di-dalam bidang politik, ekonomi dan pelajaran itu. Sa-patut-nya sudah menjadi suatu hal yang mereka wajib berterima kaseh kepada kita. Tetapi apa yang mereka bantah bahawa semua-nya itu tidak chukup dan tidak terjamin. Saya tidak tahu bagaimana kita, apabila mendengar jaminan yang hendak di-beri oleh Ahli² Yang Berhormat daripada PAS

di-dalam usul ini. Sebab saya katakan tadi, tidak ada suatu gambaran yang jelas yang boleh kita terima dengan begitu mendalam, theory bagaimana hendak menjamin apa yang di-sebutkan-nya tidak terjamin itu. Tetapi pada hari ini, Tuan Yang di-Pertua, salah kalau sa-kira-nya Ahli² Yang Berhormat daripada PAS ini menafikan. Kita daripada Ahli² Kerajaan Perikatan ini meletakkan semua benda yang ada sa-bagai hak² keistimewaan dan keutamaan kepada orang² bumiputra ini, sa-bagai satu asas di-dalam hendak melaksanakan beberapa programme pembangunan kepada orang² yang termundor di-dalam negeri ini. Baharu² ini Kerajaan kita telah menganjorkan suatu Congress Bumiputra. Tujuan Congress Bumiputra ini jelas, bukan kita hendak mengambil atau hendak merampas hak orang lain, bukan kita hendak mengambil hak ra'ayat negeri ini yang bukan datang daripada bumiputra. Tetapi kita memberikan beberapa kemudahan², dorongan², terbit daripada Perlembagaan ini supaya anak bumiputra kita yang jauh tertinggal dari sudut perekonomian-nya, yang jauh tertinggal daripada sudut pelajaran-nya, perusahaan dan sa-bagai-nya itu, dapat di-dorongkan dan dapat di-berikan galakan sa-hingga pada satu masa bumiputra kita ini sejajar dan sa-taraf dengan kehidupan warganegara kita yang lain daripada bumiputra. Ini baharu di-dalam perengkat yang awal.

Saya hendak bertanya kepada Ahli Yang Berhormat, apa-kah ini tidak merupakan satu jaminan akan terlaksana-nya keistimewaan² kepada orang² bumiputra dalam negeri ini di-dalam bidang² yang di-sebutkan itu? Bukan-kah ini sudah merupakan satu langkah untuk penjaminan terhadap kehidupan mereka pada masa yang akan datang. Sa-panjang yang kita dengar daripada ucapan Ahli² Yang Berhormat daripada Bachok, Pasir Puteh dan daripada penchadang sendiri tadi, dia menyebutkan tentang kemerosotan anak² Melayu di-dalam pelajaran² tinggi. Sa-bagaimana sahabat saya daripada Kota Star Selatan tadi menyebut, bahawa kemundoran kita bumiputra, baik di-dalam pelajaran, baik di-

dalam ekonomi, baik di-dalam apa juga, bukan-lah oleh kerana kita menchatit-nya di-dalam Perlembagaan. Ini tidak ada benda apa dan salah kapada kegiatan kita. Barangkali Ahli² Yang Berhormat dari PAS pun tahu, bahawa di-dalam Perlembagaan di-dalam dunia ini tidak ada yang paling besar daripada Qur'an, di-situ-lah sumber semua Perlembagaan. Di-dalam al-Qur'an itu di-jamin bahawa orang Islam mesti kaya di-dalam dunia ini, tetapi chukup-kah dengan jaminan Tuhan di-dalam al-Qur'an, bumi ini kami hendak serahkan kapada orang yang saleh, kata al-Qur'an, tetapi chukup-kah dengan chara², kata² firman ini sahaja. Sedangkan orang² PAS, orang² Islam, menyerahkan-nya kapada orang China, kapada orang yang bukan bumiputra. Boleh-kah Islam menjadi saleh, boleh jadi memileki semua kekayaan negeri ini? Tidak boleh! Tuhan telah menjadikan orang² baik masok shurga tetapi boleh-kah dengan tidak beramal masok shurga? Jadi tidak chukup dengan Perlembagaan sahaja, tidak chukup dengan kata² sahaja, tetapi yang penting dan perlu-nya, amalan. Kita boleh mengambil chontoh daripada orang² yang bukan bumiputra negeri ini, yang berasal daripada negeri China, yang berasal daripada negeri India, dengan tidak ada sa-barang fasal di-dalam Perlembagaan Negeri ini menyatakan mereka itu boleh senang, tidak ada satu fasal pun yang tertulis. Tetapi mereka itu bekerja siang malam, potong getah, jual kacang puteh, bekerja bersunggo² sa-hingga perubahan nasib mereka itu berubah daripada satu tahun ka-satu tahun yang lain, sa-hingga memakan masa yang berpuluh tahun maka akhir-nya mereka senang. Kesenangan mereka ini adakah oleh kerana jaminan di-dalam Perlembagaan ini? Ada-kah ada sa-suatu jaminan mengatakan bahawa orang yang bukan bumiputera mendapat kesenangan di-dalam negeri ini, tidak ada juga, tidak ada jaminan. Yang menjadikan jaminan kapada orang itu ia-lah amalan, kerja orang itu sendiri. Jadi kalau-lah sekarang ini kita hendak, kata-lah letakkan di-dalam Perlembagaan, orang Melayu,

kami hendak kasi kaya, dudok perlahan². Semua-nya hendak jadi Raja belaka, semua hendak motokar besar, macham motokar Menteri² belaka. Ada-kah jaminan yang di-tulis di-dalam Perlembagaan itu sa-tiap orang Melayu, sa-tiap bumiputra boleh mendapat rumah besar dan motokar besar kalau dia tidak bekerja. Itu tidak masuk akal, tidak masuk otak kita ini. Tuhan sendiri, Tuan Yang di-Pertua, kalau dia sayang tentu-lah dia sayang kepada orang Islam sebab orang Islam hari² sembahyang, sujud kepada Tuhan, patut Tuhan beri kepada kita lebeh daripada orang yang bukan Islam. Tetapi kenapa orang yang bukan Islam lebeh kaya daripada orang Islam? Ada-kah oleh kerana Tuhan lebeh sayang kepada orang yang bukan Islam mendapat hak istimewa di-tuliskan, dan kita sa-bagai orang yang Islam tidak mendapat keistimewaan daripada Tuhan? (*Gangguan*) Apa? Penerangan? Ha?

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah (Kelantan Hilir): Saya hendak memberi jaminan bahawa orang Islam itu baik. Lain daripada jaminan, manusia juga tidak boleh baik jika tidak ada usaha-nya sendiri. Sa-patut-nya Ahli Yang Berhormat itu mengetahui negeri atau pun "state"

Mr Speaker: Ini penjelasan hendak bertanya.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Saya hendak tanya dia balek nanti. Tuhan tidak mempunyai askar, Tuhan tidak mempunyai mahkamah, Tuhan tidak ada mempunyai perundangan² yang dapat memberi kuasa sa-bagai apparatus negara, tetapi kita dalam negeri mempunyai apparatus negara. Apabila kita sudah ada jaminan di-dalam kitab kita, dalam Perlembagaan, tentu-lah perkara itu boleh kita melaksanakan di-dalam perbuatan kita hari². Jadi saya minta penjelasan daripada Ahli Yang Berhormat itu, jalan mana-kah yang di-katakan perimbangan itu ada? Tuhan dengan Al-Qur'an-nya, kita sa-bagai "state" dengan ada apparatus askar, mahkamah—itu sa-rupa dengan Qur'an.

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, saya hendak

bertanya pada Yang Berhormat itu, apa-kah dia fikir bahawa apparatus negara lebeh besar daripada Tuhan? Saya bagi dia jawab.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, masalah-nya ini berlaku di-antara manusia dengan manusia, antara Tuhan dengan manusia. Tentu-lah manusia dengan umat manusia sendiri mempunyai kekuatan-nya sendiri, di-atas asas²-nya sendiri, dengan mempunyai nas²-nya sendiri. Tuhan ada ketentuan-nya di-akhirat. Itu ada-lah berlawanan antara "power" manusia dengan "power Al-Mighty God".

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, kalau begitu saya suruh dia belajar balek.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, tinggi saya belajar daripada dia!

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua . . . (*Gangguan*).

Mr Speaker: (Mengetok meja):

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: minta saya tuliskan balek Tuan Yang di-Pertua. (*Gangguan*).

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Ini-lah kalau kita hendak diperbandingkan

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Kamu tidak ada Degree pun! Berla-kun!—Terbuang sahaja!

Tuan Haji Othman bin Abdullah: hendak mengkaji bagaimana fahaman² dan pendapat² orang² PAS dalam bidang ini. Pada satu masa, dia memandang Tuhan itu lebeh besar dan pada suatu masa yang lain dia memandang negara lebeh besar daripada Tuhan dan orang yang saperti ini, saya payah-lah . . .

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, kalau dia katakan bahawa saya mengatakan manusia lebeh besar . . .

(*Gangguan*) . . . Dudok! Dudok!!

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Tolong-lah, Tuan Yang di-Pertua, ajar sedikit Ahli Yang Berhormat itu

ikut undang² peratoran. Sa-belum berchakap biar minta izin pada saya dahulu. Saya bukan ta' boleh bagi.

Mr Speaker: Macham mana-lah saya hendak mengajar-nya bila dia berchakap fasal Tuhan! (*Ketawa*).

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Saya teruskan Tuan Yang di-Pertua.

Mr Speaker: Teruskan-lah.

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Jadi Tuan Yang di-Pertua, jelas sa-kali kapada kita sekarang, sama ada orang kita Melayu ini, orang kita bumiputra ini mahu hidup di-atas tanah ayer-nya dan mahu sempurna di-atas tanah ayer-nya, terserah bulat² kapada kegiatan dan kesungguhan kita di-dalam menchapai dan menuju kesenangan kita sendiri. Kalau kita kata sekarang ini, anak² Melayu mesti belajar di-Universiti lebeh banyak peratus, ta'kan dapat benda yang macham ini kalau daripada permulaan itu, ibu bapa daripada bumiputra ini tidak bersama² dengan keinginan Kerajaan, keinginan perundangan² meletakkan anak-nya sampai kaperingkat yang kita maksudkan di-dalam tujuan kita. Jadi balek balek kapada pokok asal-nya sa-hingga Tuhan yang maha-kuasa sa-kali pun tidak berdaya mengubah nasib sa-saorang melainkan dia mesti mengubah nasib-nya sendiri. Ada-kah ini hendak di-nafikan? Hendak menafikan ini?

Dato' Mohd. Asri bin Haji Muda: Tidak, bukan hendak menafikan.

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Ha, kalau ta' menafikan, dudok!

Dato' Mohd. Asri bin Haji Muda: Hendak meminta penjelasan sahaja.

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Ha, nanti-lah sa-kejap, lepas ini karang, tolong, orang lain boleh . . .

Dato' Mohd. Asri bin Haji Muda: Ha, kalau ta' benar, ta' apa-lah.

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, bagitu sabar kami menunggu dan bagitu sabar kami mendengar, kami ta' buat kachau kapada orang. Daripada mula, dari-

pada akhir, sa-hingga Ahli Yang Berhormat daripada PAS itu bagi kami macham², kami terima, sekarang terima pula-lah. Ta' usah-lah, buat adil-lah sadikit! Dia hendak kachau supaya saya hilang "point" saya, maksud-nya itu. Ta' hilang. (*Ketawa*).

Tuan Yang di-Pertua, chontoh² tidak terjamin-nya bumiputra di-dalam Perlembagaan, di-buat chontoh² itu dari kemerosotan anak² Melayu di-dalam bidang pelajaran, dari kerendahan ekonomi bumiputra, dari ketinggalan orang² Melayu di-dalam semua bidang, bumiputra di-dalam semua bidang. Di-situ di-ukorkan bahawa terjamin-nya bumiputra dalam semua lapangan ini ta' ada dalam Perlembagaan. Tetapi Tuan Yang di-Pertua, berbalek-lah saya menyatakan orang yang bukan bumiputra ta' ada jaminan ini, tetapi kenapa mereka mendapat? Ho! Kita katakan, ini penjajahan dahulu, ini-lah yang disebutkan oleh penchadang oleh kerana ini penjajahan dahulu—"Open Door Policy"—buka pintu. Ini cerita lama, buka pintu, dia datang sini, buat kachau sana, buat kachau sini. Kita sudah menchapai kemerdekaan 8 tahun. Kita sudah menjadi suatu bangsa di-dalam sa-buah negara yang merdeka. Tetapi yang di-bahatkan oleh Ahli Yang Berhormat, bukan kedudukan kita sa-bagai suatu bangsa, sa-bagai satu warganegara sa-bagai sa-orang yang berhak, sa-bagai sa-orang bumiputra dalam negeri ini, tetapi yang di-bahatkan oleh Ahli Yang Berhormat daripada Bachok tadi ia-lah "Kad Pengenalan"—pergi kempen merata² ini—Kad Pengenalan, engkau ini bumiputra tidak? Chuba buka Kad Pengenalan, apa bangsa? Bangsa apa? Melayu? Ta' ada!—Hah, dah habis Melayu! Ini-lah kempen murah macham orang jual koyok tengah jalan yang di-bawa di-dalam Dewan ini.

AHLI² YANG BERTHORMAT: Ya! Ya!

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Dia kata, ta' patut-lah Malaysia ini bernama Malaysia sekarang kerana Singapura sudah habis, sudah ta' ada!

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, saya kata "nationality"—itu tidak di-sebut.

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, kalau dah terpotong Singapura ta' boleh di-namakan Malaysia—dia kata tadi. Sekarang ini satu orang manusia bernama Abu Bakar Hamzah pakai misai (*Ketawa*). Kalau kita potong misai-nya, ada-kah kita mesti tukar nama-nya Abu Bakar Hamzah itu kepada nama lain oleh kerana misai-nya sudah terpotong? (*Ketawa*). Bernama "Abu Nawas-kah" dia? (*Ketawa*). Kerana misai itu sa-bahagian daripada tuboh-nya (*Ketawa*). Jadi kalau ini tidak lojik, tidak-lah lojik juga kita katakan Singapura keluar daripada Malaysia ini maka negeri kita ini ta' patut di-namakan Malaysia dan saya ta' tahu kenapa perkara ini boleh sampai di-sini. Kenapa perkara ini boleh di-bangkitkan di-sini. Jadi bagini-lah kempen murah yang kita dengar dalam Dewan ini, berjam² lamanya semenjak daripada tengah hari tadi sampai sekarang dan kami daripada Perikatan ini sama sa-kali tidak dapat memahami, tidak dapat mengikutinya dengan bersungguh², ta' dapat, bersungguh pun ta' dapat, sebab ta' tahu apa ma'ana-nya, apa maksud-nya, apa bentok-nya jaminan yang dia hendak? Jaminan yang dia mahu di-dalam Perlembagaan itu apa lagi dia hendak? Sekarang dalam Perlembagaan ini memang ada jaminan, dalam fasal² yang tersebut—ugamanya di-jamin dalam Perlembagaan, bahasa-nya di-jamin dalam Perlembagaan, beberapa kedudukan² keistimewaan-nya di-jamin di-dalam Perlembagaan! Sa-lama ada Perlembagaan ini, dia akan terjamin, tetapi terlaksana atau tidak terlaksana, terserah kepada kekuatan tenaga kita, kita punya "Horse Power" untuk melaksanakan dan untuk menambahkan "Horse Power" kita itu.

Sekarang dalam Perlembagaan ini memang ada jaminan dan fasal² yang tersebut—ugama di-jamin dalam Perlembagaan, bahasa-nya di-jamin dalam Perlembagaan, beberapa kedudukan keistimewaan-nya terjamin dalam perlembagaan, kerana ada Perlembagaan

ini dia akan terjamin. Tetapi terlaksana atau tidak terlaksana itu, terserah kepada kekuatan tenaga kita. Kita punya horse power untuk melaksanakan dan untuk menambah horse power kita itu kita mengadakan Congress Bumiputra, bagaimana yang saya katakan tadi, untuk kita menyatakan dengan jelas kepada ra'ayat negeri ini, bahawa kita na' memberikan kesempatan hidup kepada bumiputra negeri ini sesuai dengan kedudukan orang² yang bernasib baik yang berasal bukan daripada bumiputra. Jadi saya rasa tidak mustahak dan chuma usul ini di-kemukakan kerana hendak di-jadikan modal kempen di-dalam pilihan raya kechil di-Kedah dalam sa-hari dua ini yang menyatakan bahawa Perikatan menolak usul PAS. Menolak PAS ini, tuan², bukan erti-nya kami menolak bahawa hakikat kerendahan bumiputra itu tidak ada. Bukan kami menolak bahawa bumiputra itu kedudukan hari ini perlu di-bela. Kami sedar dan Kerajaan Perikatan juga sedar bagaimana jauh tertinggal-nya bumiputra dalam negeri ini dalam semua bidang. Tetapi dengan usul yang di-kemukakan, yang ta' lojik, yang tidak dapat kami fahamkan, ini samata² berbau politik dan menchari modal untuk berkempen pada masa yang akan datang. Kami tidak mengerti tujuan yang sa-benar-nya. Apa yang jelas kepada kami, di-dalam menolak usul ini, bahawa kami di-dalam process, di-dalam perkembangan, di-dalam langkah, di-dalam ayun yang chepat bagi membetulkan kedudukan dan persaingan kedudukan bumiputra dalam semua bidang di-negara kita ini. Ini sama ada Ahli Yang Berhormat daripada PAS itu sedar perkara yang sa-macham ini atau tidak sedar, saya tidak-lah faham.

Pada akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak berchakap panjang pun memang ta' berguna. Kalau mata sudah buta dan telinga sudah pekak, yang benar pun ta'kan masuk. Jadi banyak² berchakap pun ta' berguna. Dia orang bukan hendak faham sangat chakap kita. Dan dia berkata kita ta' mahu faham chakap dia. Tetapi yang sa-benar-nya bukan kita ta' dapat faham (*Ketawa*). Maka kita sa-belum

dapat faham kita, ia-itu sa-belum Kerajaan Perikatan berkuasa, sa-lama beberapa keturunan warganegara Melayu bumiputra, China dan India yang ada di-negeri ini yang telah mengikat diri-nya di-dalam sa-buah Perlembagaan yang mengakukan ta'at setia yang tidak berbelah bahagi kepada Malaysia, yang menumpukan perjuangan hidup dan mati-nya dalam negara ini. Dan sa-lama mereka menyokong Perikatan ini, saya mengatakan bahawa perchaya-lah orang² PAS, bahawa kami akan memperjuangkan nasib seluruh ra'ayat, terutama ra'ayat yang tertindas dan tertinggal di-dalam perjuangan hidup-nya sa-hingga menjadi bangsa yang sama² hidup dan sama² berjuang sa-hingga kita dapat mengekalkan negara kita ini menjadi negara yang adil, ma'mor dan aman serta bahagia. Terima kasih.

Enche' Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun ini ada-lah menyokong penolakan usul yang ada di-hadapan kita ini sa-bagaimana yang telah di-katakan oleh Ahli² Yang Berhormat daripada Kerajaan, saya chuma hendak menambah dan hendak menguatkan hujjah² yang tak patut di-terima. Bahawa saya nampak usul yang di-depan kita ini walau macham mana lunar, walau macham mana sederhana, walau macham mana dingin, walau macham mana baik irama yang telah di-lakukan, terutama sekali Ahli Yang Berhormat daripada Bachok tadi, dan Ahli² Yang Berhormat yang lain, tetapi pada segi pandangan saya, ada-lah usul ini Tuan Yang di-Pertua, santan yang berisi rachun. Betul santan puteh, tetapi di-dalam-nya ada rachun. Jadi kalau kita sudah fikir satu perkara yang ada mempunyai rachun maka dengan sendiri-nya usul ini tidak patut di-terima oleh Dewan ini.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, untok penjelasan, pada masa makan tadi dia kata dia menyokong. Tetapi sekarang macham mana pula ni. Dia takut dengan kawan² dia (*Ketawa*).

Enche' Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, sa-benar-nya sa-bagai orang Perikatan memang tidak mudah

di-pujuk² dengan sa-chawan kopi O, satu cake—ta' ada. Dan kami berdiri tegas atas apa yang telah di-chakapkan oleh Ahli² Yang Berhormat kawan saya dari pihak Kerajaan. Saya membalekkan masaalah yang saya katakan dalam bidalan Melayu—santan berisi rachun,—ada tiga sebab.

Pertama, kenapa usul ini di-hadapkan kepada ra'ayat negeri ini yang mana sa-lepas baharu perkauman yang di-datangkan oleh Petir, yang akibat-nya bagaimana kita tahu bahawa Singapura telah terpisah daripada Malaysia.

Yang kedua, usul ini, menurut pendapat saya, ada-lah wahyu, kalau tak ada wahyu, perintah, perintah daripada mana? Daripada Suara Muhibbah Indonesia yang melancharkan penyiaran-nya kepada Kerajaan Malaysia. Sebab apa, Tuan Yang di-Pertua, apa yang di-bangkitkan oleh Ahli² Yang Berhormat tiga orang dari PAS tadi? Apa yang saya dengar Suara Muhibbah di-Radio Indonesia itu, salin ta' tumpah-lah, Tuan Yang di-Pertua,—itu-lah nada-nya, Suara Muhibbah Indonesia menunjukan, membangkitkan perasaan umat² Melayu supaya meninggikan taraf ekonomi, meninggikan orang Melayu dalam bidang politik, ugama dan lain². Jadi saya nampak usul ini di-bawa dan dapat ilham daripada suara Muhibbah Indonesia. Saya harap Yang Berhormat Menteri Keselamatan Dalam Negeri tolong tengok²kan orang PAS (*Ketawa*)—barangkali dia ada berjabat salam dengan orang Indonesia atau pun ada malaikat membawa wahyu di-negeri Kelantan, kalau ta' bersalam pun dia main² mata dengan orang Indonesia. Dengan sebab itu-lah usul ini di-kemukakan dalam suasana negara kita yang sedang baru berkauman yang telah di-bawa oleh Petir.

Yang ketiga-nya, Tuan Yang di-Pertua, usul ini saya katakan rachun, ia-itu Lee Kuan Yew membawa rachun supaya orang China benchikan Melayu, tetapi dengan chara ta' langsung usul ini yang di-bawa orang PAS, supaya orang Melayu benchikan China. Ini ada hubungan-nya, Tuan Yang di-Pertua, dengan chara ta' langsung.

Kalau di-laksanakan usul yang di-bawa oleh PAS ini maka menjadi sangsi-lah orang² yang bukan bumiputra dalam negeri ini, kepada Kerajaan Perikatan. Tatkala itu Parti Perikatan akan pecah. Ra'ayat negeri ini akan berpecah belah dan masa itu hanchor-lah Malaysia. Ini-lah yang di-kehendakkan oleh PAS dan ini-lah yang di-kehendakkan oleh Suara Muhibbah Indonesia. Saya tengok, Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat dari PAS bila saya berchakap Suara Muhibbah daripada Indonesia, dia menganggok. Jadi menunjukkan betul (*Ketawa*) dia itu mendapat ilham daripada Suara Muhibbah Indonesia.

Suara Muhibbah Indonesia ini akhirnya di-tutup dengan lagu Dondang Sayang—itu-lah yang selalu di-dengar oleh orang² PAS. Pada hal, Tuan Yang di-Pertua, usul yang menghendaki supaya Perlembagaan ini dengan memberi jaminan orang² Melayu daripada segi politik, daripada segi pelajaran, daripada segi ekonomik dan daripada segi kebudayaan—apa! Adakah Perlembagaan yang sedang berjalan sekarang ada merosakkan, atau ada merusutkan berhubung dengan politik yang di-beri kepada orang² Melayu sa-bagaimana yang telah dinyatakan oleh rakan² saya tadi. Politik yang ada sekarang telah mengangkat Ketua Negara kita itu daripada Raja² Melayu dalam tanah ayer kita.

Sa-lain daripada itu, berhubung dengan pentadbiran juga, sa-tengah² negeri telah mengangkat Menteri Besarnya, atau Ketua Menteri-nya daripada warga-negara negeri ini, dan juga bumiputra dalam negeri yang mana Perlembagaan dalam negeri ini, menurut pendapat saya telah dapat di-terima oleh seluruh ra'ayat dalam Malaysia ini yang bersesuaian dengan keadaan masharakat negeri ini. Perlembagaan ini, yang banyak-nya telah diperjuangkan oleh Parti UMNO, yang berdasarkan kerana membela dan memperlindungan hak² orang Melayu, yang dapat pula kerjasama daripada ra'ayat yang ta'at setia dalam negeri ini. Apa yang telah di-sungutkan oleh Ahli² Yang Berhormat dalam Dewan ini waktu membawa chadangan ini telah mengatakan kerisauan-nya ber-

hubung dengan ramai-nya ra'ayat yang bukan bumiputra boleh mengundi, boleh menentukan pentadbiran negeri ini.

Kita bagi pehak Perikatan ada-lah 'adil, Tuan Yang di-Pertua, bahawa mereka datang ka-negeri ini dengan kerana Kerajaan penjajah dan mereka dudok di-sini dengan ta'at setia dan mereka telah sama² membangunkan negeri ini dan mereka rela menumpahkan darah-nya untuk mempertahankan negeri ini, maka tidak-kah 'adil, kita sa-bagai sa-buah Kerajaan yang memberikan mereka itu kera'ayatan, kera'ayatan yang mereka dapat, pembangunan yang mereka buat, memberikan faedah kepada seluruh ra'ayat termasuk ra'ayat negeri PAS. Maka ini yang pelek, bila² masa Ahli² Yang Berhormat daripada PAS menyungutkan hal yang sa-umpama ini—saya tidak tahu bagaimana pendapat Ahli² Yang Berhormat daripada PAS ini dengan ada-nya ra'ayat² yang bukan Melayu ramai dalam Malaysia ini dan apa akan di-buat oleh PAS.

Lagi satu, dalam segi pelajaran yang telah di-bangkitkan tadi dan kita telah nampak bahawa orang² Melayu dalam negeri ini mendapat kemudahan dalam bahagian biasiswa pelajaran dan Kerajaan kita sedang melancarkan bangunan² Sekolah Menengah Rendah dan Sekolah Menengah Tinggi di-luar² bandar yang mana dapat di-nekmati oleh bumiputra dalam negeri ini.

Kemudian dalam hal kebudayaan—kebudayaan, Kerajaan telah mengadakan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan. Dalam bidang kebudayaan ini, Kerajaan telah mengumpulkan kebudayaan² daripada suku kaum yang ada dalam Malaysia ini untuk di-jadikan satu kebudayaan national, kebudayaan kebangsaan, yang mana kebudayaan Melayu itu akan di-jadikan teras Kebudayaan Kebangsaan kita. Saya chabar Ahli² Yang Berhormat daripada PAS—negeri Kelantan, saya baharu pergi ka-negeri Kelantan—dalam pekan Kota Bharu itu dia hendak menjadikan negeri itu yang berchorak kebudayaan Melayu, tetapi Kerajaan sana belum berupaya lagi hendak mengubahkan papan² kenyataan

di-kedai² itu yang berunsorkan betul² bagaimana yang di-chadangkan-nya dalam usul ini. Jadi, apa yang dia ta' boleh buat itu, dia hendak suroh kita buat, dia hendak suroh kita berlaga antara orang² Melayu dengan orang² bukan Melayu.

Ada satu perkara tadi yang telah di-sebutkan-nya, menjadi hujah yang kuat kepada yang membawa chadangan ini atas ucapan Yang Berhormat Enche' Senu bin Abdul Rahman, menyeru orang² Melayu supaya bersatu-padu, maka dengan sebab itu-lah konon-nya usul ini di-bawa dalam Dewan ini. Saya hendak beri faham kepada Ahli² Yang Berhormat daripada PAS ini bahawa seruan yang di-buat oleh Menteri Penerangan dan Penyiaran itu dengan tujuan mengajak orang² Melayu bersatu-padu untuk masuk di-dalam pertubuhan UMNO—orang² PAS itu masuk dalam UMNO—itu yang di-kehendaki-nya.

Ada lagi satu tadi, Ahli Yang Berhormat dari Bachok membangkitkan tentang ta'arif Melayu itu. Dia kata Melayu Minangkabau ada, Melayu Jawa ada—saya chuma hendak memberikan penerangan kepada Ahli Yang Berhormat itu—ini pandangan saya—bahawa yang di-katakan ta'arif Melayu itu, orang² yang duduk dalam Gugusan Pulau² Melayu, menggunakan 'adat isti'adat dan bahasa Melayu itu di-katakan Melayu-lah, di-katakan bumiputra-lah termasuk orang² Celebes, orang² Bugis, orang² Minangkabau—itu yang di-bilangan orang² Melayu, termasuk orang² Kadadzan, orang² Dayak—itu keturunan orang² Melayu daripada suku Melayu Tua. Jadi, perkara yang hendak di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat itu, menurut pendapat saya, chuma rachun—rachun yang hendak di-tanam kepada Sabah dan Sarawak. Ini pendapat saya mudah²an konon-nya besok, Sarawak dan Sabah itu mengikut jejak langkah Singapura dan saya pula pernah tengok Ahli Yang Berhormat itu merisik² dengan bumiputra daripada Sarawak dan Sabah dan satu masa dia telah menyatakan hendak menubuhkan PAS di-Sabah, tetapi oleh sebab orang² sana tahu dasar PAS itu, kalau tuan² orang Dayak, orang² Kadadzan, orang² Iban—ikut

PAS akan kena potong oleh itu orang² bumiputra di-sana hendak ingat orang² PAS ini.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, orang² PAS ini ta' ada potong kepala orang di-Kelantan—sana ada orang lain, mana kami ada bunuh orang!

Enche' Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, saya maksudkan potong tadi, dia akan masukkan orang² bumiputra itu Islam potong bawah! Jadi lebeh baik UMNO. UMNO ta' ada ganggu. Dia orang hendak pergi ka-Dayak-kah, dia orang hendak pergi ka-Kadadzan-kah, hendak pergi ka-Murut-kah,—ikut-lah dengan ugama masing², tetapi PAS mesti ingat, jangan selalu ikut chakap PAS—melarat!

Ini-lah sahaja, Tuan Yang di-Pertua, yang dapat saya gambarkan ketika saya menolak usul yang di-bawa oleh Ahli Yang Berhormat dari Pasir Mas Hulu ini. Sekian-lah, terima kaseh.

Mr Speaker: Penghujong-nya juga, usul yang sa-macham ini—ini satu sahaja dalam surat ini, kalau banyak, saya ingat berapa hari lagi pun ta' habis.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua.

Mr Speaker: Tuan ini sudah berchakap tadi banyak kali!

Enche' Abdul Karim bin Abu (Melaka Selatan): Dato' Yang di-Pertua, sa-belum saya menyokong penolakan usul ini, saya suka bertanya kepada yang menchadangkan Usul bahawa Majlis ini mengambil keputusan meminda Perlembagaan Malaysia. Ada-kah penchadang silap perkataan meminda itu hendak ditambah. Kalau meminda sa-benar yang di-kehendaki pada perenggan mana yang dia hendak pinda? Apa chara yang dia hendak pinda? Tentang mana PAS tidak puas hati? Jadi bagaimana kata rakan² saya tadi bahawa Majlis ini mengambil keputusan meminda Perlembagaan Malaysia—tidak di-tunjokkan bab mana yang di-pinda. Kalau saya-lah menchadangkan usul ini patut "Bahawa Majlis ini mengambil keputusan menambah (*Ketawa*)

dalam Perlembagaan Malaysia". Tetapi meminda menunjukkan bagaimana keterangan sa-tengah² wakil daripada pehak kami, Kerajaan tadi, memang sudah ada di-chatitkan dalam Perlembagaan Malaysia, hanya dia hendak menguatkan berhubung dengan lapangan politik, ekonomi, pelajaran dan kebudayaan. Tetapi dia suroh pinda pula. Ini saya tidak tahu-lah Enche' Samad Gul ini

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Tuan Yang di-Pertua, hendak pinda ini di-maksudkan hendak amend. Bila amend, kadang² lebeh, kadang² kurang.

Mr Speaker: Kalau berdiri dua² itu tidak kena.

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Jadi perkara ini, Tuan Yang di-Pertua, saya sudah berbincang dengan dia tadi waktu dia mencheritakan Syed Ja'afar Albar hendak letak jawatan. Waktu ini dia buat tidak faham pula pada saya (*Ketawa*).

Enche' Abdul Karim bin Abu: Dato' Yang di-Pertua, nasib baik-lah Enche' Samad Gul ini dia tidak menchadangkan hendak meminda Perlembagaan, hendak menghapuskan Raja² Melayu. Jadi, Dato' Yang di-Pertua, pada sabelah pagi tadi Wakil Bachok ada berchakap, saya semak ucapan-nya. Dalam ucapan yang begitu panjang, wakil² PAS ini selalu memesongkan fikiran orang ramai. Saya beri pandangan Wakil Bachok telah beruchap, "Tengok di-Kelantan", kata dia "ada kilang² padi haram. Kilang² padi haram ini di-anjorkan oleh Sharikat Kerjasama".

Enche' Abu Bakar bin Hamzah: Saya tidak kata itu. Boleh tengok di-dalam perdebatan. Saya tidak kata.

Enche' Abdul Karim bin Abu: Bersumpah saya berani (*Ketawa*). Jadi tuduhan yang berat di-hadapkan kepada Sharikat Kerjasama, pada hal sa-tahu saya di-Kelantan, kilang padi haram ini banyak wakil² ra'ayat daripada PAS-lah yang menjalankan kilang padi haram. Jadi selalu Wakil² PAS ini melindungi kesalahan-nya.

Enche' Abdul Samad bin Gul Ahmad Mianji (Pasir Mas Hulu): Apalah ada sangkut paut kilang padi itu dengan usul ini, Tuan Yang di-Pertua? Kalau dia berchakap macham ini rugi masa, lebeh baik dudok diam² lagi baik, orang tidak tahu kita bodoh.

Enche' Abdul Karim bin Abu: Dato' Yang di-Pertua. Ini saya berikan mithalan yang orang PAS ini macham lidah biawak. Dato' Yang di-Pertua, chadangan yang di-kemukakan oleh PAS ini sa-benar-nya apa yang di-katakan oleh rakan saya salah sa-orang yang hendak pergi kempen ka-Kedah malam ini dan esok mengatakan yang orang ini menolak pembelaan hendak meninggikan politik, ekonomi, pelajaran orang² Melayu, bumiputra. Tetapi saya suka beri tahu orang PAS rasa-nya tidak-lah boleh lagi ra'ayat negeri ini dengan di-suarkan dengan bagini lantang, pada hal tujuan bukan-nya jujur dan ikhlas. Jadi saya nampak oleh sebab rakan saya telah banyak berchakap berhubung dengan penolakan chadangan ini, saya memberi sokongan penuh bukan-lah kerana kita tidak hendak membela bangsa kita sendiri. Kita tahu bagi pehak kami sedar hal ini, tetapi bukan-lah dengan ada-nya chadangan ini, sa-hingga chadangan ini sendiri pun tidak jelas. Memang tidak jelas. Hendak pinda Perlembagaan! Perlembagaan yang ada itu hendak di-pinda dengan chara mana di-pinda? Saya tidak tahu. Kalau ditambah hak istimewa orang Melayu tidak terang dalam Perlembagaan, hak istimewa ini ekonomi, pelajaran dan lain² lagi. Ini hendak pinda. Yang mana bab-nya yang hendak di-pinda? Nombor berapa hendak di-pinda. Saya harap Enche' Abdul Samad terangkan.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, saya akan mengambil bahagian sadikit di-dalam usul yang telah di-kemukakan oleh PAS. Tuan Yang di-Pertua, usul ini ia-lah satu usul yang terbit daripada hati kechil orang² Melayu dengan ikhlas dan keinsafan-nya mengemukakan kepada Kerajaan muga² Kerajaan dapat menerima usul ini supaya dapat menjamin keselamatan orang² Melayu atau pun bumiputra di-dalam tanah ayer mereka sendiri sama ada di-dalam

segi politik, ekonomi dan lain² lagi. Tuan Yang di-Pertua, jawapan² yang telah kita dengar daripada penyokong² pehak Kerajaan yang menolak usul ini, nampak-lah kepada kita bahawa jawapan ini tidak ada mempunyai alasan sedikit pun bahkan mereka itu hendak membela kedudukan mereka, kepentingan perut mereka, terpaksa-lah mereka itu bertutor juga. Yang menjadi sedeh Tuan Yang di-Pertua, sa-hingga perkara² ugama telah di-bangkitkan, sa-hingga sa-bagaimana yang telah di-katakan oleh wakil dari Hilir Perak, yang kita tahu ia-lah sa-orang pensharah ugama di-dalam Radio dan Talivishen, tetapi terjemahan-nya kepada satu ayat Qur'an, yang ayat itu tidak di-bachakan, dan saya minta-lah izin, Tuan Yang di-Pertua, membachakan sa-potong ayat yang dia terjemahkan tadi bunyi-nya bagini ia-itu: "Inna Allaha la yughaiyiru ma biqaumin hatta yughaiyiru ma bi-anfusihim". Dia menterjemahkan ayat ini dengan perkataan Tuhan tidak berdaya mengubah. Ini satu pentafsiran dari mana yang dia ambil? Kerana ayat . . .

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, boleh saya beri penerangan?

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Ya, sila.

Tuan Haji Othman bin Abdullah: Barangkali juga Ahli Yang Berhormat itu tidak begitu dapat mendengar chakap saya. Saya mengatakan bahawa Tuhan sendiri tidak mempunyai kuasa hendak mengubah kita, tidak akan mengubah nasib kita, kalau kita tidak mengubah diri kita sendiri. Ini bukan berma'ana kita menafikan bahawa Tuhan itu mempunyai kudrat, iradat, tetapi di-dalam ayat itu terang bahawa Tuhan tidak akan mengubah nasib kita sa-kali pun dia beriradat, berkudrat untuk mengubah tetapi dia tidak akan mengubah melainkan kita sendiri mengubah. Ini jelas. Ini tidak payah dipusing²kan di-sini. Besok dalam kempen pilihan raya kita boleh buat.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, saya minta supaya tape recorder yang mengteipkan chakap dan ucapan-nya tadi di-buka-kan di-sini supaya kita sakalian dengar.

Betul-kah atau tidak perkataan-nya yang bahawa Tuhan tidak berdaya. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, ini-lah pekerjaan² dan perbuatan² orang² yang hendak mendirikan atau hendak menegakkan benang basah walau dia tidak betul sa-kali pun maseh dia berdegil² juga mengatakan perkataan-nya tadi betul. Saya ada chatit perkataan-nya di-sini. Saya minta supaya tape recorder itu di-mainkan di-sini. Ini terjemahan yang paling salah sa-kali yang menyentoh kuat-kuasa Tuhan, dan itu ayat: "La yughaiyiru ma biqaumin hatta yughaiyiru ma bi-anfusihim". Ma'ana-nya paling mudah bagi orang yang memaham bahasa Arab, tetapi walau begitu pun mudah-nya tidak dapat difaham juga oleh wakil dari Hilir Perak.

Tuan Yang di-Pertua, ada-lah tujuan usul yang telah di-kemukakan oleh wakil PAS tadi supaya jangan-lah kita sa-telah terhantok atau pun telah tengelam baharu-lah kita hendak mencari jalan² untuk menyelamatkan bangsa kita. Biar-lah kita sekarang ini yang maseh mempunyai peluang, maseh mempunyai kuat-kuasa yang sedikit lagi biar-lah kita menggunakan kuat-kuasa itu untuk membela nasib bangsa kita di-dalam tanah ayer kita sendiri. Dan chadangan dan usul ini, Tuan Yang di-Pertua, tidak-lah bermaksud supaya kita menghambat orang bangsa asing atau merampas hak kuat-kuasa mereka itu,—tidak, bahkan supaya kita ubahkan Perlembagaan kita di-mana tempat yang kita nampak akan merosakkan kedudukan bangsa kita, lebeh² lagi di-dalam segi kera'ayatan.

Perkara kera'ayatan, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah satu anak kunchi yang paling besar atau pun alat yang paling besar yang paling kuat untuk hendak membela satu bangsa atau pun untuk hendak menenggelamkan satu bangsa. Perkara ini tidak-lah berhajat kita panjang lebar berbahath. Chuba-lah kita pandang ka-Pulau Singapura sekarang. Oleh kerana bangsa asing banyak apa-kah yang telah berlaku kepada orang Melayu di-Pulau Singapura? Ini satu chontoh yang di-hadapan mata kita yang chuma beratus batu jauh-nya. Apa yang telah berlaku kepada orang Melayu di-Singapura akan berlaku kepada tuan²

dan anak tuan² sakalian di-dalam tanah ayer kita sendiri. Ini-lah perkara yang paling penting sa-kali yang PAS meminta kapada Perikatan mari-lah kita bersama² mengubah perkara kera'ayatan ini supaya dapat kita ketatkan dan supaya dapat-lah kita mengekalkan kedudukan orang Melayu yang maseh lagi mempunyai majority yang sedikit. Perkara ini di-katakan perkara perkauman,—tidak perkauman, kita bukan satu kaum, kita satu bangsa. Kalau kita hendak membela bangsa kita, itu bukan perkauman, tetapi tuduhan perkauman itu telah sengaja di-timbulkan oleh bangsa² asing supaya dapat mereka itu memisahkan daripada perjuangan dan ikhtiar² kita untuk hendak membela bangsa kita.

Tuan Yang di-Pertua, suka-lah saya sebutkan di-sini sedikit apabila ra'ayat Ceylon menchapai kemerdekaan, di-sana ada 2 juta lebih orang India, orang bangsa India, walhal orang India dengan orang Ceylon apa-kah beza-nya, ugama sama, rupa paras-nya sama, budi pekerti-nya sama, tetapi kenapa Kerajaan Ceylon tidak membenarkan orang India ini menjadi ra'ayat Ceylon? Kenapa? Kerana mereka itu tahu, Kerajaan dan penganjor² orang Ceylon tahu sa-kira-nya di-benarkan orang yang berjuta² ini menjadi ra'ayat Ceylon, maka ini akan membawa kapada tenggelam-nya bangsa Ceylon di-dalam negeri mereka. Sudah berapa tahun lama-nya perundingan² yang telah di-adakan di-antara Kerajaan Ceylon dengan Kerajaan India sa-masa mendiang Pandit Nehru lagi untuk hendak menyelesaikan masalah ini, tetapi perundingan² itu semua-nya gagal, kerana penganjor² orang Ceylon hendak mempertahankan kedudukan dan hendak menyelamatkan kedudukan bangsa mereka. Chuma perkara kera'ayatan orang India di-Ceylon dapat di-selesaikan pada tahun 1964 oleh Perdana Menteri Ceylon yang perempuan dahulu, Mrs Bandarnaike, yang chuma membenarkan orang² India yang 2 juta orang itu sa-banyak hampir² 500,000 orang sahaja untuk menjadi ra'ayat, yang lain semua di-tolak kera'ayatan-nya, walhal orang² India ini yang dudok di-dalam Ceylon bukan sa-lama satu tahun, bukan sa-lama 10

tahun, bahkan sa-tengah daripada mereka itu hampir² beratus tahun dudok di-dalam negeri Ceylon. Dan kapada 500,000 orang India yang di-beri kera'ayatan ini di-lantekkan satu representative sahaja untuk mewakili mereka itu sa-bagai minority. Ini satu kenyataan yang tidak dapat di-nafikan. Kerajaan Ceylon membuat perkara ini bukan kerana perkauman, kerana kewajiban yang mesti di-pikul oleh penganjor² Ceylon sendiri dan amanah yang telah di-beri oleh ra'ayat jelata yang menyokong parti mereka untuk memerintah negeri Ceylon supaya dapat menyelamatkan bangsa mereka.

Inggeris baharu² ini kenapa Kerajaan Inggeris yang mempunyai ra'ayat yang lebih daripada 40 juta orang tidak membenarkan ra'ayat daripada Commonwealth masuk di-sana lebih daripada 8,500 orang tiap² tahun? Kenapa? Walhal anak² yang di-lahirkan oleh orang Inggeris pada tiap² tahun sudah berapa banyak hampir² satu juta orang barangkali tiap² tahun, tetapi maseh juga bangsa Inggeris chemburu dan takut kalau sa-kira-nya di-besarkan pintu kemasokan bangsa asing ka-dalam tanah ayer Inggeris di-sana lama kelamaan hampir dan boleh jadi bangsa ini dapat menenggelamkan bangsa Inggeris walhal bangsa Inggeris mashhor di-dalam dunia dari segi kebijaksanaan dan kepandaian mereka di-dalam ilmu² dan sakalian perusahaan perdagangan. Itu pun bangsa Inggeris dan penganjor² Inggeris maseh lagi chemburu dan takut dan mereka itu menjadi sa-bagai amanah dan kewajiban mereka itu yang paling besar sa-kali untuk membela dan menyelamatkan bangsa Inggeris, maka dengan sebab itu di-kunci pintu kemasokan bangsa asing dan di-had sampai sa-takat 8,500 orang sahaja tiap² tahun, walhal orang² ini datang-nya daripada negeri² Commonwealth sendiri yang ada-lah satu pertubuhan yang di-ketua² oleh negeri dan bangsa Inggeris sendiri.

Tetapi apa-kah penganjor² Perikatan telah buat kapada bangsa kita? Ini satu soal yang paling besar. Kami tidak-lah mahu atau hendak memburok²kan penganjor² UMNO. Kami chuma meminta bekerjasama. Kami tahu usul yang bagini tetap tidak akan di-buat

oleh orang² UMNO dan penganjur UMNO, maka biar-lah kami membuat usul ini, tetapi sayang-nya usul yang paling baik ini untuk hendak menyelamatkan tuan dan anak tuan² sakalian di-tolak dengan begitu sahaja.

Tuan² mesti tahu Pulau Singapura, bagaimana yang saya katakan tadi, orang² Melayu telah tenggelam di-sana, kuat-kuasa politik telah terlepas katangan bangsa asing, kerana penduduk dalam negeri Singapura, yang banyaknya bukan orang² Melayu, tetapi saudara daripada rakan kita orang China. Maka sebab itu Lee Kuan Yew dapat memerintah Pulau Singapura. Apa-kah nasib orang² Melayu kita, nasib mereka sa-bagaimana yang diterangkan oleh Yang Teramat Mulia Tunku Abdul Rahman, Perdana Menteri kita ia-itu Perdana Menteri kita telah mengadakan satu perundingan dengan Kerajaan Johor untuk menyediakan tempat kepada orang² Melayu kita yang dudok di-Pulau Singapura yang mana pada satu hari jika mereka berasa tidak dapat dudok lagi di-sana atau pun sa-kira-nya kedudukan mereka itu di-dalam merbahaya, boleh orang Melayu kita lari masuk dudok di-negeri Johor. Ini-lah akibat bangsa Melayu kita.

Mr Speaker: Di-mana kena mengenai chakap Ahli Yang Berhormat dengan usul yang di-hadapan kita ini.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, ada-lah usul yang di-kemukakan oleh PAS ia-lah satu usul yang mengandongi di-dalamnya

Mr Speaker: Sila Ahli Yang Berhormat chakap berkenaan dengan usul ini, kebagusan dan tidak-nya atau apa² yang berkenaan dengan usul ini.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Terima kaseh, ini-lah tujuan PAS yang telah mengemukakan usul ini supaya di-adakan perubahan di-dalam Perlembagaan untuk menjamin kedudukan orang² Melayu dan kekuatan politik orang Melayu di-dalam Tanah Melayu kita.

Tuan Yang di-Pertua, perkara ekonomi ia-lah satu perkara yang sangat penting. Yang kita semua, sama ada

daripada pehak Kerajaan mahu pun daripada pehak kami PAS, telah berulang² kali di-dalam Dewan yang mulia ini menerangkan dan merasa kesal dan sedeh hati kita kerana kemundoran bumiputra atau pun orang² Melayu, di-dalam segi yang sangat² penting. Alhamdulillah, Perikatan telah memerintah tanah ayer kita daripada tahun 1957 bahkan sa-belum itu lagi hingga sampai sekarang ini. Apa-kah perubahan, satu perubahan, yang dapat menunjukkan kepada kita sakalian, ka-arrah kebaikan dan kemajuan orang² Melayu di-dalam segi ekonomi. Adakah satu kilang telah di-dirikan oleh orang Melayu? Kita dengar dahulu kilang telah di-dirikan oleh RIDA. Banyak kilang yang di-dirikan oleh RIDA ia-itu kilang tali sabut, kilang belachan, kilang buah² dan sa-bagainya. Ini kita terima kaseh kepada Kerajaan Perikatan di-atas tenaga² dan ikhtiar² Kerajaan yang telah di-jalankan untuk hendak memperbaiki orang² Melayu di-dalam segi perdagangan dan perusahaan. Tetapi ka-mana ikhtiar itu sudah pergi. Apa-kah yang telah berlaku kepada ikhtiar dan apa-kah yang telah berlaku kepada RIDA?

Saya, Tuan Yang di-Pertua, telah berulang² kali menegor dan memberi tegoran yang membina di-dalam Rumah yang mulia ini, menunjukkan kelemahan² yang telah di-hidapi dan dialami oleh RIDA. Tetapi di-masa itu tegoran yang membina ini semua di-lemparkan dengan tidak memberi sedikit pandangan atau pun timbangan. Tetapi Alhamdulillah baharu² ini Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri, Tun Abdul Razak, di-dalam lawatannya ka-Kota Baharu di-sana telah menyebut bahawa kita jangan membuat kesilapan seperti yang telah di-buat oleh RIDA. Tetapi sa-telah lapan tahun kemudian daripada kita telah mencapai kemerdekaan, baharu-lah Kerajaan Perikatan sedar di-atas kelemahan RIDA yang tidak memberi faedah kepada orang² Melayu. Baharu-lah sekarang ini timbul satu chawangan di-namakan pula "MARA". Biar-lah Tuan Yang di-Pertua kita sakalian menanti² untuk melihat apa-kah MARA ini dapat perbuat, apa-kah tenaga yang dapat MARA menjalankan

untuk hendak memperbaiki nasib orang² Melayu. Sa-bagaimana yang saya tahu, sa-kira-nya Perlembagaan tidak di-ubah, sa-kira-nya Undang² tidak di-adakan, untuk menjamin kejayaan MARA, maka MARA ini akan bertemu nasib-nya lagu mana RIDA bertemu. Saya takut MARA ini-lah ikhtiar yang akhir sa-kali yang akan membawa sakalian orang² Melayu kita mara masok ka-dalam laut. Kerana apa-kah sebab-nya yang saya sebutkan bagitu? Perasaan tidak puas hati di-atas kebolehan MARA, ia-lah kerana perkara "Marketing" atau Pemasaran. Tuan Yang di-Pertua, baharu² ini dalam Dewan yang mulia ini, ia-itu pada 5 haribulan Mei yang lalu satu "Lembaga Pemasaran Hasil² Luar Bandar" telah di-luluskan oleh Rumah yang mulia ini. Tetapi ada-lah hasil² yang akan di-pasarkan ia-lah kata-nya terkandung daripada padi dan ikan sahaja. Perkara getah tidak masok. Perkara kelapa, tidak masok. Walhal getah ini ada-lah satu mata pencharian kehidupan orang Melayu yang di-namakan small holders yang bertabor hembor di-dalam Tanah Melayu ini dan darah mereka itu telah habis di-hisap oleh orang² tengah berberpuluh², beratus² tahun lama-nya yang di-biarkan bagitu sahaja.

Saya telah membuat tegoran² hampir tengah dua jam lama-nya di-dalam Rumah yang mulia ini di-atas kelemahan² Lembaga itu. Biar-lah kita sakalian melihat apa-kah Lembaga Pemasaran ini dapat membuat di-dalam dua tiga tahun lagi. Tuan Yang di-Pertua, kerana tidak ada satu Undang² yang dapat memecahkan monopoli, ini-lah satu perkara yang menjadi satu batu halang bagi kemajuan MARA—RIDA dan apa juga pemasaran yang lain² lagi. Saya telah berulang² menyebutkan di-dalam Rumah ini, orang Melayu yang hendak menjual barang² sa-bagaimana saya sebutkan saperti ikan sepat atau pun perdagangan yang telah di-buat oleh wakil daripada Temerloh sendiri ia-itu perusahaan kulit. Perdagangan kulit lembu ini di-Kelantan di-pegang oleh satu capitalist, bangsa yang bukan Melayu. Apa sahaja orang Melayu berikhtiar untuk mengambil bahagian di-dalam perusahaan

ini di-bunoh terus dengan di-naikkan harga-nya. Kalau sa-kira-nya harga pasaran bagi satu pikul kulit basah \$25 kulit basah, maka orang capitalist ini akan menaikkan harga-nya hingga \$45 untuk kerana hendak membunuh perdagangan orang Melayu. Maka lama kelamaan perdagangan orang Melayu bahkan wakil daripada Temerloh sendiri telah mendapat kerugian lebeh daripada \$10,000. Akhir-nya tertutuplah pintu perusahaan dan perdagangan-nya. Bagi racket ini, apa-kah legislation, apa-kah ada satu Undang² yang Kerajaan telah buat untuk menyekatkan capitalist dan racket² ini? Tidak ada. Kalau tidak ada bagaimana-kah dapat Kerajaan hendak membela orang Melayu di-dalam segi ekonomi. Tuan Yang di-Pertua, ini satu perkara kechil yang saya sebutkan. Perkara ekonomi satu perkara yang paling besar, tetapi biarlah saya sebutkan dari segi yang kechil sahaja sa-bagai chontoh dan keterangan yang jelas supaya Kerajaan memikirkan atas perkara ini. Tidak-lah berguna kita mendirikan MARA kalau sa-kira-nya monopoli dan racket² ini tidak di-hanchor-leborkan dengan jalan legislation.

Sekarang ini saya timbulkan satu soal lagi dalam perkara ini.

Mr Speaker: Berapa panjang lagi, janji tadi satu jam sahaja.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Sadikit sahaja lagi.

Mr Speaker: Tetapi, kalau dapat pendek²kan sadikit.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Ya, saya akan pendekkan sahaja. Tuan Yang di-Pertua, panganjor² Perikatan di-dalam pelaksanaan polisi multi-racial society—untuk mengadakan satu bangsa yang terkandung di-dalam-nya bermacam² bangsa ada-lah di-jadikan satu falsafah—philosophy. Dan falsafah ini-lah menjadi satu dasar perjuangan Kerajaan Perikatan atau pun orang² UMNO. Mereka itu berkata daripada berbagai² bangsa ini boleh di-jadikan satu bangsa yang ta'at setia—yang memberi ta'at setia yang tidak berbelah bagi kepada Kerajaan negeri ini. Saya tidak tahu falsafah ini datang dari mana, kalau mengikut dari segi siasah

atau political science, falsafah itu tidak-lah kena. Tetapi biar-lah kita buat sementara terima falsafah itu untuk perbahathan. Kerajaan Perikatan apabila mengemukakan falsafah ini sebagai satu dasar mengemukakan negeri Switzerland yang terkandung berbagai² bangsa dan bahasa di-dalam-nya sebagai satu contoh. Maka kita pun . . .

Mr Speaker: Saya suka hendak mengingatkan kepada Ahli Yang Berhormat, tolong-lah tepatkan kepada soal yang ada di-hadapan kita ini sahaja, jangan-lah merayau². Kita menghabiskan masa sahaja, orang-nya tidak ada lagi di-dalam Dewan ini. Tepatkan perbahathan ini kemudian habis duduk-lah.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Sadikit lagi, Tuan Yang di-Pertua. Sa-betul-nya ada-lah bangsa Switzerland itu terdiri daripada satu bangsa kulit putih yang mempunyai satu ugama.

Mr Speaker: Apa kena-mengena dengan bangsa Switzerland dalam soal ini.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Jawab-nya bagini, Tuan Yang di-Pertua. Saya hendak menunjukkan falsafah ini salah. Biar-lah Kerajaan Perikatan

Mr Speaker: Perbahathan ini ia-lah meminda Perlembagaan Malaysia.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Jadi, kalau saya tidak bagi hujah² yang terang, yang memuaskan hati

Mr Speaker: Boleh kita bagi sampai rayau seluroh dunia pun boleh. Tetapi tolong-lah tepat kepada perbahathan ini sahaja.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Baik-lah, Tuan Yang di-Pertua.

Mr Speaker: Saya boleh gunakan kuat-kuasa yang ada pada saya tetapi saya tidak gunakan. Saya minta Ahli Yang Berhormat sedar masa jangan di-buang²kan.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Terpaksa-lah saya tinggalkan falsafah ini dalam bakul sampah. Biar-lah saya berchakap sadikit, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam segi ekonomi juga.

Kalau pada tahun 1957 sa-telah kita mempunyai kemerdekaan, kemajuan bangsa² yang bukan Melayu di-dalam segi ekonomi kalau di-ibaratkan majunya mereka ka-hadapan 10 batu, sekarang ini kemajuan mereka sudah menjadi ratus batu ka-hadapan dan orang Melayu kebelakangan ratusan batu jauh-nya. Kalau pada masa kita menchapai kemerdekaan dahulu bangsa yang bukan Melayu tidak ada mempunyai kilang² yang besar, dan chuma dua tiga buah bank sahaja dan seterusnya tetapi sekarang ini mereka itu mempunyai perdagangan² yang paling besar yang mempunyai beratus² juta ringgit modal dan kilang² bertabor-hambor di-Petaling Jaya, di-Tasek, di-Pulau Pinang dan sa-terus-nya di-dalam Tanah Melayu ini. Dan ketinggalan orang² Melayu di-dalam perdagangan dengan bangsa asing sudah menjadi beratus batu jauh-nya, tetapi apa-kah tindakan Kerajaan Perikatan yang telah di-buat sa-lama ini untuk memperbaiki kedudukan orang Melayu dalam segi ini. Sekarang, Tuan Yang di-Pertua, biar-lah saya berchakap sadikit dalam perkara pelajaran.

Mr Speaker: Berapa lama?

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Dalam lima minit sahaja. Terima kasih. Kerana permintaan daripada Tuan Yang di-Pertua yang saya hormati, saya mengambil lima minit. Saya, pendek-nya, berchadang hendak berchakap sampai dua jam hari ini, tetapi ta' apalah saya ta'at kepada perintah.

Tuan Yang di-Pertua, di-dalam segi pelajaran, saya suka-lah sadikit hendak menyentoh perkara ini. Kita telah dengar di-dalam Rumah yang mulia ini ketinggalan orang Melayu di-dalam segi pelajaran, sama ada penuntut² daripada Malaysia ini, yang pergi keluar negeri, mahu pun penuntut² Malaysia ini yang ada maseh di-dalam bangku Universiti, dan di-Teknikal Kolej dan di-Sekolah² Menengah. Maka dari sini dapat-lah kita ketahu² bahawa sa-nya, peratus anak² Melayu yang lulus dari bangku Universiti chuma-nya 20 peratus, yang 80 peratus lagi bukan-nya daripada orang Melayu. Ini di-Universiti di-Kuala Lumpur, tetapi peratus anak² Melayu yang keluar dan

lulus dari Universiti Singapura, berapa orang sahaja? Daripada beratus² orang yang keluar baru² ini chuma saya tahu 17 orang sahaja anak² Melayu yang kalau di-hetong ada-lah percentage-nya barangkali tidak sampai 5 peratus. Juga berapa-kah peratus anak² Melayu yang lulus daripada Universiti², sama ada di-England, di-Australia, New Zealand, di-India? Peratus mereka sangat-lah sedikit.

Kalau bagini kedudukan-nya, quota yang telah di-sediakan oleh Kerajaan di-dalam Perlembagaan, fasal 153, siapa-kah yang dapat memenohi quota itu? Kalau sa-kira-nya ada quota sa-kali pun tetapi jika tidak ada orang yang hendak memenohi jawatan² ini, tidak ada guna quota di-adakan. Tetapi dalam kelemahan anak² Melayu di-dalam segi pelajaran ini apa-kah tindakan Kerajaan Perikatan sa-lama 8 tahun yang telah lepas, untuk memperbaiki keadaan yang sangat² menyedehkan dan menyusahkan hati kita.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, kita dengar dalam Rumah yang mulia ini, tekanan² daripada guru² yang bukan daripada bangsa Melayu ka-atas anak murid orang² Melayu. Bukan sahaja di-dalam Sekolah² Mene-nghah bahkan juga di-Teknikal Kolej dan juga di-Universiti Malaya. Tetapi apa-kah tindakan yang telah di-ambil oleh Kerajaan Perikatan untuk menghapuskan perbuatan yang jahat itu, perbuatan perkauman ini? Kalau orang Melayu meminta supaya membela bangsa Melayu, mereka itu menudoh bahawa permintaan² ini permintaan perkauman, tetapi tindasan mereka itu ka-atas orang Melayu yang bermurah hati memberikan kera'ayatan kepada mereka itu tidak di-namakan perkauman. Apa-kah satu tindakan yang boleh Kerajaan Perikatan terangkan di-dalam rumah ini (ketok meja) terhadap guru² itu, ada-kah telah di-lantek satu jawatan-kuasa untuk menyelideki perkara ini? Bahkan perkara itu telah di-timbulkan oleh wakil daripada Trengganu Utara dan lain² lagi daripada pehak Kerajaan sendiri.

Kerana saya patoh kepada janji saya, saya akan berchakap dua tiga patah sahaja lagi, ia-itu saya harap kalau Kerajaan Perikatan betul² hendak

menolong orang Melayu dirikan-lah satu Universiti da-Pantai Timor sana, dirikan-lah di-sana, jangan-lah semua-nya Universiti, Sekolah Tinggi, semua-nya di-dirikan di-pantai Barat sahaja. Sadikit hari lagi Pulau Pinang pula akan mendapat Universiti, tetapi di-biarkan Pantai Timor begitu sahaja, sekian.

Enche' Mohammad Daud bin Abdul Samad (Besut): (*Rises*):

Mr Speaker: Berapa minit hendak berchakap?

Enche' Mohammad Daud: Saya bagini, Tuan Yang di-Pertua, saya ta'at kapada perintah Tuan Yang di-Pertua, sama ada hendak beri saya berapa minit untuk berchakap, senang kira.

Mr Speaker: Sebab Ahli yang membawa usul ini hendak menjawab lagi. Chakap-lah.

Enche' Mohammad Daud bin Abdul Samad: Tuan Yang di-Pertua, dua hari sudah, dan masok hari yang ketiga hari ini, saya hendak berchakap dan nasib yang malang sekarang ini pun saya terpaksa tidak dapat berchakap banyak. Sa-bagai sa-orang Wakil Ra'ayat yang datang ka-Rumah yang mulia ini, sa-harus-nya-lah saya akan mengemukakan sa-suatu. Tuan Yang di-Pertua, saya rojok kapada usul yang di-bawa oleh Wakil Pasir Mas Hulu ini dan saya menyokong usul ini. Tuan Yang di-Pertua, walau pun ada orang² bumiputra dan orang² Melayu sendiri memandang atau memikirkan bahawa usul ini ada-lah satu usul yang main² sahaja, dan berchakap di-dalam Rumah yang mulia dan mahal ini pun main² sahaja, Tuan Yang di-Pertua, duka-chita saya menyatakan bahawa kami bukan datang untuk bermain² di-sini dan saya berchakap ini dengan sa-chara bersungguh² supaya di-faham oleh orang² yang mahu faham, dan tinggalkan-lah kepada orang² yang tidak mahu faham itu. Tuan Yang di-Pertua, bila kita mengingati kembali kedudukan Perlembagaan atau pun tanah ayer kita ini, sebab itu-lah kita mahu di-pinda, di-tetapkan dan di-tuliskan oleh kerana kita ini ada Perlembagaan-nya, dan kita berparlimen, berwakil Ra'ayat, sebab kita tahu dan sedar,

Tuan Yang di-Pertua, Perlembagaan yang ada ini bukan satu Perlembagaan yang di-buat oleh bumiputra ini sendiri, tetapi satu perlembagaan yang di-buat dan di-pengerusikan oleh bangsa penjajah ia-itu Lord Reid dan di-persetujui pula oleh orang² Perikatan dan telah meninggalkan satu lubang. Tuan Yang di-Pertua, ia-itu lubang tidak menentukan nationality atau pun rupa bangsa bagi negara ini walau pun beberapa kali Perlembagaan ini telah di-pinda. Sebab itu-lah kedudukan bumiputra, kedudukan ra'ayat negeri ini, serba salah, Tuan Yang di-Pertua. Baru tidak sempat dua tahun, Kerajaan Perikatan telah mengadakan Malaysia maka terpaksa di-tendang dan di-pisahkan pulau Singapura dari Malaysia ini. Kenapa, Tuan Yang di-Pertua? Kerana bagaimana yang saya katakan tadi tidak menulis dan menentukan satu rupa bangsa yang menunjukkan ketuanan bagi negara ini. Maka datang Lee Kuan Yew dan kata-nya kita mahu "Malaysian Malaysia", maka kata orang lain pula kita sudah jalan ini, tetapi tidak tulis. Sebab itu-lah, Tuan Yang di-Pertua, kita mahu di-dalam usul ini kita mengatakan bagaimana yang telah di-terangkan oleh pehak penchadang tadi atau pun saudara penchadang tadi, ia-itu menetapkan di-dalam soal politik, ekonomi, pelajaran dan kebudayaan. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, walau pun usul ini di-tentang, di-bangkang dan tidak akan di-setujui, tetapi kami akan menunggu sa'at dan masa-nya bahawa usul ini akan menjadi saksi dan akan menjadi masaalah yang besar pada masa yang akan datang. Tuan Yang di-Pertua, masaalah politik, ekonomi dan pelajaran ini-lah yang telah pun menjadi soal yang besar di-dalam negara ini atau pun di-dalam dunia dan kepada mana² bangsa juga.

Tuan Yang di-Pertua, penyakit yang ada kepada bumiputra negeri ini atau pun bangsa Melayu di-dalam negeri ini, yang pertama-nya bagaimana yang saya katakan tadi telah menerima satu Perlembagaan yang di-buat oleh penjajah dan memberi hak yang sama kepada semua bangsa yang ada di-dalam negeri ini. Dan soal yang kedua-nya bagaimana saudara, Yang Ber-

hormat daripada Kelantan Hilir tadi, telah menyatakan bahawa kera'ayatan yang mudah telah di-berikan kepada orang² asing yang ada di-dalam negeri ini dan penyakit yang ketiga-nya, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah penyakit Malaysia. Jadi soal kera'ayatan ini, Tuan Yang di-Pertua, saya pohon izin, Tuan Yang di-Pertua, membacha keratan *Utusan Melayu* yang telah di-aku'i oleh Menteri Kewangan sa-bagai Yang di-Pertua M.C.A. sendiri. Izinkan saya membachakan-nya, Tuan Yang di-Pertua: Tuan Yang di-Pertua soal ini bukan soal dongeng dan soal ini bukan soal main² yang kami kemukakan. Dalam keratan itu—*Utusan Melayu* 21 haribulan Julai, 1965—Siew Sin berkata demikian bunyi-nya:

"Malaysia satu²-nya negeri yang dapat menerima orang² China menjadi ra'ayat dibandingkan dengan tempat² lain. Menteri Kewangan, Enche' Tan Siew Sin, telah mengingatkan orang² China di-negeri ini bahawa sa-lain daripada negeri China dan Formosa, hanya-lah Malaysia sahaja satu²-nya negeri yang dapat menerima mereka menjadi ra'ayat dengan jumlah yang banyak. Kata Enche' Tan, orang² China di-Malaysia telah di-beri layanan yang paling 'adil jika dibandingkan dengan orang² China di-tempat lain."

Jadi kalau ini-lah persoalan

Tuan Yang di-Pertua: Tolong beri tahu berapa haribulan.

Enche' Mohd. Daud bin Abdul Samad: 21 haribulan Julai, 1965. Ini dia keratan-nya, ini bukan salinan, Tuan Yang di-Pertua.

Jadi ini-lah masaalah politik yang besar yang mesti kita sama² fikirkan, kalau boleh, kita chuba lupakan persoalan parti dan kita hadapi masaalah nasional dan masaalah negara. Walau pun pehak Kerajaan Perikatan memikirkkan bahawa dengan chara mereka-lah maka negeri ini boleh menjadi aman dan ma'amor. Tetapi bagaimana Tuan Yang di-Pertua, kenyataan telah menunjukkan di-dalam Rumah ini juga dan di-ishtiharkan Undang² Dharurat dan kita sekarang ini dalam keadaan dharurat. Jadi sebab itu-lah kami bukan menerima wahyu, bukan menerima ilham daripada sa-siapa, hasil daripada pandangan, pemikiran, kajian, yang telah berlaku, sedang berlaku dan akan berlaku di-hadapan mata kita ini-lah

maka kami mengemukakan satu usul yang seperti ini.

Tuan Yang di-Pertua, apa yang dihadapi oleh bumiputra sekarang ini, kalau tidak di-tulis dan di-tegaskan betul² maka kita, bumiputra, tegasnya bangsa Melayu, sedang menghadapi tiga penyakit yang besar ia-itu penyakit darah tinggi, penyakit kenching manis dan penyakit jantung. Itu-lah bagaimana yang saya katakan tadi menerima satu Perlembagaan yang memberi hak yang sama kepada semua bangsa yang ada di-dalam negeri ini, memberi kera'ayatan yang mudah dan membuat Malaysia dengan, konon-nya, boleh aman. Jadi ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, saya sukachita memberi pandangan dan pehak kami membawa usul ini.

Tuan Yang di-Pertua, kami untuk menjimatkan masa, maka kami masuk pula dalam soal pelajaran. Sudah 8 tahun Perikatan telah memerintah di-dalam negeri ini dan amat-lah terkejut kapada saya bagaimana keterangan yang telah di-beri oleh Wakil Kota Star Selatan tadi, mengatakan berlaku-nya satu kejadian memilih jururawat 17 orang—16 orang yang bukan Melayu dan 1 orang Melayu itu kerana, konon-nya, tidak ada arahan daripada pehak Kerajaan. Jadi nyata-lah, Tuan Yang di-Pertua, kalau kami kata ini satu kechuaian, maka marah pehak Perikatan dan mungkin Menteri Kesihatan yang tidak ada di-dalam Rumah yang mulia ini pun akan marah kapada saya dan dia akan mengatakan bahawa dia tidak chuai. Tidak ada arahan, tetapi kata-nya ada dalam fasal 153 hak istimewa orang² Melayu, kita chakap sana sini dan sudah 8 tahun memerintah belum memberi arahan supaya quota itu di-jalankan benar²—tidak di-beri. Maka tidak hairan-lah kapada saya, Tuan Yang di-Pertua, kalau pehak Wakil daripada Hilir Perak tadi kalau tidak salah, mengatakan kalau kita tulis pun, kita buat apa pun, dalam Perlembagaan ini maka dia tidak berjalan dengan sendiri-nya. Ah! nyata, itu terang lagi bersuloh, Tuan Yang di-Pertua.

Sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, saya harap-lah dan nasib baik saya berchakap ini berhadapan dengan

Menteri Pelajaran, 8 tahun sudah Perikatan memerintah hendak membetulkan quota 2/3 ini pun, konon-nya, dalam begitu ramai penuntut² Melayu di-Alor Star atau pun di-Kedah itu pun tidak dapat di-penuhi. Begitu juga, Tuan Yang di-Pertua, saya dalam sidang Parlimen baharu² ini, telah bertanya berhubung dengan jawatan tinggi M.C.S.—Malayan Civil Service atau pun Pegawai Tadbir yang di-tentukan dalam Perlembagaan itu menjadi hak istimewa, sudah-kah di-penuhi? Maka jawab-nya, 8 tahun belum penuh lagi. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, hendak memenuhi quota ini atau pun pembahagian 3-1 ini tidak ada lain jalan melainkan mesti-lah di-jaga, di-perbetulkan kedudukan persekolahan bagi anak² Melayu yang ada sekarang ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengeshorkan dalam Rumah yang mulia ini bahawa sekarang ini sudah ada Sekolah Menengah Atas, Menengah Rendah dan sudah pun ada murid² Melayu di-dalam masa 8 tahun punya banyak-nya, 31 orang kalau tidak salah saya dalam akhbar, sudah dapat masuk ka-Universiti dengan bahasa kebangsaan. Jadi harapan saya supaya di-ambil perhatian dan di-beri arahan yang sunggoh² kapada guru² kapada Ketua² Pelajaran Negeri dan kapada siapa juga yang ada hubungan-nya di-dalam soal murid² ini supaya anak² Melayu ini tidak di-khianati. Saya tidak dukachita, Tuan Yang di-Pertua, kalau anak² Melayu itu benar² bodoh maka dia tidak boleh dapat belajar sampai Universiti, tetapi sa-panjang yang saya tahu sedikit sa-banyak, Tuan Yang di-Pertua, ada sabotage atau pun pengkhianatan yang berlaku di-dalam itu. Jadi ini mungkin orang² akan mengatakan suatu tuduhan yang tidak baik, Tuan Yang di-Pertua, apa boleh buat, bagaimana Malaysia ini juga, bila sudah burok terpaksa di-kerat di-buang Pulau Singapura itu.

Bagitu juga soal ini, oleh kerana perkara ini perkara sa-benar dan ini untuk membaiki-nya, maka terpaksa saya chakap di-dalam Rumah yang mulia ini. Jadi sekarang ini, Tuan Yang di-Pertua, kawalan hendak-lah di-berikan betul² kapada sekolah di-mana

ada-nya anak Melayu, baik dalam Sekolah Kebangsaan atau pun Sekolah Inggeris. Kalau tidak di-beri satu perhatian dan kawalan yang bersungguh² saya yakin dan percaya 7 tahun lagi mungkin Perlembagaan ini akan di-kaji sa-mula dan tadi wakil daripada Kota Star sendiri pun terang² sudah mengatakan bahawa kita tidak mahu lagi akan hak istimewa di-dalam Perlembagaan ini dan dengan penoh harapan, Tuan Yang di-Pertua, saya harap soal yang sa-macam ini di-terangkan-lah kepada orang Melayu, jangan di-chakap di-kampong mengatakan jangan susah kita orang Melayu, kita bumiputera, kita ada hak istimewa tetapi di-dalam Parlimen atau pun Rumah yang mulia ini, oleh kerana takut kepada kawan-nya maka hak istimewa yang ada di-dalam Perlembagaan itu pun kita akan hapuskan. Hendak hapus, ta' hapus pun, tolong-lah usaha supaya "quota" di-dalam Perlembagaan, yang pertamanya di-dalam jawatan tinggi atau pun M.C.S. itu, di-penoh sa-belum chukup masa 15 tahun, yang bererti ada 7 tahun masa-nya lagi.

Satu contoh Tuan Yang di-Pertua, saya mengatakan pengkhianatan atau pun "sabotage" yang telah berlaku atau pun di-lakukan oleh orang² yang bukan Melayu yang tidak bertanggung-jawab dalam kedudukan pelajaran anak² Melayu. Saya harap Menteri Pelajaran bila datang ka-Trengganu dan melawat Besut di-tempat saya atau pun di-kawasan saya, dapat tahu bahawa di-Sekolah Inggeris yang bernama "Tengku Mahmud School" itu ada satu orang Guru Besar India dan Timbalan-nya itu orang China. Apa yang saya tahu sa-patut-nya Timbalan-nya itu bukan China—orang Melayu—kerana ada orang Melayu yang mempunyai kelayakan dan kebolehan yang patut di-tempatkan menjadi Penolong atau pun Timbalan Guru Besar-nya. Tetapi oleh kerana orang itu, Guru Besar itu, orang yang bukan Melayu maka di-chari sama "gang" dia, menaikkan orang India itu. Ini, chakap ini, Tuan Yang di-Pertua, saya bertanggung-jawab, saya bertanggung-jawab dalam Rumah yang mulia ini dan saya bertanggung-jawab kepada Menteri Pelajaran yang ada di-hadapan

saya ini dan kalau di-katakan saya bohong, sila-lah, lepas daripada Parlimen ini kita bersama² ka-Besut. Saya tidak ingin berchakap, bohong sebab boleh di-pereksa perkara yang sa-macam ini.

Tuan Yang di-Pertua, baharu² ini sudah keluar satu kenyataan menunjukkan bahawa ada 1,360 orang doktor yang ada di-Malaysia ini, orang Melayu ada 60 orang sahaja. Jadi ini juga saya harap supaya di-tambahkan usaha di-beri "scholarship" yang banyak² daripada bawah untok terus naik ka-Universiti sebab kalau di-tunggu bagaimana yang ada ini, saya nampak, mithal-nya, negeri ada menyediakan "scholarship" untok melanjutkan pelajaran ka-Universiti dan Kerajaan Persekutuan ada menyediakan "Minor Scholarship" atau pun "Hadiah Pelajaran Kecil" untok memberi bantuan kecil²—ini putus di-tengah jalan, yang di-tunggu, ta' sampai. Kita harap-lah supaya yang di-bawah ini pun di-buat tangga untok sampai ka-atas sana dan kebetulan pula baharu² ini kita dengar bahawa "Tabong Yayasan Tunku Abdul Rahman" pun telah di-adakan. Dan saya harap satu perkara, Tuan Yang di-Pertua, dalam soal Tabong Yayasan Tunku Abdul Rahman ini apa yang tahu

Mr Speaker: Apa fasal di-sebutkan Tabong, berapa jam lagi, sila tepat², tadi sudah elok itu.

Enche' Mohd. Daud bin Abdul Samad: Tuan Yang di-Pertua, Tabong ini berkait dengan soal pelajaran dan saya rasa—saya bukan hendak melawan Tuan Yang di-Pertua—dan saya berchakap ini, sekarang ini di-dalam masaalah pelajaran, saya rasa

Mr Speaker: Saya sudah benarkan lebeh daripada masa yang di-janjikan tadi.

Enche' Mohd. Daud bin Abdul Samad: Terima kaseh, Tuan Yang di-Pertua. Jadi Tabong ini barangkali akan di-sambut oleh bangsa Melayu dan bumiputera negeri ini, maka sa-patut-nya-lah soal derma atau pun Tabong Yayasan Tunku Abdul Rahman ini di-sebarkan dia punya Perlembagaan atau pun Undang²-nya supaya ra'ayat faham dan mengerti,

sebab saya baharu ini saya tanya adakah undang² atau pun perlembagaan Yayasan ini? Pengerusi yang menguruskan masaalah Yayasan itu,—ta' payah saya sebut nama—dia kata, dia belum tahu, belum terima. Saya kata kalau macham ini payah-lah, sebab nanti orang hendak ikut buta begitu sahaja, payah, patut-lah di-terangkan bagaimana Undang² peratoran dan dia punya perlembagaan atau pun apa, sebab ini ada-lah satu badan.

Tuan Yang di-Pertua, saya sambong balek kapada soal doktor tadi ada 1,360 orang, 60 orang sahaja orang Melayu. Ini yang kami katakan, chubalah tegas dan fikirkan dan masokkan ka-dalam Perlembagaan. Baharu² ini pula saya terbacha dalam surat-khabar mengatakan pehak Kerajaan akan mengakui Degree Perubatan daripada Universiti² di-luar negeri. Saya tidak tahu-lah apabila Degree ini di-akuī, berapa persen ada-nya bumiputra di-dalam itu dan orang Melayu di-dalam itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya sukachita memberi pandangan juga di-dalam Rumah ini kalau Degree itu di-akuī, maka saya yakin dan perchaya patut juga di-akuī Degree yang lain, mital-nya daripada Azhar Universiti, bagaimana pernah di-suarakan oleh wakil Kuala Trengganu Utara, dan wakil Kuala Trengganu Utara ini ada-lah salah sa-orang daripada lepasan Azhar Universiti, begitu juga wakil daripada Kemaman. Apa yang saya tahu dia telah menyuarakan dalam Rumah yang mulia ini dan Kerajaan-nya sendiri sampai hari ini pun nampak-nya belum mahu mengakui Degree daripada Azhar Universiti dan saya perchaya-lah wakil daripada Kuala Trengganu Utara dan wakil daripada Kemaman, waktu dia di-Azhar di-Masir dahulu berjanji, kalau dia jadi wakil ra'ayat, menjadi Ahli Parlimen, menjadi orang politik, maka dia akan perjuangkan habis².

Mr Speaker: Itu-lah yang saya kata Ahli Yang Berhormat membuang masa. Itu yang saya katakan tadi, bila sebut satu perkara melewang lagi berjam², lepas itu baharu balek. Jadi chubalah tinggalkan fasal wakil² Azhar itu, tepat

kapada perkara yang di-hadapan kita ini. Chepat² habis boleh selesai lekas.

Enche' Mohd. Daud bin Abdul Samad: Tuan Yang di-Pertua, Azhar Universiti ini pun rasa saya tempat pelajaran.

Mr Speaker: Saya sudah bagi masa lebeh daripada apa yang saya janjikan itu. Saya suka Ahli Yang Berhormat itu tutup sendiri ucapan-nya.

Enche' Mohd. Daud bin Abdul Samad: Tuan Yang di-Pertua, saya merayu-lah bagaimana yang saya katakan tadi, beri-lah peluang kapada saya sadikit. Sebab saya juga sa-bagai ahli Dewan ini pernah saya tengok orang lain berchakap pun Tuan Yang di-Pertua, dua jam, Tuan Yang di-Pertua benarkan. Jadi saya bukan hendak melawan Tuan Yang di-Pertua. Saya merayu sa-bagai sa-orang wakil ra'ayat yang mewakili 50,000 ra'ayat

Mr Speaker: Saya ingatkan masanya ada di-dalam hetongan saya, bukan hetongan daripada Ahli². Lebeh sudah masa-nya daripada ahli² daripada PAS daripada masa ahli² yang lain. Silakan, habiskan.

Enche' Mohd. Daud bin Abdul Samad: Tuan Yang di-Pertua, saya menyebutkan soal Degree Azhar tadi ada kait mengait-nya dengan hubungan Perlembagaan fasal 153. Erti-nya Kerajaan akan mengi'tirafkan Degree Bahagian Perubatan atau pun Kedokteran daripada Universiti² di-luar negeri.

Maka saya yakin dan perchaya Kerajaan juga mesti-lah bekerja dan sanggup bertanggung-jawab, boleh mengi'tirafkan degree Universiti daripada Azhar, yang sa-panjang yang saya tahu, Tuan Yang di-Pertua, universiti itu ia-lah yang tertua, yang lebeh tua daripada Oxford University, mengikut keterangan yang telah di-beri oleh Professor Engku Aziz, dalam *Utusan Melayu*. Jadi ini juga sa-harus-nya di-kaji untuk di-akuī-nya degree daripada Universiti Azhar, saya perchaya Tuan Yang di-Pertua, sadikit sa-banyak akan dapat memenoh atau menambahkan quota bahagian pegawai M.C.S. yang maseh bagaimana yang saya kata tadi, belum dapat di-penohkan lagi. Jadi Tuan Yang di-Pertua, saya beralah pula-lah sadikit

Mr Speaker: Berapa lama.

Enche' Mohd. Daud bin Abdul Samad: Tuan Yang di-Pertua, bagaimana saya kata tadi, saya ta' mahu chakap berapa lama dan saya minta Tuan Yang di-Pertua bagi ruling pada saya.

Mr Speaker: Lima minit.

Enche' Mohd. Daud bin Abdul Samad: Terima kaseh, Tuan Yang di-Pertua. Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana di-dalam usul ini ada soal ekonomi, suka-lah saya berchakap sedikit dalam soal ekonomi ini. Pernah saya mengatakan di-dalam Rumah yang mulia ini kalau benar² hendak meninggikan taraf ekonomi orang² bumiputera atau pun orang Melayu, sekarang ini sudah ada MARA, konon-nya, biar-lah MARA ini menjadi satu badan perantaraan, hubungan di-antara Kementerian Perdagangan atau pun apa Kementerian juga untuk memberi kemudahan² kepada orang² bumiputera di-dalam lapangan perniagaan, dalam lapangan mendapatkan lesen dan sebagainya. Dan mesti di-kaji soal syarat dan peratoran-nya itu supaya sa-padan dengan, bumiputera atau orang Melayu itu. Tetapi kalau di-buat syarat yang tidak sa-padan atau pun tidak patut dengan kekuatan, kemampuan dan wang yang ada itu, maka walau pun RIDA telah bertukar menjadi MARA, dengan harapan mendapatkan satu semangat yang baharu, maka tidak akan dapat. Kenapa saya kata demikian, Tuan Yang di-Pertua? Satu chontoh yang dekat, saya beri tahu, kalau MARA ada, kalau ada MARA dalam Rumah yang mulia ini,—di-Trengganu dan Kelantan, sekarang ini orang Melayu minta lesen hendak membawa dedak, itu pun payah hendak dapat, susah hendak dapat, ta' usahkan perniagaan besar. Dedak,—hendak bawa mari jual ka-sini. Kalau ada MARA tolong tulis. Ini satu chontoh. Dan saya harap MARA ini akan mara dan maju terus. Kalau pehak ekonomi telah dapat mengadakan satu Kongres bumiputera atau ekonomi Bumiputera, maka saya mengeshorkan kepada Yang Berhormat Menteri Pelajaran supaya mengadakan pula satu Kongres Pelajaran seluruh Malaysia. Kalau benar²

hendak memikirkan dan menambah atau pun membanyakkan percent orang² Melayu untuk mendapat pelajaran tinggi hingga ka-perengkat universiti . .

Mr Speaker: Sudah lima minit.

Enche' Mohd. Daud bin Abdul Samad: Terima kaseh, Tuan Yang di-Pertua, saya habis begitu sahaja.

The Minister of Education (Enche' Mohamed Khir Johari): Tuan Yang di-Pertua, saya sa-benar-nya tidak ada niat hendak berchakap dalam perbathahan ini, dengan sebab rakan² saya daripada pehak Kerajaan telah pun menjawab segala hujah² yang telah dibuat oleh Ahli² Yang Berhormat daripada yang menyokong usul yang dibawa ini. Chuma yang membuat saya berdiri ia-lah dengan sebab saya telah mendengar ucapan yang sangat bersemangat daripada Ahli Yang Berhormat daripada Besut tadi. Kalau saya ta' salah, Ahli Yang Berhormat daripada Besut itu telah di-beri peluang oleh Tuhan menjadi Menteri Besar bagi negeri Trengganu sa-lama dua tahun sa-tengah. Saya suka-lah hendak bertanya kepada Ahli Yang Berhormat itu sendiri, sa-lama dia menjadi Menteri Besar sa-lama dua tahun sa-tengah, apa-kah dia telah buat untuk kemajuan bumiputera di-Trengganu itu?

Enche' Mohd. Daud bin Abdul Samad: Tuan Yang di-Pertua, saya pohan izin menjawab.

Enche' Mohamed Khir Johari: Saya tahu dia akan menjawab. Tetapi saya pinta dia periksa conscience-nya dahulu, sa-belum dia menjawab apa yang telah saya soal tadi. Mujor-lah pehak Tuhan telah menggerakkan ra'ayat negeri Trengganu untuk memberi sokongan kepada Kerajaan Parti Perikatan. Semenjak di-ambil aleh, maka baharu-lah kita melihat berbagai² kemajuan yang telah di-buat oleh Kerajaan Perikatan di-Trengganu itu. Ini ia-lah satu chontoh yang sangat terang di-mana dapat kita melihat satu kuasa politik yang terjamin di-dalam Perlembagaan bagi Negeri itu sendiri. Tetapi oleh sebab tidak kena pada tempat-nya, tidak di-gunakan dengan sa-betul-nya, maka yang susah di-sana ia-lah ra'ayat negeri itu. Ini-lah yang

menjadi sedeh hati saya memikirkan tentang perchakapan daripada Ahli Yang Berhormat tadi. Sa-olah² macham mana kata orang tua², orang di-sana berharap kepada pagar untuk menjaga padi, tetapi apa yang telah jadi—pagar itu telah memakan padi.

Ahli Yang Berhormat tadi telah berchakap, bagitu juga Ahli² Yang Berhormat yang lain, telah berchakap dengan panjang lebar berkenaan dengan pelajaran. Saya sendiri suka juga memberi tahu kepada Ahli Yang Berhormat itu, bahawa saya pun juga sa-orang ahli bumiputera dan bersemangat kebangsaan dan kaseh sayang saya kepada bumiputera yang sama ada dengan saya, barangkali tidak kurang daripada Ahli² Yang Berhormat itu sendiri. Dan saya berani, sa-bagai Menteri Pelajaran dan salah sa-orang anggota Kabinet, saya berani menjalankan apa juga yang saya fikir adil dan patut untuk membaiki keadaan ekonomi baik, pelajaran baik, bagi bumiputera sakalian, kerana saya tahu bahawa rakan² saya yang berada dalam Perikatan, daripada M.C.A. dan M.I.C. tidak merasa chemburu di-atas perbuatan kita bagi menolong rakan² kita yang memang mereka itu sendiri mengaku ada-lah mundur di-dalam soal pelajaran dan juga dalam soal ekonomi.

Saya tahu sendiri sa-belum saya balek ka-Kementerian Pelajaran ini, satu chontoh yang baik yang saya suka memberi tahu kepada Ahli Yang Berhormat itu, beberapa banyak pemuda² dan pemudi² daripada bumiputera yang telah dapat scholarship untuk pergi ka-Azhar dan juga universiti yang lain, yang di-hadihkan oleh Kerajaan United Arab Republic. Tetapi mengikut scholarship yang di-beri itu, mereka itu tidak di-beri tambang untuk pergi ka-Kairo dan juga balek. Mereka itu telah datang kepada saya meminta tolong. Saya dapat memberi pertolongan bukan satu dua orang, bahkan berpuluh² orang pemuda pemudi daripada bangsa Melayu, daripada bumiputera, untuk pergi melanjutkan pelajaran mereka itu dalam pelajaran ugama kita, ugama Islam, di-University Azhar dan lain² university di-Kairo. Dengan pertolongan daripada siapa? Daripada rakan² kita, yang bangsa

China, yang lain ugama, daripada kita sendiri.

Patut-nya bukan-lah masa bagi kita hendak maki, hendak menghentam mereka itu, tetapi kalau kita pandai menjalankan sa-suatu hal, mereka itu sendiri pun akan memberi pertolongan bagi memajukan pelajaran anak² kita dan juga ekonomi kita sendiri. Mithalnya baharu² ini, Kerajaan kita telah memutuskan hendak memberi satu peruntokan sa-banyak \$5 juta untuk memulakan Bank Bumiputera yang bertujuan tidak lain dan tidak bukan ia-lah untuk memberi pertolongan kepada bumiputera dalam hal ekonomi. Boleh-kah kita menapikan tindakan yang tegas yang di-ambil oleh Kerajaan kita bagi hendak memberi pertolongan kepada bumiputera sakalian. Ada-kah Ahli² Yang Berhormat daripada PAS pernah mendengar ada satu ucapan daripada rakan² kita daripada M.C.A. baik, daripada M.I.C. baik, yang telah bangun menentang hajat dan hasrat Kerajaan kita hendak memberi pertolongan yang bagitu banyak untuk menubuhkan Bank Bumiputera itu, bahkan ada juga yang mereka itu datang berjumpa saya sa-bagai sifat saya menjadi Pengerusi Kongres Ekonomi Bumiputera itu untuk mempelawa diri mereka itu supaya dapat mereka itu memberi nasihat bagi menjayakan Bank Bumiputera ini.

Saya perchaya dengan sebab itu dengan bagitu alasan yang pendek yang saya telah berikan itu bahawa jikalau sa-kira-nya kita pandai menjalankan dasar² kita dengan kita tidak payah merosakkan ekonomi lain orang, dapat kita membuat sedikit sa-banyak bagi memajukan bumiputera dalam lapangan ekonomi dan juga dalam lain² lapangan.

Saya suka menjawab berkenaan dengan pelajaran tegas-nya. Apa-kah sebab-nya pada masa dahulu saperti mana yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kota Star Selatan tadi berkenaan dengan kekurangan anak² bumiputera kita dalam hal kelulusan School Certificate, atau pun Sijil Pelajaran Malaysia dan sa-bagai-nya. Sebab-nya tidak lain dan tidak bukan, oleh sebab kekurangan anak² bumiputera kita yang mendapat peluang untuk

melanjutkan pelajaran mereka itu sampai ka-sekolah menengah seperti mana keadaan yang telah berjalan pada masa yang lampau. Apa-kah sebab-nya kekurangan peluang bagi mereka itu? Dengan sebab sekolah² pada masa itu ia-lah di-buat di-dalam bandar² yang jauh sa-kali daripada kampong² mereka itu sendiri, tetapi sekarang ini Kerajaan kita sudah tukarkan dasar-nya. Kita membuat sekolah² itu dalam kampong², dengan bangunan² yang modern, yang chantek untuk memberi peluang kepada anak² kita, untuk mendapatkan pelajaran menengah dan dengan jalan itu, banyak-lah mereka itu akan mendapat peluang untuk mendapatkan jawatan², seperti Assistant Nurse, Nurse dan lain² juga yang berkehendakkan kelulusan yang sa-umpama ini, dan ini-lah ubat yang sedang di-beri bagi menyelesaikan, bagi menampung kesusahan yang saya sebutkan tadi.

Kemudian, kita juga faham tentang anak² bumiputra kita yang telah pergi ka-sekolah menengah yang kekurangan wang untuk meneruskan pelajaran mereka itu. Dengan sebab itu-lah Kerajaan kita telah mengadakan Federal Minor Scholarship untuk menolong mereka² yang miskin ini, dan suka saya memberi tahu di-sini, pada tahun 1955 sa-masa Kerajaan Perikatan mulaī berkuasa—masa penjajah dahulu lagi, pada masa itu perbelanjaan bagi Federal Minor Scholarship ia-lah chuma sa-banyak \$466,000 sahaja yang di-untukkan bagi Federal Minor Scholarship, tetapi pada tahun 1965 peruntukan itu telah berlipat ganda menjadi \$1,000,050. Ini untuk siapa? Ini ia-lah untuk anak² bumiputra kita yang miskin, bahkan saya kata 100% daripada wang itu ia-lah di-belanjakan untuk anak² bumiputra kita. Bolehkah kita menapikan di-atas segala kejayaan sedikit sa-banyak usaha yang telah di-buat oleh Kerajaan kita bagi menolong anak² kita supaya menambatkan bilangan mereka itu di-dalam sekolah² menengah.

Kemudian daripada bahagian menengah pula, ada anak² kita yang otak-nya yang baik, dapat hendak pergi ka-universiti—ini di-adakan scholarship pre-university. Dalam tahun 1955

chuma \$185,000 yang telah di-untukkan untuk pre-university scholarship ini, tetapi dalam tahun 1965 kita telah menambahkan menjadi \$640,000 untuk pre-university scholarship sahaja bagi menolong anak² bumiputra yang 100% untuk pergi belajar dalam pre-university ini. Kemudian daripada segi higher studies pula dalam tahun 1955 chuma \$600,000 sahaja yang telah di-untukkan oleh Kerajaan pada masa itu untuk higher studies bagi anak² bumiputra, tetapi sekarang ini dalam tahun 1965 kita telah menguntukkan sa-banyak \$1,600,000. Untuk scholarship bagi higher studies kepada anak² bumiputera kita.

Saya tidak mahu sebutkan scholarship² sa-lain daripada yang di-berikan oleh Kerajaan Persekutuan—Kerajaan Pusat, scholarship² yang berjuta² ringgit yang jikalau di-champor semua yang di-berikan oleh Kerajaan² Negeri yang di-bawah pemerentahan Perikatan diseluruh Tanah Melayu ini. Dengan sebab itu-lah saya terperanjat melihat bahawa Kerajaan PAS negeri Kelantan chuma menguntukkan \$65,000 sahaja pada tahun ini untuk memberi scholarship kepada anak² orang Kelantan untuk higher studies. Apa-kah sebab-nya mereka itu tidak menambahkan bagi menjadikan \$200,000 seperti mana negeri Johor di-untukkan sa-banyak \$2 juta untuk memberi tambahan scholarship kepada anak² negeri Johor. Apa-kah sebab-nya Kelantan tidak boleh buat begitu? Ini yang saya minta jawapan daripada Ahli² Yang Berhormat daripada PAS. Saya tidak mahu chakap main begitu sahaja, tetapi saya berchakap dengan keterangan yang penoh untuk memuaskan hati Ahli² Yang Berhormat daripada PAS bahawa saya sendiri dan Kerajaan Perikatan kita pandang berat atas hal ini, tetapi soal ini apa-kah yang PAS itu telah buat bagi anak² kita? Itu yang saya mahu jawab pada masa ini. (*Tepok*).

Jadi tuan², kita hendak tolong bumiputra, bukan dengan kita beri kayu balak 200 ribu ekar—kita beri kepada orang² kita sendiri untuk masuk ka-dalam poket² mereka itu, atau pun untuk masuk ka-dalam parti kita. Itu bukan chara kita hendak menolong. Kalau kita tolong macham itu pun ta'

akan habis. Memang akan berlaku, dan ada juga Ahli² kita sendiri yang tidak puas hati dengan sebab mereka itu tidak dapat peluang itu. Jalan yang kita dapat—kita sudah belajar banyak. Kalau Yang Amat Berhormat Tun Abdul Razak mengaku bahawa kita sudah silap beberapa tahun itu, saya kata kalau orang yang berani mengakui kesalahan itu, orang yang berani, orang yang jujur sahaja, yang berani mengaku kesalahan-nya pada masa dahulu. Kita sanggup memikirkan kesalahan kita, kalau-lah ada kesalahan itu, tetapi dalam hal ini juga, bolehkah kita menapikan peranan² yang dimainkan oleh RIDA umpama-nya bagi memajukan orang² Melayu kita. Banyak saya kata di-dalam perusahaan, bagi menyelamatkan perusahaan² Melayu seperti mana perusahaan NETS di-Kelantan yang sudah hendak mampos, siapa-kah yang korek daripada liang, memberi nafas baharu, beri blood transfusion—bagi darah baharu untuk menghidupkan satu perusahaan orang Melayu kita yang terbesar. Siapa-kah yang beri lingkup, beri rosak perusahaan NETS itu? Tidak lain dan tidak bukan ia-lah orang² kita sendiri—bumiputra sendiri yang melingkupkan, yang merosakkan perusahaan itu—bukan orang² China, bukan orang² lain. Kita harus memikul tanggungjawab itu. Jangan kita letakkan kesalahan itu kepada orang² lain. Kita mesti berani memikul tanggungjawab itu, baharu-lah kita boleh berani berchakap dengan begitu semangat di-dalam Dewan Ra'ayat ini.

Tuan², dalam hal pelajaran ini, pada hari ini kita telah berjaya menambahkan banyak berlipat ganda bilangan anak² bumiputra kita masuk ka-University kita. Dan kalau kita tahu angka, kita bandingkan angka tahun 1964 dengan tahun 1965 kita dapat melihat sendiri bagaimana bilangan itu sudah bertambah dan saya katakan kepada Ahli Yang Berhormat bahawa lebih daripada 90% anak² bumiputra yang berada dalam University sekarang, semua-nya ia-lah berada di-sana dengan sebab Scholarship yang diberikan oleh Kerajaan kita untuk mereka itu belajar. Kemudian di-mana-

kah yang di-katakan kita ini tidak buat sedikit sa-banyak bagi menolong.

Kemudian berkenaan dengan M.C.S., dia kata fasal apa-kah kita tidak memenohkan quota. Yang kita tidak memenohkan quota itu bukan fasal kita tidak mahu, fasal tidak ada chalun²-nya yang layak masuk di-situ. Sekarang ini kita mahu bukan sahaja anak² bumiputra kita masuk M.C.S. kita mahu mereka itu juga pergi menjadi guru untuk mengajar sains, untuk menjadi guru² besar di-Sekolah² Menengah yang kita sudah bena dengan begitu banyak. Jadi dengan sebab itu terpaksa kita supaya spread out segala talent kita untuk memasoki berbagai² bidang kemajuan dalam negara kita ini. Kalau kita boleh, hari ini pun kita hendak memenohkan quota itu. Bukan fasal kita tidak ada kuasa, tetapi fasal kita tidak ada chalun² untuk memenohi-nya. Jadi jangan salah faham tentang ini. Fasal kita lemah, kelemahan Kerajaan Perikatan. Fasal itu-lah dia tidak dapat penoh ini. Salah macham ini-lah yang saya kata kita selalu dudok keliru. Saya minta PAS tolong-lah jangan, dengan sebab hendak dapat satu dua undi, jangan-lah main politik macham ini. Sudah chukup-lah kita main politik macham ini. Politik macham ini sudah lama. Sekarang mari-lah kita main politik yang boleh membelakan, boleh menukarkan fikiran orang kita supaya mereka itu akan merebutkan peluang² yang memang Kerajaan kita memberi pada hari ini. Saya berkata, saya pernah berkata, dan saya berkata juga pada hari ini, walau apa juga jaminan yang kita letakkan dalam Perlembagaan itu, yang mana itu sahaja tidak boleh menolong kita, kira-nya kita tidak berikhtiar. Kira-nya semangat itu tidak ada di-dalam hati senubari kita.

Sa-kira-nya kita tidak mahu berniaga, boleh-lah kita kata kita ini bawa sa-ekor kuda pergi ka-telaga, tetapi kita tidak boleh paksa dia minum ayer telaga itu. Kalau dia mahu minum baru dia boleh minum. Kalau dia tidak mahu minum kita paksa macham mana pun, dia tidak boleh. Dengan sebab itu-lah saya selalu berkata di-mana saya

pergi, tanamkan semangat kita, rebutlah peluang, korbankan sedikit sa-banyak. Jangan-lah dengan sebab kita ada jawatan yang tinggi, kita ada dapat sedikit sa-banyak duit, jangan ingat kita hendak nikah dua. Lebih baik-lah kita belanjakan wang itu untuk pelajaran anak kita. Sunggoh pun Kerajaan kita bantu, tetapi mahu-lah kesedaran itu juga datang daripada kita sendiri. Dan kalau ini ada saya kata dengan ada-nya jaminan² yang sudah ada pada hari ini dalam Perlembagaan kita, sekarang ini, chukup bagi kita membuat apa juga kita fikir patut bagi memajukan bumiputra kita untuk sa-lama²-nya.

Jadi dengan sebab itu-lah saya kata tidak payah-lah kita hendak ada pindaan seperti mana yang di-usulkan di-sini. Tidak payah hendak ada jaminan hendak di-tambah. Kalau sa-kira-nya ra'ayat semua ra'ayat bumi-putra, semua sanggup merebut segala peluang dan sanggup berkorban bagi pehak Kerajaan kita akan menjalankan juga apa yang di-fikirkan patut. Bukan dengan fikiran yang chemburu daripada kawan² kita tetapi dengan sukarela mereka itu semua, saya perchaya akan memberi sokongan kepada Kerajaan kita untuk menjalankan satu tanggung-jawab yang kita agak sangat berat ia-itu bagi memberikan tempat yang sa-patut-nya dalam ekonomi, dalam pelajaran, dan lain² bidang untuk saudara² kita yang berasal, yang menjadi bumiputra bagi tanah ayer kita ini. Sekian-lah, terima kaseh.

Enche' Abdul Samad bin Gul Ahmad Mianji: Tuan Yang di-Pertua, memang seperti yang di-jangka, pehak Perikatan akan menentang usul ini dan yang menghairankan saya, tidak ada sa-orang pun yang lain daripada UMNO yang menentang usul ini. Tidak ada anggota M.C.A. atau M.I.C. yang menentang usul ini, hanya yang ada ia-lah orang UMNO. Saya pun tidak tahu, bagi saya memang seperti telah kita jangka, usul ini mesti di-tolak. Bagi saya atau pun bagi PAS penolakan ini tidak-lah menjadi soal walau pun kita terasa sedih usul ini di-tolak tetapi sa-kurang²-nya dapat-lah kami tahu dan dapat-lah kami cherita-

kan kepada ra'ayat seluruh bangsa Melayu, seluruh bumiputra dalam negeri ini bagaimana temberang-nya cherita UMNO hendak membela bangsa Melayu ini seperti yang di-ucapkan oleh Yang Berhormat wakil Kota Star Selatan. Hak² istimewa yang ada dalam fasal 153 itu tidak mempunyai erti dan lebih baik kita buang fasal 153 ini. Mengapa tidak di-chakapkan kepada orang Melayu tentang itu?

Dr Mahathir bin Mohammad: Saya chuma minta di-buangkan hak² ini apabila orang² Melayu dan bumiputra boleh berdiri dan bertanding dengan lain² bangsa tidak lagi berkehendakkan bersandar kepada hak² yang di-masokkan ka-dalam Perlembagaan ini. Tetapi nampak-nya ahli daripada PAS ini chuma hendak bergantung kepada itu sa-lama²-nya.

Enche' Abdul Samad bin Gul Ahmad Mianji: Tuan Yang di-Pertua, Perlembagaan ini ia-lah Supreme Law negara kita ini. Kapada siapa lagi kita hendak bergantung kalau tidak dengan Perlembagaan ini? Apa-kah kita mahu negara kita ini menjadi seperti Singapura, apabila dia telah terlampau ramai ta' ada hal hendak buat, potong buang! Bagitu-kah chara kita untuk menghadapi satu² masalaah ini? Mengikut Yang Berhormat daripada Kota Star Selatan mengatakan tadi Perlembagaan, hak istimewa yang tertulis dalam Perlembagaan ini, sama taraf-nya kita ini dengan Red Indian di-Amerika. Puas hati-lah kita orang² UMNO, apabila kita ini di-samakan taraf. Satu lagi masalaah Tuan Yang di-Pertua, melanggar Perlembagaan ini ada-lah satu kesalahan. Baik! Mengikut Yang Berhormat daripada Kota Star Selatan tadi penyiasatan yang di-bising²kan dalam surat khabar oleh Pegerakan Pemuda UMNO Kedah dalam pemilihan jururawat 17 orang yang tidak betul telah mengadap Menteri Besar, telah berjumpa, telah menjalankan penyiasatan. Menteri Besar telah menjalankan penyiasatan dan telah selesai apa dia selesai-nya? Apa dia keputusan-nya? Tidak ada apa²! Menteri Kesihatan memberi jawapan tidak apa-lah, kita akan timbang. Habis.

Dr Mahathir bin Mohammad: Tuan Yang di-Pertua. Nampak-nya ahli Yang Berhormat itu tidak dengar arahan saya. Tadi saya kata sudah selesai berkenaan dengan yang salah itu ia-lah kesalahan kurang arahan daripada Kementerian dan daripada Kerajaan Negeri. Bukan kerana Jawatan-kuasa temuduga itu buat salah, arahan itu tidak di-beri. Sekarang pengakuan sudah di-beri oleh Kementerian dan juga daripada Kerajaan Negeri ia-itu arahan baru akan diberikan berkenaan dengan chara² memilih jururawat. Kalau arahan² yang baru ini di-turuti, maka perkara yang telah jadi itu tidak akan menjadi lagi.

Enche' Abdul Samad bin Gul Ahmad Mianji: Tuan yang di-Pertua, saya mewakili Kerajaan Negeri Kelantan dalam pemilihan jururawat di-Hospital Kota Bharu Kelantan. Tidak ada arahan satu pun datang daripada Kementerian. 19 orang kita terima, 19 orang itu Melayu semua sakali. Tidak payak menanti arahan kalau ta' terima orang Melayu. Dalam Perlembagaan ini sudah di-tulis 4-1 hak istimewa. Sekarang orang ini telah melanggar Perlembagaan ini, apa hukuman telah di-lakukan? Perlembagaan sudah di-langgar! Dalam Perlembagaan hak istimewa ini 4-1, hak istimewa orang² Melayu 17-16—1 kawan itu balas! Apa sudah selesai? Pemuda² M.C.A. telah menuntut bukan sa-kali dua kali bahkan berpuluh² kali menuntut meminta bahasa China di-jadikan bahasa rasmi. Bukan-kah itu berlawanan dengan Perlembagaan ini? Apa-kah tuntutan sudah di-buat? Kerana kita bawa usul ini, Yang Berhormat daripada Muar minta Yang Berhormat Menteri Dalam Negeri pandang², kalau PAS berchakap apa pun, tangkap! Minta itu dia jawab, tangkap orang PAS. Sudah tidak ada modal lain. Kalau saya, saya suka Perikatan itu kuat, senang kita lawan dengan kuat. Ini sudah di-sumbat masok jel, hendak lawan macham mana? Ini-lah chara, Tuan Yang di-Pertua, betul² melanggar Perlembagaan ini. Apa-kah tindakan yang sudah di-buat? Ya, bagi Perikatan, bagi orang² UMNO senang, dia menjawab memang

chita² kita ini hendak berdiri atau hendak mendaulatkan mithal-nya chita² hendak mendaulatkan Bahasa Kebangsaan dalam Perlembagaan ini mengatakan bahasa Melayu dan bahasa Inggeris sahaja akan di-rasmikan, dan sa-lepas daripada tahun 1967 ini hanya bahasa Melayu akan di-rasmikan, tetapi mengapa mula² 1hb Januari, 1966, ini bahasa China dan bahasa Tamil mesti di-ajar dalam sekolah² yang menggunakan bahasa Inggeris? Dalam Perlembagaan di-tulis bahasa Melayu hendak di-rasmikan dalam tahun 1967, tetapi mula² tahun 1966 ini bahasa China mesti di-ajar dalam sekolah² yang menggunakan bahasa Inggeris. Jadi bila lagi bahasa Melayu ini mahu di-daulatkan kalau bahasa lain maseh berleluasa. Ya, mengikut Yang Berhormat dari Kota Star Selatan tadi sa-belum perang yang kedua orang Melayu zaman dahulu kurang, orang sekarang ini cherdek, tetapi masa orang Melayu bodoh dahulu tetap negeri ini bernama Negeri Melayu dan tetap bangsa Melayu bernama bangsa Melayu dan tidak ada sa-orang pun bangsa lain yang boleh memegang politik dalam negeri ini. tetapi apabila orang Melayu sekarang cherdek—saya ta' tahu-lah cherdek macham ini gaya—daripada tangan kita jadi hak orang lain. Sa-belum merdeka, Tuan Yang di-Pertua, hanya 80,000 pengundi² bangsa asing, kurang daripada itu, tetapi sekarang hampir² 2 juta orang. Itu kita punya cherdek. Sa-belum di-tubuhkan Malaysia ini negeri ini aman, damai dan ma'amor, tidak ada peperangan, tidak ada dharurat dan tidak ada konferansi, Indonesia dan Philippine dengan kita berdamai baik.

Mr Speaker: Saya hendak mengingatkan Ahli Yang Berhormat hanya boleh buat jawapan di-atas perkara² yang di-sebutkan dan jangan buat ucapan baharu kalau tidak dua hari pun ta' habis.

Enche' Abdul Samad bin Gul Ahmad Mianji: Terima kaseh. Masaalah ini di-bangkitkan oleh wakil².

Mr Speaker: Itu jangan pedulikan.

Enche' Abdul Samad bin Gul Ahmad Mianji: Sekarang apabila

Malaysia ini sudah di-tubuhkan konferansi kita dengan saudara kita sebuah negara yang satu rumpun, Indonesia, Philippines terpaksa berpechah, terpaksa berkonferansi, terpaksa mengishtiharkan dharurat, terpaksa putus perhubungan diplomatic, dan dapat-kah kita menepok² dada mengatakan ini-lah orang yang paling layak. Kalau layak kita memerintah negeri kita ini aman. Kuasa kita tetap di-tangan kita. Hak kita tetap kita pelihara kalau kita ini orang yang layak memerintah, seperti kata Yang Berhormat Menteri Pelajaran, Tuan Yang di-Pertua, meletakkan sa-suatu benda pada tempat orang yang tidak kena, akhir-nya jahanam.

Mereka berbangga² kerana kejatohan Kerajaan PAS Trengganu. Mengikut Yang Berhormat Menteri Pelajaran mengatakan kerana Tuhan memalingkan pandangan ra'ayat Trengganu, maka tumbang-lah Kerajaan PAS Trengganu, tetapi yang sa-benar-nya Kerajaan PAS bukan tumbang dengan undi ra'ayat sa-telah dua sa-tengah tahun Yang Berhormat Enche' Abdul Samad menjadi Menteri Besar, tetapi di-tumbangkan dengan hasil perompakan dan penchurian yang di-lakukan—churian yang di-lakukan oleh orang² UMNO di-Trengganu.

Tuan Yang di-Pertua, saya membentangkan usul ini mengharapakan sokongan daripada seluroh bumiputra dan orang² Melayu dalam Perikatan. Saya menunggu orang² lain daripada UMNO berchakap—saya menunggu orang² M.C.A. atau Menteri² M.C.A. atau M.I.C. berchakap, tetapi malangnya mereka kosong, tidak ada dalam Dewan ini, yang tinggal ia-lah senapan² buloh daripada UMNO menunggu PAS, dia orang bertepok tangan di-luar Dewan, “gasak-lah kamu PAS dengan UMNO”.

Tuan Yang di-Pertua, saya tahu usul saya ini akan kalah. Tetapi, tiap² patah perkataan yang kita chakapkan dan di-ucapkan oleh saudara² orang UMNO itu akan di-tulis dalam minit Meshuarat Dewan Ra'ayat ini, dan akan kami simpankan minit meshuarat ini hingga kapada zuriat kita yang akan datang kemudian. Terima kaseh.

Question put, and negatived.

ADJOURNMENT SPEECH

SAMBUTAN HARI WANITA

Datin Fatimah binti Haji Abdul Majid (Johor Baharu Timor): Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, saya mengambil peluang di-dalam Dewan ini berchakap mengenai Hari Wanita yang mana dengan persetujuan Kerajaan juga maka Hari Wanita itu telah di-ishtiharkan dengan rasmi-nya bagi di-sambut dan di-rayakan oleh kaum wanita di-seluruh negeri Persekutuan Tanah Melayu, kerana Sabah dan Sarawak belum lagi menerima arahan untuk merayakan hari wanita-nya, tetapi apakah erti-nya penghargaan Kerajaan terhadap kaum wanita sakira-nya kesempatan menyambut dan merayakan hari yang istimewa itu hanya dapat di-lakukan oleh wanita² yang di-rumah-tangga sahaja, sedangkan wanita yang bekerja di-pejabat² atau di-kilang² tidak dapat turut bersama² merayakan-nya, sa-olah²-nya hari yang di-agong²kan oleh kaum wanita itu tidak ada kena-mena langsung dengan mereka. Tetapi ini bukan-lah salah mereka kerana Kerajaan hanya memberi sa-paroh penghormatan sahaja kepada kaum wanita, dengan sebab itu-lah Hari Wanita yang jatuh-nya pada 25 haribulan Ogos pada tiap² tahun bukan sahaja hari itu tidak di-jadikan hari kelepasan ‘am malahan kaum wanita yang bekerja juga tidak di-kechualikan atau di-beri kelepasan khas pada mereka untuk turut bergembira menikmati Hari Wanita itu dengan erti-kata yang sa-benar²-nya. Dengan kerana itu saya merayu kapada pehak Kerajaan kira-nya pada Hari Wanita itu Kerajaan tidak bersetuju mengadakan hari kelepasan ‘am, maka beri-lah kelepasan khas kapada wanita² yang bekerja di-pejabat², juga di-beri arahan kapada semua majikan² sama ada pengarah sharikat² atau pun pengurus ladang² supaya memberi satu hari chuti bergaji penoh kapada pekerja² atau buroh² wanita mereka pada tiap² 25 haribulan Ogos itu.

Tuan Yang di-Pertua, kalau-lah ini dapat di-laksanakan bererti satu peluang juga memperkenalkan dasar

demokrasi yang di-amalkan oleh Kerajaan Malaysia, sebab boleh jadi pada hari ulang tahun 100 merdeka atau 50 tahun merdeka yang di-beri oleh Kerajaan kepada kaum wanita merayakan hari yang di-agong²kan oleh mereka sangat istimewa itu takdir-nya ada-lah pelawat² luar negeri yang melanchong ka-Tanah Melayu ini mereka akan bertanya kenapa pejabat² di-tutup atau sa-kurang²-nya akan timbul pertanyaan daripada mereka mengapa-kah kaum wanita sahaja yang bersebok ka-sana ka-mari, tidak bekerja-kah mereka pada hari itu, maka jawap yang akan di-beri kepada mereka ia-lah kerana Hari Wanita. Ini sudah tentu dengan sendiri-nya memberi faham kepada pelawat² itu bahawa kaum wanita di-Malaysia ada-lah dihormati hak² istimewa mereka. maka dengan itu juga, Tuan Yang di-Pertua, semua perengkat masyarakat kaum wanita di-Persekutuan Tanah Melayu ini dapat menikmati hari kebesaran-nya itu dengan erti-kata yang sa-benar²-nya.

Di-samping itu, Tuan Yang di-Pertua, kami juga meminta kepada Kerajaan supaya mengadakan wang peruntokan kerana Hari Wanita. Dengan ada-nya wang peruntokan itu maka dapat-lah kaum wanita mengadakan sambutan Hari Wanita-nya dengan perasaan semangat bergembira yang bererti Kerajaan bukan sahaja telah mempersetujui perisytiharan. Hari Wanita dengan rasmi-nya, tetapi telah juga menyediakan wang peruntokan untuk di-gunakan kerana sambutan itu.

Sa-kira-nya, Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, sa-moga rayuan kami ini dapat di-beri pertimbangan oleh pihak Kerajaan.

The Minister of Home Affairs and Minister of Justice (Dato' Dr Ismail): Tuan Yang di-Pertua, pada menjawab ucapan daripada Ahli Yang Berhormat, saya suka-lah menyatakan ia-itu saya tidak bersetuju dengan tuduhan yang mengatakan Kerajaan ini memberi chuma separoh sahaja kehormatan kepada kaum wanita. Kerana Ahli Yang Berhormat itu tentu-lah ketahui bagaimana Kerajaan menggalakkan supaya di-adakan Hari Wanita ini. Tetapi tidak-lah berma'ana, dengan

tidak ada hari kelepasan di-berikan oleh Kerajaan kepada kaum wanita itu, Kerajaan ini hanya memberi kehormatan separoh sahaja kepada kaum wanita. Dan ucapan Ahli Yang Berhormat itu nampak-nya ada bertentangan sedikit. Yang pertama, tujuan dia hendak mengadakan Hari Wanita itu ia-lah supaya seluroh negara ini menghormati kaum wanita dan, lepas itu pula dia minta kalau dia tidak dapat hari kaum wanita, biar-lah di-beri arahan kepada majikan wanita yang bekerja di-berikan chuti dengan gaji supaya boleh mera'ikan Hari Wanita itu. Ini ada bertentangan, yang pertama bertentang dengan tujuan ia-itu Hari Wanita yang boleh menghormati kaum wanita. Ini lebeh daripada tuntutan yang hendak meminta supaya wanita sama tinggi dengan kaum laki². Ini nampak-nya hendak minta lebeh sedikit daripada kaum laki². Saya fikir tentu-lah bukan tujuan dia. Sebab apa yang di-kehendaki "equality"? Bagaimana yang telah di-ishtiharkan ia-itu pihak Kerajaan akan memberi gaji yang sama tinggi dengan kaum laki² itu di-katakan "equality". Tetapi saya fikir tentu-lah kaum wanita hendak lebeh daripada kaum laki². Yang sa-benar-nya Kerajaan tidak dapat menerima atau pun memberi hari kelepasan itu ia-lah dengan beberapa sebab.

Yang pertama sa-kali ia-lah pada segi perekonomian dalam negeri. Hari kelepasan, bila Kerajaan kita mengadakan, terpaksa-lah Kerajaan membebankan wang beribu² ringgit untuk membayar gaji sa-lepas waktu atau pun *overtime* kepada beribu² kakitangan Kerajaan yang terpaksa bekerja di-pejabat² yang penting. Dalam tahun 1951 sahaja bahawa di-taksirkan anggaran dua juta sa-tengah atau tiga juta ringgit di-peruntokkan membayar gaji pekerja² yang terpaksa bekerja sa-lepas waktu. Anggaran ini sudah tentu akan berlipat ganda pada masa sekarang. Bebanan dalam bidang perdagangan dan perusahaan lebeh berat lagi.

Kedua-nya Kementerian saya berpendapat bahawa bilangan hari² kelepasan yang di-ishtiharkan sekarang ada-lah memadai. Undang² hari kelepasan

"Holidays" Ordinance 1955 and 1951 membenarkan 11 hari sa-
bagai hari² kelepasan Persekutuan.
Hari² kelepasan Persekutuan ini
memberi sempena dan kehormatan
kapada perayaan² yang besar yang di-
rayakan oleh kaum² di-negeri ini.
Umpama-nya hari Tahun Baharu
China 2 hari, Hari Raya Puasa 2 hari,
Hari Raya Haji, Wesak, Hari
Keputeraan Duli Yang Maha Mulia
Seri Paduka Yang di-Pertuan Agong,
Hari Keputeraan Nabi Muhammad
S.A.W., Hari Malaysia, Deepavali dan
Hari Christmas. Tiap² Kerajaan Negeri
di-Tanah Melayu telah di-berikan 4
hari sa-bagai hari² kelepasan di-negeri
masing². Pada jumlah-nya 15 hari
kelepasan 'am ada-lah di-ishtiharkan
bagi seluroh Persekutuan Tanah
Melayu. Perishti-haran hari kelepasan
sa-bagai tambahan, akan membangkit-
kan kesukaran bukan sahaja daripada
segi kewangan dan pentabiran tetapi
juga menjadi satu tauladan. Oleh
sebab itu saya fikir lebih baik bagi
kaum wanita di-samakan Hari Wanita
itu dengan satu hari kelepasan dan
saya fikir sa-baik-nya di-adakan Hari
Wanita itu bila kita menyambut,
mithal-nya Hari Malaysia, Hari

Keputeraan Nabi Muhammad S.A.W.
atau pun hari² yang telah di-sediakan
untuk Holiday, dengan itu bukan
sahaja akan meninggikan kehormatan
kapada kaum wanita bahkan mengada-
kan kera'ian pada hari itu. Mithal-nya
pada Hari Malaysia itu, tentu lebih
tinggi lagi megah kaum wanita dalam
negeri ini. Dengan sebab itu dukachita-
lah saya tidak dapat menghasilkan
aduan daripada Yang Berhormat itu.

ADJOURNMENT *SINE DIE* (MOTION)

Dato Dr Ismail: Mr Speaker, Sir, I
beg to move,

That the House do now stand adjourned
sine die.

Enche' Abdul-Rahman bin Ya'kub:
Sir, I beg to second.

Question put, and agreed to.

That the House do now stand adjourned
sine die.

Mr Speaker: Ahli² Yang Berhormat,
Majlis Meshuarat ini di-tangguhkan sa-
hingga pada satu masa yang akan di-
tetapkan.

Adjourned sine die at 7.50 p.m.